

L'Artisan

UN HEBDO Transcontinental

136

32^e année, no 12 - Mercredi 21 juin 2000 • www.journallartisan.com (450) 581-5120 • 46 432 exemplaires

MIDAS

**SILENCIEUX
ECONOMIZER PLUS®**
GARANTIE 1 AN

- Concept universel économique
- Carter en acier et enveloppe extérieure aluminée offrant une bonne résistance à la corrosion

A partir de **39⁹⁵\$**

166 NOTRE-DAME, REPENTIGNY (FACE AU CINÉMA) 581-1370

Vie communautaire

Tourisme Lanaudière
22^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE



Page 31

Sports

Plongeon
MARIE-JOSÉE LACROIX,
UN NOM À RETENIR



Page 36

Édition spéciale

A ne pas manquer
LES MÉANDRES DE NOTRE PATRIMOINE



Scoop vous l'dit!
Les annonces classées des hebdo Transcontinental
Vu. Lu. Vendu.
(514) 321-2000

- Repentigny**
24 juin
Parc Saint-Laurent
- Charlemagne**
23 et 24 juin
Petit-Bois-des-Pères
- Le Gardeur**
23 juin
Parc Desrosiers
- L'Assomption**
23 et 24 juin
Parc de la Rivière
- Lavaltrie**
24 juin
Parc Gérard Lavallée
- Saint-Gérard-Majella**
24 juin
École de l'Amitié

ET SI ON SE LANÇAIT DES FLEURS...

Page 3



BFGoodrich
Pneus
Prenez le contrôle

PNEUS • FREINS • LAMES DE RESSORTS • SUSPENSION • VIDANGE D'HUILE

Lundi au vend.: 8h à 18h
Mercredi soir: 19h à 21h (avril, mai, oct., nov.)
Jeudi soir: 19h à 21h
Sur rendez-vous

Revendeur de Qualité, Produits de Qualité

ALIGNEMENT CLAUDE

581-0000 • 581-2662
538 rue Notre-Dame, Repentigny

Actualités



(Julie Morissette)

Rampe de mise à l'eau: des plaintes

page 7

Artisan VOTRE JOURNAL MAINTENANT SUR INTERNET

Venez visiter notre site et profitez d'une foule de services régionaux partout où vous serez!

www.journalartisan.com

PÉNURIE D'INFIRMIÈRES: LE PROBLÈME PERSISTE AU CHLG

Le département de la natalité est particulièrement touché

L'engorgement qui persiste à l'urgence du CHLG empêche la fermeture de lits pour la période estivale ce qui vient accentuer la pénurie d'infirmières en cette saison critique.



Line
LEBRUN

Le CHLG prévoyait libérer une trentaine de lits de mai à septembre. Il s'agit des lits ajoutés l'hiver dernier lors de la mise en œuvre de son plan de désengorgement. Or, la situation vécue ces dernières semaines ressemble à celle d'un mois de janvier, si bien qu'il a été impossible, à ce jour, de procéder à la fermeture prévue.

«Cela fait qu'on a besoin de 27 employés de plus (préposés et infirmières) par 24 heures», a confirmé la directrice des soins infirmiers du CHLG, Claudette Rivard.

Natalité

Le mal se fait particulièrement ressentir dans le département de la natalité où

les mises à la retraite des dernières années ont fait perdre à l'hôpital bon nombre d'employées expérimentées. «Depuis les départs à la retraite, l'expertise en natalité s'est complètement vidée. Ce n'est pas facile d'avoir des infirmières expérimentées. On doit recourir au temps supplémentaire chez le personnel expérimenté pour s'assurer de la bonne marche du département», explique Mme Rivard.

Le temps supplémentaire, au département de la natalité comme ailleurs dans l'hôpital, est assorti d'une bonification représentant 75 \$ par quart de travail s'il est effectué les fins de semaine et les jours fériés. «On n'a pas le choix d'offrir une bonification parce que les gens sont épuisés.»

Infirmières en colère

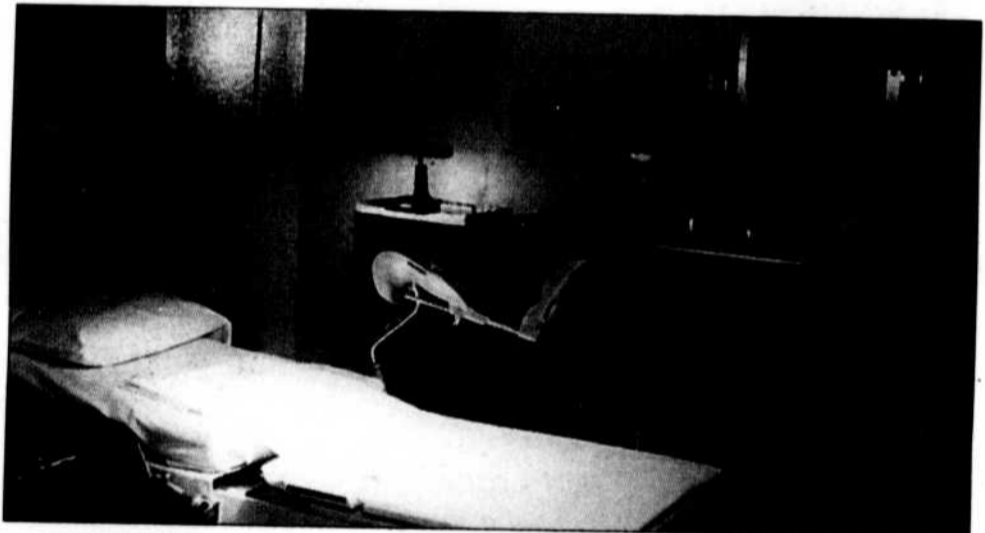
La persistance du problème de pénurie a été mise en lumière vendredi par le Syndicat des infirmiers et infirmières du CHLG. Par la voix de sa présidente, Julie Gagnon, les syndiquées se disent inquiètes de la situation et dénoncent le manque de vision de l'hôpital dans sa façon d'effectuer les remplacements.

«Au département de la natalité, il manque parfois quatre ou cinq infirmières sur 11. Elles sont remplacées selon ce qu'ils sont capables de faire. J'ai déjà vu un quart de travail où il en manquait trois!», affirme la présidente.

Là où le bât blesse, dit-elle, c'est que la direction refuse d'accorder des remplacements à long terme même si elle pourrait le faire. Elle procède au jour le jour forçant les infirmières régulières à temps partiel à passer l'été près de leur téléphone alors que les nouvelles recrues, elles, ont été attirées avec une garantie de travail ferme. «Les nouvelles ont un horaire fixe et les autres, qui ont parfois 10 ans d'ancienneté, doivent attendre un appel

de dernière minute. Tout cela parce que la direction a peur de se retrouver avec un surplus de personnel.»

Ce n'est pas la première fois que le syndicat des infirmières déplore cette situation. Sans entrer dans la complexité des listes d'ancienneté, la directrice des soins infirmiers convient que «les infirmières ont raison dans un sens et qu'il y a un problème qu'il va falloir régler».



La pénurie d'infirmières se fait particulièrement ressentir au département de la natalité. Le personnel expérimenté est appelé à faire beaucoup plus de temps supplémentaire.

(Photo: archives)

NOUS RENOUS BIEN TOT

MONTANA SPORT

L'ÉVÈNEMENT LES EXPLORATEURS MONTANA

22 en inventaire

Elle a soif d'aventure, pas d'essence

Prix de la fourgonnette qui offre la meilleure économie d'essence au Canada*.

Jimmy SLS 2 portes 4x4 de GMC

- moteur Vortec V6 4300 de 190 cv
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultiplicateur
- Système antiblocage à disques aux 4 roues
- Sac gonflable côté conducteur et passager
- Climatiseur
- Verrouillage des portes
- Rétroviseur chauffants
- Vitre à commande électrique

398\$ Location 36 mois
Transport et préparation inclus

0\$ comptant

11 en inventaire

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	413\$
1481\$	358\$
3873\$	288\$

1,9%

à l'achat ou à la location

* Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux*). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit. Photos à titre indicatif seulement.



La Seigneurie

612 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

PONTIAC

BUICK

REGIS LETTRES QUI EN DISENT LONG

(450) 581-9500

LES 23 ET 24 JUIN, ON SE LANCERA DES FLEURS...!

Des rendez-vous à Repentigny, Charlemagne, Le Gardeur, L'Assomption, Saint-Gérard et Lavaltrie

Jacques Dupuis

La Fête nationale sera marquée, dans la MRC de L'Assomption et à Lavaltrie, par diverses activités familiales, toutes conçues pour rassembler familles et citoyens dans une vaste célébration d'appartenance. Pique-niques, spectacles, tour cycliste, parties de balle, feux de joie et feux d'artifice sont au programme, sans oublier le traditionnel défilé de Charlemagne.

Placée sous le thème "Et si on se lançait des fleurs..." la Fête nationale de l'an 2000 se veut un moment de répit où il sera agréable de penser positivement. "Ce thème se veut rassembleur, porteur d'amour et d'amitié. La Fête nationale est un moment privilégié pour célébrer nos réalisations, nos origines et notre générosité" de dire Mme Claire J. Poliquin, présidente de la Société

Nationale des Québécois de Lanaudière.

Repentigny

C'est à Repentigny que les célébrations les plus importantes auront lieu. On s'attend à une participation massive au Tour cycliste du Millénaire qui se déroulera le samedi matin et, comme à l'habitude, à une foule record, le soir, pour les spectacles et le feu pyromusical. Le président du Comité organisateur, M. Daniel Thiffault, déborde d'enthousiasme et d'optimisme. "Nous avons réuni tous les éléments pour répondre, tout au long de la journée des célébrations, aux attentes de nos concitoyens qui veulent, à bon droit d'ailleurs, célébrer la Fête nationale. Il y en aura donc pour tous les goûts, tous les âges..." 3 éléments ajoutent de la couleur locale à la Fête: le retour de la tournée cycliste, une chanson-thème composée par le Repentinois Christian Rivard et, pour les plus jeunes, une superbe mascotte "Fleur de lys". Selon le président, "nous pourrions, cette année,

briser tous les records de participation à un événement repentinois et nous sommes fins prêts pour cette heureuse et probable éventualité." Le tout se déroule principalement au Parc Saint-Laurent.

Charlemagne

À Charlemagne, on perpétuera la tradition. D'abord le gâteau aux couleurs de la Fête, puis le défilé traditionnel, à la façon de l'ancien temps. Le défilé part du Parc des Sapins à 18h puis se dirige vers l'Hôtel de ville en passant par les rues des Érables, des Bouleaux, la voie de service, Pierre-Le-Gardeur, Ricard, Camille, su Sacré-Coeur, Saint-Alexis, Saint-Antoine, Notre-Dame, Saint-Hilaire et Saint-Paul. Outre le défilé, plusieurs activités se dérouleront au Petit-Bois-des-Pères le vendredi à 20h30 et le samedi dès 9h.

Le Gardeur

C'est au Parc Desrosiers que les Legardeurois sont conviés le vendredi 23 juin pour une parade de bicyclettes qui cheminera par les rues Jean-Pierre, de la

Presqu'Île, Monique, Chantal, Nathalie et Desrosiers. Le tout débute à 16h30. À la suite de la parade, souper aux hot dogs, jeux et maquillages. Le député de Masson Gilles Labbé prononcera le discours patriotique qui sera suivi d'un feu d'artifice et d'un spectacle du Groupe Décadence. À L'Assomption, la soirée de vendredi sera consacrée à une démonstration du Régiment de La Sarre, à des spectacles et à un feu d'artifice. Le lendemain à 8h30, grand tournoi de balle donnée au Parc de la Rivière. À Saint-Gérard-Majella, c'est à l'école de L'Amitié que se déroulera un concours de fanion relatif au thème et à la production d'une murale collective. Enfin, à Lavaltrie, on prévoit un Grand Bazar au Parc Gérard-Lavallée; les profits seront versés au groupe Spécial Spatial.

À tous, bonne Fête nationale!

ALCOOLIQUE ANONYMES

9 hres à 24 heures

(450) 581-4011 | (514) 990-9574

REPENTIGNY
L'ASSOMPTION

LE GARDEUR

08-12

REPENTIGNY

Samedi 24 juin
Parc Saint-Laurent

- 9h30 Départ du Tour cycliste (coin D'Argenson et Iberville)
- 10h Volée des cloches
- 11h Spectacle classique, Tente Galeries Rive Nord
- 12h Fermeture de la rue Notre-Dame
- 13h Spectacles classique, Tente Galeries Rive Nord
Spectacle populaire, Tente Pharmaprix
Concours de karaoke, Tente Tremka
Danse de ligne, Tente IGA
Spectacle folklorique, Tente Molson
Maquillage et caricatures, Tente L'Artisan et Hebdo Rive Nord
- 16h Relâche
- 19h Arrivée du drapeau par la rue D'Argenson
- 19h15 Spectacle Groupe Opus
- 20h15 Spectacle de Christian Rivard et Alibi
- 21h45 Discours des coprésidents d'honneur
- 21h50 Discours patriotique de M. Thomas Duzyk
- 21h55 Salut au drapeau
- 22h Spectacle pyromusical
- 22h20 Les Cowboys fringants
- 00H Fin des activités

LE GARDEUR

Vendredi 23 juin
Parc Desrosiers

- 16h30 Parade des bicyclettes
- 17h15 Remise des prix
- 17h30 Souper aux hot dogs et jeux
- 20h15 Groupe Décadence
- 22h15 Discours patriotique par M. Gilles Labbé
- 22h35 Feu d'artifice
- 23h Groupe Décadence

CHARLEMAGNE

Vendredi 23 juin
Petit-Bois-des-Pères

- 20h30 Hommage au drapeau
- 21h Spectacle Léo Longpré, puis Patriotes de 1837

Samedi 24 juin
Petit-Bois-des-Pères

- 9h Déjeuner des doyens
- 10h Volée des cloches
- 11h Messe en plein air avec chorale
- 12h Dîner champêtre
- 12h30 Bungee trampoline et jeux
- 13h Activités diverses
- 16h30 Pique-nique familial
- 18h Défilé
- 19h30 Levée du drapeau et discours patriotiques
- 20h Soirée dansante
- 23h Feu d'artifice
- 23h30 Clôture des activités

L'ASSOMPTION

Vendredi 23 juin
Parc de la Rivière

- 16h Régiment de La Sarre
Spectacles
Feu de joie
Feu d'artifice

Samedi 24 juin
Parc de la Rivière

- 8h30 Tournoi de balle donnée

AUTRES ACTIVITÉS

Saint-Gérard-Majella

Samedi 24 juin
École de l'Amitié
Concours de fanion et murale collective

Lavaltrie

Samedi 24 juin
Parc Gérard-Lavallée
Grand Bazar

L'Épiphanie

Samedi 24 juin
Salle Optimiste
Grande vente de garage

Repentigny

22 et 23 juin
Galeries Rive Nord
SSJBM (Pierre-Le-Gardeur)
Vente d'articles patriotiques
24 juin
Parc Saint-Laurent
SSJBM (Pierre-Le-Gardeur)
Vente d'articles patriotiques

ROULOTTES GAGNON

Depuis 30 ans à votre service



PREMIER VENDEUR PROWLER au Canada depuis 12 ans



PREMIER VENDEUR MALLARD au Canada depuis 4 ans



2 SUCCURSALES pour mieux vous servir

L'ASSOMPTION
175 RUE DE LA SERRURE
CORNER DORVILLE
L'ASSOMPTION
589-5718

JOLIETTE
760 RUE DE L'INDUSTRIE
CORNER DE LA 158
1-800-363-1711

Bonne St-Jean Baptiste

BONI VISION

Services professionnels sur place

5 jours, 5 soirs et le samedi

581-7616
504, Notre-Dame, Repentigny

Optométriste

SERENGETI EYEWEAR

Dr. Michel Bonin, O.D.
Dr. Martine Jean, O.D.
Dr. Nathalie Tondreau, O.D.

654-7363
165, Notre-Dame, Le Gardeur

San Antonio's Diner d'affaires à partir de **7.99\$** BOEUF DE QUALITÉ

GRILL ET PÂTES

TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS DÉJEUNERS SANTÉ TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 8H À 15H

632 Notre-Dame, Repentigny 581-9528

Commentaire

par Jacques Dupuis



LA FIN D'UNE BELLE HISTOIRE

SOMMAIRE

ET SI ON SE LANÇAIT DES FLEURS

Page 3

Actualités

- Programmation de la Fête Nationale dans la MRC3
- Fermeture du Centre Nicolas et Stéphanie5
- Un code d'éthique au conseil de Le Gardeur8
- Repentigny: réserve d'eau potable.....9

Vie communautaire et loisirs

- Rapport annuel des plaintes au CHLG.....13
- Art et Spectacles15
- Juste en nous16
- Création du ZIP Des Seigneuries18
- L'Épiphanie fête le millénaire21
- Le babillard communautaire22

Scène politique

- René Laurin: bilan de fin de session31

Économie locale et Régionale

- 2 projets d'investissements à Le Gardeur.....34

Sports

- Baseball: le Tournoi provincial bantam de Repentigny37

- Classées38

Tout récemment, on apprenait que l'entreprise qui exploitait le Centre pédagogique Nicolas et Stéphanie, une institution scolaire spécialisée pour enfants présentant des problèmes sérieux d'apprentissage, fermerait ses portes à la fin de l'année scolaire. Qu'on ne se méprenne pas: ce n'est pas en raison des coupures ou des restrictions budgétaires du Ministère de l'Éducation que cela se produit, mais bien plutôt en raison de la décision des propriétaires de l'établissement de cesser leurs activités pédagogiques. C'est là une triste nouvelle pour notre milieu et ces autres milieux qui étaient desservis par l'organisme.

L'aventure a débuté par le rêve d'une orthopédagogue qui constatait que les ressources traditionnelles du milieu scolaire public ne suffisaient pas à répondre aux besoins énormes de cette clientèle fragile. Elle a entrepris de mettre sur pied une école privée qui pourrait combler les lacunes du système public et donner à ces enfants, un encadrement plus complet et plus exhaustif en matière de ressources. Pour ce faire, elle a mobilisé la communauté et s'est trouvé un allié naturel dans le Club Richelieu Repentigny dont la mission correspondait aux grands objectifs du projet. Le Ministère de l'Éducation a considéré que, dans les circonstances, le projet était à la fois utile et dynamique et lui permettrait, à des coûts raisonnables, de donner une plus grande attention à cette clientèle particulière. Non seulement le milieu immédiat était-il considéré, mais un milieu élargi, couvrant une bonne partie de la région de Lanaudière et même de Laval, pouvait avoir accès à cette ressource qui, en même temps, libérait les commissions scolaires participantes, leur laissant les

cas les plus légers. D'autant plus d'ailleurs, que la fréquentation de Nicolas et Stéphanie était complètement gratuite, le Ministère assumant tous les frais.

Le projet a pris naissance en haut du Garage Venne de Repentigny. Rapidement, les lieux sont devenus trop exigus et il a fallu trouver un autre endroit. Divers projets ont été mis de l'avant. Alors que le Centre à Nous tirait de la patte, certains ont pensé à une alliance stratégique qui permettrait à la fois au Centre et à Nicolas et Stéphanie de trouver leur compte. Le Richelieu est ainsi devenu partenaire avec les Lions pour la fois gérer le Centre et permettre au Centre pédagogique d'avoir des locaux qui correspondent à ses besoins. On y a investi 75 000\$ en plus de tous ces montants que les Lions avaient déjà et continuaient d'investir dans le Centre à Nous.

Il saute aux yeux que si Nicolas et Stéphanie a admirablement répondu à sa mission pendant plusieurs années, il a perdu son rythme il y a quelques années, vraisemblablement en raison de difficultés au niveau de la gestion de cette entreprise privée et particulièrement, au niveau des ressources humaines. De fil en aiguille, les propriétaires ont jugé opportun de mettre fin à leurs opérations en ne demandant pas le renouvellement de leur permis pour la prochaine année scolaire; il faut préciser que depuis quelques mois, pratiquement toutes les commissions scolaires ont confirmé le retrait de leurs élèves pour 2000-2001.

Ces enfants seront donc rapatriés dans le système traditionnel. À n'en point douter, ils bénéficieront, la pre-

mière année, des budgets qu'on accordait à l'institution privée. Mais, par la suite, on peut être sûrs qu'ils vont tomber sous le régime général, un régime qui a actuellement des faiblesses et qui sert déjà difficilement sa propre clientèle. Il s'ensuit que ce sont les enfants en difficulté et leurs parents qui paieront le prix de ce rêve abandonné qu'il eût été simple de perpétuer en transférant le permis à d'autres gestionnaires intéressés à le poursuivre, même dans le cadre d'une entreprise sans but lucratif.

Trop d'énergie communautaire, en commençant par celle des Richelieu et des Lions et en passant par celle des professionnels de la commission scolaire sans oublier celle des employés du Centre qui y ont mis toute leur âme et de bien d'autres, a été consommée pour que ce projet se termine en queue de poisson. Ce sont des enfants en difficulté qui perdent une ressource importante, ce sont aussi leurs parents qui se voient imposer d'autres contraintes qui s'additionnent à celles qu'ils ont déjà, c'est un milieu qui perd de sa qualité, c'est une société qui se prépare des lendemains plus difficiles et plus socialement coûteux.

Les commissions scolaires assumeront certes leurs responsabilités, il ne faut pas en douter. Mais elles le feront à la hauteur de leurs possibilités et de leurs moyens.

La fermeture du Centre pédagogique Nicolas et Stéphanie constitue une lourde perte pour notre milieu. S'il n'apparaît pas utile de jeter des blâmes, on ne saurait reprocher chez ceux qui ont vécu ce dossier, une certaine amertume...

INSTITUT MATIS PARIS

Orientation Beauté

..... Elle et Lui

Soins d'esthétique et d'électrolyse

SOIN MOSAÏQUE Vrai soin caméléon

Ce soin s'adapte à chaque région de votre visage

Valeur de 50\$

40\$

- Maquillage
- Épilation cire, pince
- Beauté des pieds
- Parafine, mains, pieds, etc.

Distributeur: Serge Louis Alvarez, L'Estrel, Matis

172, Notre-Dame, Repentigny • 582-3230

Traitement complet des pieds.

Pour enfants, adultes et personnes du troisième âge.

CLINIQUE PODIATRIQUE DE REPENTIGNY

Dr Sébastien Hains - D.P.M.

DOCTEUR EN MÉDECINE PODIATRIQUE

sur rendez-vous

582.2004

510, rue Notre-Dame, bur. 210, Repentigny

Artisan

1004, Notre-Dame
Repentigny (Québec) J5Y 1S9

(450) 581-5120 Fax: (450) 581-6509

www.journallartisan.com

DIRECTEUR RÉGIONAL PRINCIPAL ET ÉDITEUR : Jacques Boulanger (Région de l'Est Métropolitain)	SECRÉTAIRE DE RÉDACTION : Hélène Ouellette	REPRÉSENTANT INTERNET : Henri Richard
ADJOINTE AU DIRECTEUR RÉGIONAL : Lyne Rousseau	DIRECTEUR DE PRODUCTION : Chantal Proulx	COMPOSITION ET MONTAGE : Innograp Lanaudière
ÉDITEUR ADJOINT : Sébastien Nadeau	PHOTOGRAPHE : Karyne Jobin	IMPRESSION : Imprimeries Transcontinental inc. Division Transmag
DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Jacques Dupuis	SECRÉTAIRE DES VENTES : Marthe Lebel	DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc. Publi-Sac Montréal
JOURNALISTES : Line Lebrun Sylvain Poisson	REPRÉSENTANTS : Normand Ayotte Yves Boivert Annie Desjardins Lise Fournier Maurice Nadeau	DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC 45 877 EXEMPLAIRES
SPORTS : Virginie Auger		

Depôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 0653055. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal L'Artisan ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal L'Artisan sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

LE CENTRE PÉDAGOGIQUE NICOLAS ET STÉPHANIE FERMERA SES PORTES LE 30 JUIN



Environ 95% des parents des élèves qui fréquentent l'école Nicolas et Stéphanie ont déjà adhéré à la proposition de la Commission scolaire des Affluents pour la prochaine année.

(Photo: Archives)

Sylvain Poisson

Le Centre pédagogique Nicolas et Stéphanie, une école privée accueillant des élèves souffrant d'un trouble de la communication, mettra fin de façon définitive à ses activités le 30 juin prochain, a appris L'Artisan.

La direction du centre a adressé une lettre en ce sens à la Commission scolaire des Affluents (CSA), confirmait son directeur des services particuliers et complémentaires, Gilles Guévin, et réalisé une démarche similaire auprès du ministère de l'Éducation lui signifiant sa volonté de ne pas renouveler son permis.

Cette fermeture fait suite à l'insatisfaction manifestée par plusieurs parents inquiétés par la pénurie de professionnels. Ces parents s'étaient alors tournés vers la CSA afin qu'elle réintègre leurs enfants. Il faut également dire qu'un climat de

travail difficile régnait au sein de l'établissement, une tension dénoncée vivement par les représentants des employés nouvellement syndiqués à la Fédération du personnel de l'enseignement privé lesquels s'indignaient des nombreuses mises à pied et départs survenus dans ce cadre.

Toujours est-il cependant que l'offre de service faite par la Commission scolaire il y a plusieurs semaines aux quelque 200

parents des élèves qui fréquentent le centre semble les avoir satisfaits dans une très large part.

De fait, environ 95% des parents ont déjà inscrit leurs enfants pour la prochaine année scolaire, d'indiquer M. Guévin.

Au moment d'écrire ces lignes, la direction du Centre pédagogique Nicolas et Stéphanie n'avait toujours pas retourné les appels répétés du journaliste de L'Artisan.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

NOUVEAU À REPENTIGNY

OUVERT
 Max-Morc.: 11h30 à 18h
 Jeu.-Vend.: 11h30 à 21h
 Sam.-Dim.: 12h à 17h

Salle de montre

À DES PRIX IMBATTABLES

ARMOIRES DE CUISINE

- mélamine
- bois • stratifié
- thermoplastique

MEUBLES SUR MESURE

AU PRIX DU MANUFACTURIER
 Avant d'acheter ailleurs, venez comparer nos prix.

C.B. MÉLAMINE TECH.
582-7797 (514) 594-0132
380 boul. Larochelle (centre d'achats), Repentigny

VENTE ET LOCATION DE VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS

Gaétan Lafleur

15 949 Sherbrooke
 Montreal
 (514) 642-7411

Jeep Dodge

Problèmes financiers ?

consultez pour éviter la faillite sans passer par les intermédiaires

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
 syndics

Un pas vers la liberté financière

Montréal - Mascouche - Joliette - Repentigny
 Consultation gratuite (514) 356-3260
 1-800-465-3809

Décoration à domicile

Designer sur place en tout temps

40% de rabais

sur les papiers peints provincial, concord et décorlux

LA GAMME DES PRODUITS MOORESTYLE

Apprêt-scelleur, Apprêt, Mat, Velouté, Perle, Semi-lustre

APPRÊT SCELLEUR à partir de 24⁹⁹\$*

PEINTURES Benjamin Moore

* PRIX INDICQUÉ POUR LE BLANC SEULEMENT, SUPPLÉMENT POUR COULEURS
 * PRIX INDICQUÉ POUR LATEX APPRÊT SCELLEUR

DISPONIBLE DANS TOUTES LES COULEURS

ROBERT TURCOTTE INC.

PEINTURES Benjamin Moore

17 rue Rivest Le Gardeur
585-2700
 boutique Ambiance-quincaillerie RO-NA-centre jardin

Benjamin Moore
 Experts en peinture

PEINTURES ROBERT TURCOTTE

500 boul. Iberville, local 21 Repentigny
 (à 500 mètres du boul. Brien, tout près de postes Canada)
581-2992



Panasonic.

Mini-chaîne.
100 watts total, magnétocassette double à inversion automatique, égalisateur à image acoustique 3-D.

299\$

**en Payez
2001**

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!
accord D Desjardins

* Si payé en entier en juin 2001.

Sans frais d'administration, sans supplément.
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM.



SAMSUNG

Magnétoscope.
Rembobinage/avance à grande vitesse, autonettoyage des têtes, fonction de saut des messages publicitaires, entrée et sortie audio/vidéo.

99\$



JVC SQPB

Magnétoscope à 4 têtes stéréo hi-fi.
Tête Pro-cision 19 microns, programmation express, lecture quasi S-VHS, entrée audio/vidéo à l'avant.

199\$

Réducteur de bruit DBX™
Améliore la clarté et la fidélité d'émissions en stéréo et des bandes préenregistrées



JVC

Télécouleur 32 po stéréo.
700 lignes de résolution, filtre peigne numérique, sortie audio fixe/variable, entrée S-VHS, entrée audio/vidéo. **Livraison gratuite.**

Entrée S-VHS
Pour une qualité d'image supérieure

899\$

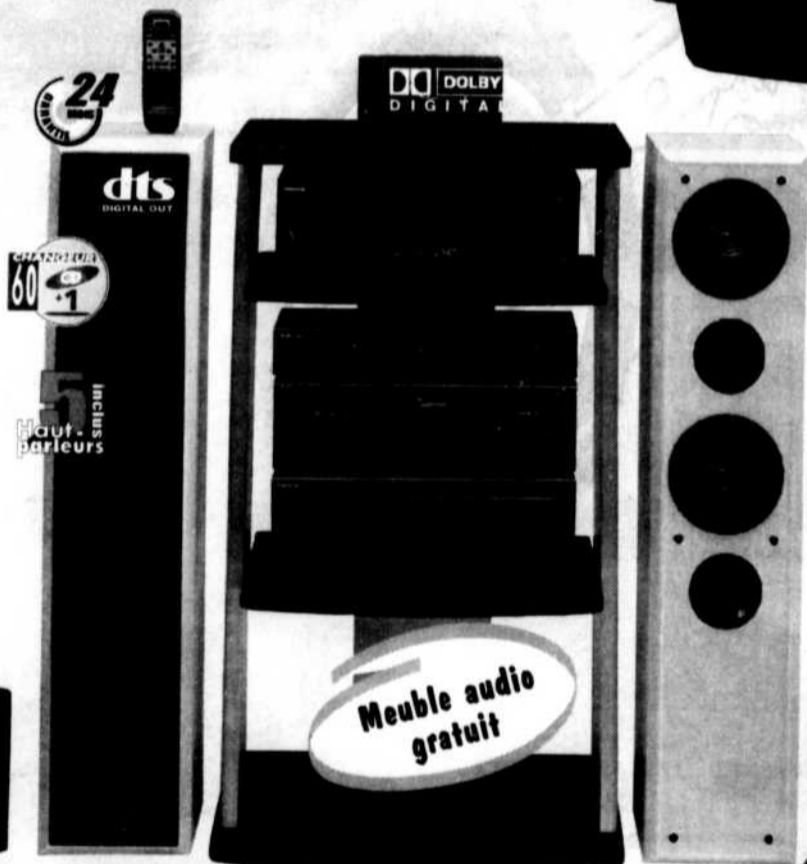


SAMSUNG

Télécouleur 27 po stéréo.
450 lignes de résolution, entrée audio/vidéo, sortie audio variable, réducteur de bruit DBX™. **Livraison gratuite.**

449\$

Offre spéciale!



Technics

maison comprenant :
récepteur audio/vidéo de 500 watts total, décodeurs AC-3 et DTS intégrés, magnétocassette double à inversion automatique, lecteur de disques compacts. **Livraison gratuite.**

Meuble audio gratuit

1499\$

Ensemble



ZOOM NUMÉRIQUE 500x

HITACHI

UNE TOUTE NOUVELLE VISION
Caméscope 8mm avec écran couleur de 2,5 po.
Pile au lithium de 2½ h, dispositif d'éclairage automatique.

799\$

Pile, mallette et cassette à seulement 79 \$ à l'achat d'un caméscope Hitachi.



Également disponible blanc

Panasonic.

Micro-ondes 1,2 pi¹.
1100 watts, plateau rotatif ultra grand, 9 touches de cuisson instantanées, décongélation Turbo, réchauffage automatique.

199\$

BRAULT & MARTINEAU

POUR L'ÉLECTRO...!

POINTE-AUX-TREMBLES
12605, Sherbrooke Est (près de Tricentenaire)
Tél.: (514) 640-6446

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél.: (514) 364-4110

ST-HUBERT
1351, boul. Des Promenades
(près des Promenades St-Basile)
Tél.: (450) 676-1911

ST-LÉONARD
6700, Jean-Talon Est
(près des Galeries d'Anjou)
Tél.: (514) 254-9455

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin Pallières)
Tél.: (450) 465-5544

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar.-Mer... 9h30 à 18h
Jeu.-Ven... 9h30 à 21h
Samedi... 9h00 à 17h
Dimanche... 11h00 à 17h

LAVAL
1770, boul. Des Laurentides
(coin St-Martin)
Tél.: (450) 667-3210

GATINEAU
500, boul. De la Goyne
(aux deux Promenades de l'Outaouais)
Tél.: (819) 541-5007
1-877-755-2555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin Grégoire)
Tél.: (819) 567-4242
1-800-367-4240

KIRKLAND
3150, boul. St-Charles
(coin St-Jacques)
Tél.: (514) 697-9228

ST-THÉRÈSE
125, boul. Desjardins Est
(coin Caré Labelle)
Tél.: (450) 430-8555

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT BRAULT & MARTINEAU



Quantités limitées sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. Prix en vigueur jusqu'au mercredi 28 juin 2000. Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en juin 2001.

PROBLÈMES À LA RAMPE DE MISE À L'EAU?

L'absence de surveillance se ferait sentir selon certains

Line Lebrun

L'absence de surveillance à la rampe de mise à l'eau du parc Saint-Laurent à Repentigny qui est maintenant accessible gratuitement favoriserait le manque de civisme chez certains plaisanciers.

C'est ce qu'ont affirmé des utilisateurs de longue date de cet équipement devant le conseil municipal réuni en as-

semblée régulière la semaine dernière.

«On constate que la rampe est souvent utilisée par des gens de l'extérieur qui se sont donné le mot comme quoi c'était gratuit à Repentigny. (...) Régulièrement, les priorités de descente et d'accostage ne sont pas respectées», a affirmé le citoyen Raymond Gratton. L'alcool aidant, les risques de désordre sont plus grands, ont souligné les citoyens. Enfin, l'absence de

surveillance favorise l'utilisation de la rampe pour des bateaux hors normes.

En renonçant à creuser sa rampe pour faire face aux situations de sécheresse, la Ville de Repentigny a décidé d'abolir les frais d'utilisation de cet équipement. Ce faisant, la guérite du surveillant a aussi été abandonnée.

Le maire suppléant, Raymond Hénault, qui présidait la réunion des élus

en l'absence de la mairesse Chantal Deschamps, s'est dit sensibilisé par cette situation et a affirmé que la Ville s'y intéressera. «Vos propos sont à point», a-t-il dit mentionnant toutefois que l'an dernier, plusieurs citoyens avaient manifesté leur mécontentement d'avoir à payer pour une rampe inutilisable en temps de sécheresse.



L'absence de surveillance expliquerait un certain désordre à la rampe de mise à l'eau, se plaignent des plaisanciers. (Photo: Karyne Jobin)

DIFFICULTÉS FINANCIÈRES
NOUS POUVONS VOUS AIDER
CONSULTATION GRATUITE

MONTRÉAL (514) 521-5188
LAVAL (450) 662-0515
REPENTIGNY (450) 657-8221

AIDE AUDITIVE
Gérard Lessard, AUDIOPROTHÉSISTE
PROTHÈSES AUDITIVES POUR MIEUX ENTENDRE
20 ans d'expérience

Nouvelle technologie, invisible, idéale pour professionnel(le)s. Examen audioprothétique Service à domicile sur demande
219 A, Notre-Dame Repentigny **585-3075**

ERIC FALARDEAU
DENTUROLOGISTE
Spéciaux du printemps
AVEC PREMIÈRE QUALITÉ DE DENTS

375\$ par prothèse complète
475\$ par prothèse partielle métallique
*prix en vigueur jusqu'au 31 juillet 2000

Fabrication et réparation de prothèses dentaires
Souci de l'esthétique

555 Notre-Dame **581-4835**
bur. 224 a, Le Gardeur *Seulement sur rendez-vous

Crèmerie Notre-Dame
224, Notre-Dame, Repentigny (voisin de Ameublement Lima)

SPÉCIAL de la semaine
Du 21 au 27 juin 2000

CORNET DE CRÈME GLACÉE MOLLE
99¢ CH. PETIT FORMAT

**Le prix de l'essence monte en flèche
Ça ne me dérange pas, Caleta pense à moi...**

0% d'intérêt sur 60 mois

- Climatiseur
- Automatique
- Beaucoup d'espace
- Et beaucoup plus...

De plus, à l'achat ou la location d'un véhicule nous vous remettons un certificat-cadeau de 100\$ échangeable chez Piscines Gratton

Neon 2000

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN SALLE DE MONTRE

Caleta **575, rue Notre-Dame, Repentigny** **654-4340**
Dodge - CHRYSLER - Jeep www.caleta.com

LE GARDEUR SE DOTE DE RÈGLES D'ÉTHIQUE POUR SES ÉLUS MUNICIPAUX

Les élus legardeurois ont approuvé lors d'une récente séance du conseil les règles d'éthique et le guide d'interprétation les régissant ainsi que les autres administrateurs de la municipalité.



Sylvain POISSON

Réclamé lors des dernières élections, ce document repose sur le principe de base que «les membres du conseil, le personnel de direction de même que les personnes représentant la Ville au sein d'organismes municipaux doivent exercer leurs fonctions et organiser leurs affaires personnelles de façon à préserver et à maintenir la confiance du public dans l'intégrité, l'objectivité et l'impartialité des décisions de la Ville ou des organismes municipaux auxquelles ils sont associés».

Il ne comporte pas de sanctions directes pour ceux ou celles qui enfreindraient ces règles mais se veut plutôt un code d'honneur.

L'ensemble du code s'appuie sur diverses dispositions législatives contenues dans la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le Code criminel et la Loi sur les cités et villes en matière notamment de conflit d'intérêt, de conflit pécunier, de fraude, d'abus de confiance ou tout autre acte jugé illégal.

Achat de terrains

D'autre part, la dernière séance du conseil a donné lieu à l'approbation d'un contrat de vente par lequel la Ville fait l'acquisition de terrains en bordu-

re de ses limites vers les étangs aérés de la municipalité, dans le secteur ouest, afin de prolonger son parc industriel.

L'achat au coût de 300 000\$ permet d'ajouter 1838647 pieds carrés de superficie au parc industriel et d'accroître ainsi son potentiel de développement.

Rappelons que la Ville avait aussi précédemment fait l'acquisition d'un terrain de la succession Lachapelle dans ce secteur. Ce terrain, d'une superficie deux fois moins grande que celui dont il est question, avait fait l'objet d'un projet de golf quatre saisons.

Emploi pour étudiants: des résultats positifs

Le Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-É) de Repentigny est fier d'annoncer que plus de 245 offres d'emploi ont été recueillies au mois de mai dernier et ce, grâce à la collaboration des employeurs de la région.

Déjà, plus de 145 étudiants ont décroché un emploi pour la saison estivale.

Les trois agents d'emploi étudiant du centre ont rencontré plus de 300 étudiants de niveaux secondaire et post-secondaire afin de les conseiller sur la recherche d'emploi.

Les étudiants ont accès à une banque

d'emplois vacants tant au centre que sur Internet. Des kiosques d'information ont circulé dans les écoles de la région afin de renseigner les étudiants sur les services qui leur sont offerts (aide à la rédaction d'un curriculum vitae, préparation aux entrevues d'emploi, planification de carrière et autres). Les employeurs qui font appel au CRHC-É peuvent être assurés d'un service courtis et personnalisé.

Pour plus d'informations, pour s'inscrire ou pour faire afficher une offre d'emploi, communiquer avec les agents d'emploi étudiant du centre au 585-9891.

HÉBERT RAYMOND LAFOND

NOTAIRES



Anick Hébert, L.P. Hébert, Daniel Lafond, Sonia Berlatie, Magdeleine Lamarre

Médiation familiale
Règlement succession
Fiscalité

Testament / Mandat
Corporatif / Commercial
Immobilier

RÉSEAU-INTER
NOTAIRES

581-7020

Télécopieur: 581-0878
10 boul. Brien, Repentigny

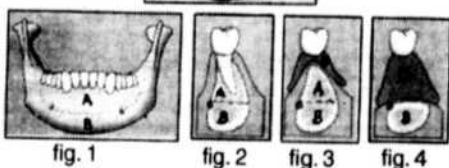
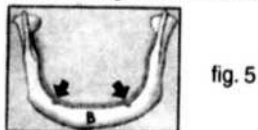
Implants DENTAIRES

La résorption postextractionnelle de l'os alvéolaire: que de problèmes!

L'os de la mâchoire inférieure est constitué pour ses deux tiers d'un os alvéolaire (A) labile qui enveloppe les racines de nos dents (fig. 1 à 5). Cet os alvéolaire disparaît, année après année, à la suite de la perte de la dentition. On arrive alors à l'os basal (B) plus stable, car celui-ci est stimulé par les muscles de la mastication qui s'attachent principalement dans le tiers inférieur de la mandibule.

Entre 20 et 30 ans après l'extraction des dents naturelles, tout l'os alvéolaire qui entourait autrefois les racines dentaires aura disparu par manque de stimulation. Il sera alors impossible de fabriquer une prothèse conventionnelle qui soit stable, confortable et esthétique. Les raisons en sont fort simples: tout d'abord, pour compenser la perte de l'os alvéolaire qui suit l'extraction des dents, il faudra épaissir la base d'acrylique rose (D) d'un dentier à tel point que cela le déstabilisera complètement, par l'effet de bras de levier. De plus, cette prothèse fera pression sur le nerf

alvéolaire inférieur (N) et induira une douleur que les patients décrivent comme des chocs électriques ou des pincements qui courent de la gencive à la lèvre (fig. 5)



La semaine prochaine:
L'OS MAXILLAIRE DEVIENT CREUX AVEC LES ANNÉES

CENTRE DENTAIRE ET

DENTISTERIE IMPLANTOLOGIE

D'IMPLANTOLOGIE BOIES, MESSIER

DENTISTERIE FAMILIALE
IMPLANTS DENTAIRES, ORTHODONTIE



Soirée d'information
GRATUITE
Mardi 26 sept. 20h (R.S.V.P.)



Ce livre sur l'implantologie, dont le Dr Boies est l'auteur, est gratuit lors d'une consultation ou il est disponible au coût de 20\$.

252 Notre-Dame, Repentigny (450) 582-9000

Le Plafonnier

Spécialement conçu pour les maisons à plinthes électriques

Le plafonnier vous permet enfin de bénéficier d'un système central de contrôle des températures dans votre résidence et ce, sans les gros travaux de rénovation que cela exige habituellement, peu importe les dimensions ou le style de votre maison

Maximum de confort Minimum de travaux



Garantie 10 ans
pièces et main
d'œuvre par
YORK

YORK
LUXAIRE
Mitsubishi
vanEE
Friedrich
FUJITSU
Et beaucoup
d'autres marques

Climax
Climatisation & Chauffage

535 Leclerc, bureau C, Repentigny

585-2437

www.climatisation-climax.qc.ca



REPENTIGNY AUGMENTERA SES RÉSERVES D'EAU

Elle s'associe avec le milieu universitaire spécialisé

Line Lebrun

La sécheresse de l'été dernier qui l'a forcée à interdire temporairement l'arrosage associée au développement des villes qu'elle alimente amène la Ville de Repentigny à planifier un accroissement de ses réserves d'eau potable.

Les autorités municipales viennent

d'accorder à une firme de consultants le mandat de réaliser un plan directeur du réseau de distribution et des réserves. Ce travail se fera en collaboration avec la Chaire de l'eau de l'école Polytechnique et l'Université Laval dont l'expertise dans le domaine est réputée. Le cheminement des travaux sera suivi par le comité intermunicipal de l'eau

formé de représentants de Repentigny, Le Gardeur et Lachenaie.

Selon ce que concluront les experts, une nouvelle réserve d'eau pourrait être construite à Le Gardeur où la pression de l'eau est parfois faible dans certains secteurs. Elle pourrait aussi être construite à Lachenaie qui accueillera un hôpital et de grandes surfaces ou dans l'est de Repentigny actuellement en développement. Une partie de la solution pourrait être d'ajouter de nouvelles conduites et pompes.

«Il faut prévoir le développement futur et l'été dernier, on a connu un point culminant au niveau de la demande», a indiqué le surintendant de la station de purification de l'eau de Repentigny, Antoine Laporte.

Il souhaiterait que les nouveaux équipements soient prêts pour l'ouverture du futur centre hospitalier de Lachenaie en 2003 et même avant, si la Ville veut profiter des programmes de subvention des infrastructures offerts par les gouvernements supérieurs.

VISITES À DOMICILE



LA COMPAGNIE PROTECTRON qui a fait l'acquisition de Domo-Signal prendra la relève de celle-ci dans le cadre du programme de prévention des incendies lancé l'automne dernier avec la Ville de Repentigny. Toutes les habitations seront visitées par des représentants dûment identifiés de l'entreprise de sécurité. Ils s'assureront du bon fonctionnement du détecteur de fumée et en installeront un gratuitement là où il n'y en aura pas. Ils offriront du même coup la possibilité d'acquiescer un système de sécurité domestique. Les personnes visitées seront invitées à répondre à un questionnaire destiné à mettre à jour les informations des pompiers municipaux: nombre de personnes, présence d'une personne handicapée, etc.

(Photoposte)

Merci Dr Giroux chiropraticien,

Ce fut en état de crise que j'ai rencontré le Dr Giroux D.C. Un mal de dos négligé qui m'a forcé à prendre rendez-vous. Je me rappelle encore l'accueil chaleureux de Marie-Claude à mon arrivée. Mais aussi, de mon premier ajustement qui m'a valu une vraie bonne nuit de sommeil!



Mon plus grand enchantement fut la soirée "atelier santé" où le déclic s'est fait. "Enfin, j'avais trouvé le bon endroit où l'on se préoccupe de ma santé."

C'est à ce moment que je me suis engagée à prendre soin de moi avec l'aide et les conseils du Dr Giroux. D.C. **Laissez-moi vous recommander les soins professionnels et naturels du Dr Gary Giroux, D.C. en composant le 657-2748 pour mettre, vous aussi fin à vos douleurs.**

J'ai commencé à me donner du temps pour faire mes exercices afin d'améliorer ma posture et aussi redonner à mon corps tout son potentiel et son énergie.

Déjà 7 mois se sont écoulés et chaque pas est vers la santé. Au travail, je ressens cette énergie qui ne semble plus s'épuiser comme avant.

Merci au Dr Giroux, D.C. qui m'aide dans mon engagement et à Marie-Claude pour l'amitié apportée à chaque visite.

(publi-reportage)

Nicole Samson

1407



REPENTIGNY

UN RAPPEL CONCERNANT LES DIFFÉRENTES COLLECTES À REPENTIGNY

Les ordures ménagères



Une fois par semaine, du mois de septembre au mois de juin (jeudi ou vendredi)

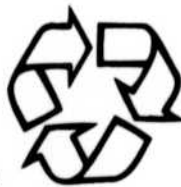
Deux fois par semaine durant la période estivale (du 12 juin au 29 août 2000)

• Les lundis et jeudis pour toutes les rues situées à l'ouest du boulevard Brien et au nord de l'autoroute 40 (Félix Leclerc)

• Les mardis et vendredis pour toutes les rues situées à l'est du boulevard Brien et au sud de l'autoroute 40 (Félix Leclerc)



La collecte sélective



Une fois par semaine, toujours le mercredi, et ce, durant toute l'année

Dans un premier contenant (un sac de plastique, un sac de papier ou une boîte de carton) insérez journaux, papiers et cartons.

Dans un second contenant insérez verre, plastique et métal. Assurez-vous que l'on puisse voir au travers du contenant

La collecte des résidus verts



Une fois par semaine, le mercredi, de la fin d'avril jusqu'à la fin de l'automne.

Matières acceptées gazon coupés, feuilles mortes, fleurs et mauvaise herbes, débris de jardin débarrassés de leur terre.



REPENTIGNY ET SES CITOYENS, UN PARTENARIAT EFFICACE

Vie Communautaire et loisirs



Saint-Sulpice
Une grande fête!

page 17

(Karyne Jobin)

Ca clique!

Un simple geste et votre hebdo local s'ouvre à vous... où que vous soyez!

www.journallartisan.com

Le 24 juin



On clique pour le Québec!

Bonne Fête nationale à toutes les Québécoises et tous les Québécois



Benoît Sauvageau
Député de Repentigny

Bureau de comté
184, Notre-Dame, bur. 201
Repentigny (Québec) J6A 2P9

Tél.: (450) 581-3896, 1-888-581-3896
Télé.: (450) 581-9958

www.blocquébécois.org

COLLECTE DE SANG DES POMPIERS



LES POMPIERS DE LA RIVE NORD demandent aux citoyens de la région d'inscrire à leur agenda la collecte de sang qui se tiendra le 28 juillet de 10 h à 20 h 30 aux Galeries Rive Nord. Une invitation est aussi lancée aux pompiers des villes participantes, soit Charlemagne, Le Gardeur, Saint-Sulpice, Lavaltrie, Repentigny, L'Assomption, Saint-Gérard-Majella et L'Épiphanie. On a besoin de bénévoles pour une soirée téléphones le 26 juillet. Le 28 juillet, le rendez-vous de l'équipe est prévue à 8 h le matin. Ci-dessus, parmi les collaborateurs: Jeannine Joly, Brigitte Bernier et Guy Blais.

(Photo: Karyne Jobin)

HIDDEN HITCH

L'attache remorque avant-gardiste



De plus
OBTENEZ
un support à vélo
Pour seulement

59⁹⁵\$*

*à l'achat d'un attache-remorque



GARAGE R. FONTAINE

NOUS HONORONS LES GARANTIES DE LA COMPÉTITION SUR LES FREINS, SILENCIEUX ET AMORTISSEURS.

975 NOTRE-DAME, LAVALTRIE

586-1549

Excellent depuis plus de 30 ans

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT

Chrysler
Néon 2000

location à
286\$* location 48 mois
Taux de financement
0% jusqu'à 60 mois



Ø comptant
CHARGEUR CD GRATUIT

Ø comptant
2^e PORTE GRATUITE

Dodge
Caravan 2000

location à
329\$* location 36 mois
Taux de financement
0,8% jusqu'à 48 mois

* Calcul de location basé sur 48 mois, 25 000 km Transport (675 \$) et taxes en sus seulement. Rabais Chrysler inclus.

Ens. 2.2D

Ens. 26T + GRD

* Calcul de location basé sur 36 mois, 20 400 km Transport (940 \$) et taxes en sus seulement. Rabais Chrysler inclus.

GIRARD
CHRYSLER / JEEP®

855, NOTRE-DAME, REPENTIGNY

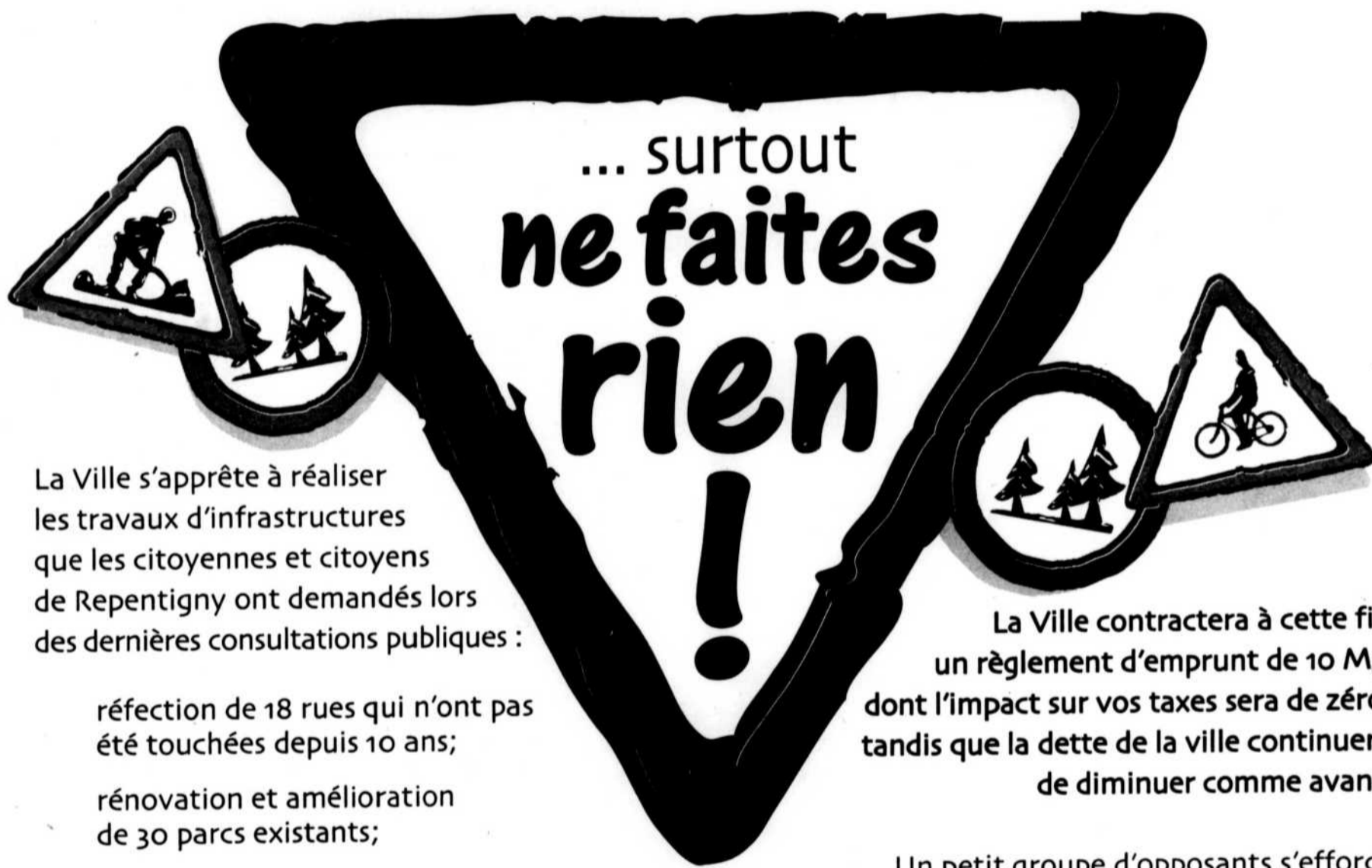
581-1490





REPENTIGNY

Pour obtenir les rues, les parcs et la piste cyclable que vous avez demandés...



La Ville s'apprête à réaliser les travaux d'infrastructures que les citoyennes et citoyens de Repentigny ont demandés lors des dernières consultations publiques :

réfection de 18 rues qui n'ont pas été touchées depuis 10 ans;

rénovation et amélioration de 30 parcs existants;

création de 2 nouveaux parcs;

construction de la piste cyclable reliant le réseau de Repentigny à ceux de Le Gardeur et Montréal et à la Route verte de Vélo Québec.

Votre qualité de vie sera rehaussée et Repentigny aura une image plus attirante auprès des acheteurs résidentiels et des investisseurs.

La Ville contractera à cette fin un règlement d'emprunt de 10 M\$, dont l'impact sur vos taxes sera de zéro, tandis que la dette de la ville continuera de diminuer comme avant.

Un petit groupe d'opposants s'efforce de bloquer le projet à l'étape de la signature du registre municipal. S'ils y parviennent, la Ville aura l'obligation d'organiser un référendum pour que les citoyens puissent appuyer légalement un projet qu'ils ont eux-mêmes réclamé, et les travaux seront retardés jusqu'à l'an prochain.

Évitons
la tenue
d'un coûteux
et inutile
référendum

La majorité a déjà dit oui ! 

Laurentide: choix et qualité pour un nouveau chez-soi

PRIX « PAYEZ ET EMPORTEZ » JUSQU'AU 2 JUILLET 2000 (ou jusqu'à épuisement des stocks)

Nous serons fermés
samedi le 24 juin 2000

BONNE FÊTE
de la Saint-Jean

Créez des effets spéciaux
avec la gamme exclusive



Glacis
Liant 100 % acrylique.
Latex, base neutre
946 ml 5573018



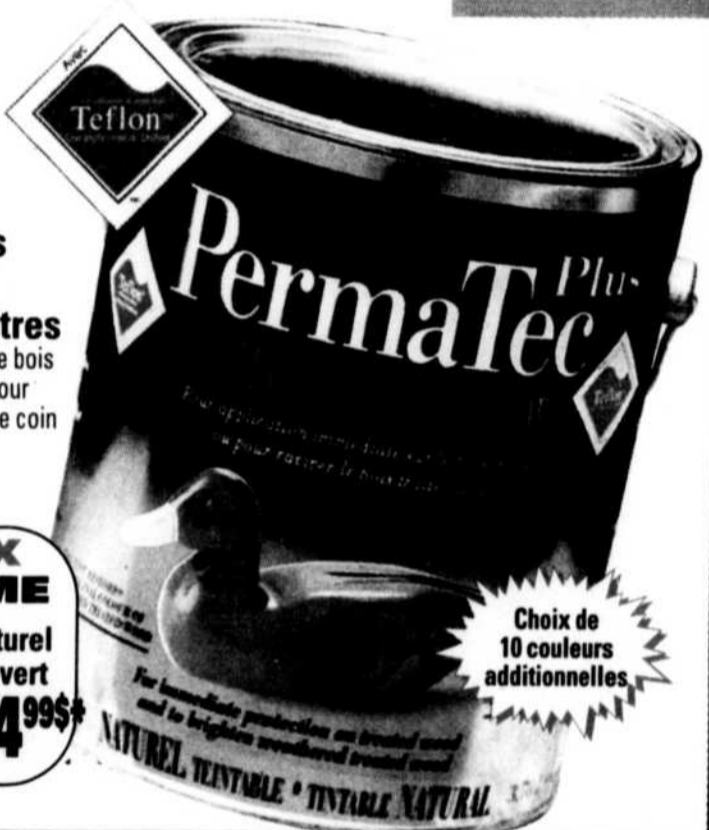
«Mascarade»: les techniques
de «Glacis» pour faux finis

Cinq «Illusio» en magasin
Vendredi 23 juin de 10 h à 19 h
Dimanche 25 juin de 10 h à 17 h



Laurentide
Peinture · Paint

Protecteur pour bois
«PermaTec Plus»
avec Teflon^{MD}, 3,78 litres
Pour application immédiate sur le bois
traité ou pour le raviver. Conçu pour
les endroits souvent salis tels que coin
B.B.Q ou repas. Naturel ou vert
Série 853726/40 5573006/008



Choix de
10 couleurs
additionnelles

**SUPER PRIX
PRUD'HOMME**

29.99\$ Naturel
ou vert
- 5.00\$ = **24.99\$***
* Après remise postale



Craquelure
Médium craquelure
Latex, transparent
946 ml 5573014

«Nostalgia»: technique de
faux finis avec «Craquelure»



Latex acrylique «Laurentide»
mat à plafonds, 3,78 litres
1110-00 55735889

**SUPER PRIX
PRUD'HOMME**
20.99\$
Super blanc



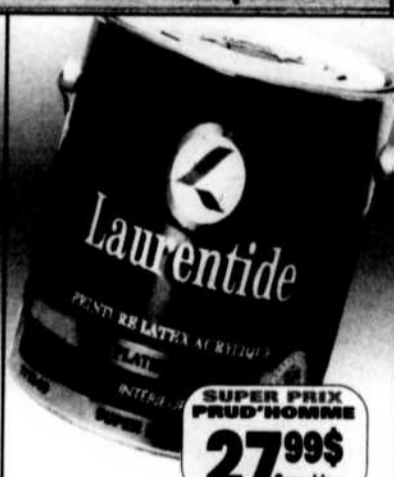
Couche de fond et apprêt scelleur
«Laurentide» au latex 100 % acrylique, 3,78 litres
• Intérieur ou extérieur
• Super adhérent
1140-05 55735937

**SUPER PRIX
PRUD'HOMME**
23.59\$
Blanc



Latex 100 % acrylique «Titanium» avec
Teflon^{MD}, fini perle super lavable, 3,78 litres
Fini perle avec lustre moyen, super lavable et
super frottable (cuisine/salle de bains)
Avec Teflon, augmente la lavabilité de 60%
1103-00 55735703

**SUPER PRIX
PRUD'HOMME**
35.79\$*
Super blanc



Latex acrylique «Laurentide»
fini platine, 3,78 litres
1112-00 55735896

**SUPER PRIX
PRUD'HOMME**
27.99\$
Super blanc



Teinture alkyde pour patios
«PermaTec Opaque», 3,78 litres
Formulation à base d'alkyde idéal
pour tous les endroits p
(intérieur
Série 8531-00 55735083+

**SUPER PRIX
PRUD'HOMME**
28.99\$
- 5.00\$ = **23.99\$***
* Après remise postale

*Choix
de couleurs
illimite
ajoutant
supplément

130 000 PIEDS CARRÉS DE MAGASIN ENTREPÔT



RONA
le Renovateur

**CENTRE DE RÉNOVATION
PRUD'HOMME**



PAIEMENT
DIRECT



PROCUREZ-VOUS
LA CARTE RONA

444 NOTRE-DAME, REPENTIGNY (450) 654-6666

LE CHLG DÉPOSE SON RAPPORT ANNUEL DES PLAINTES

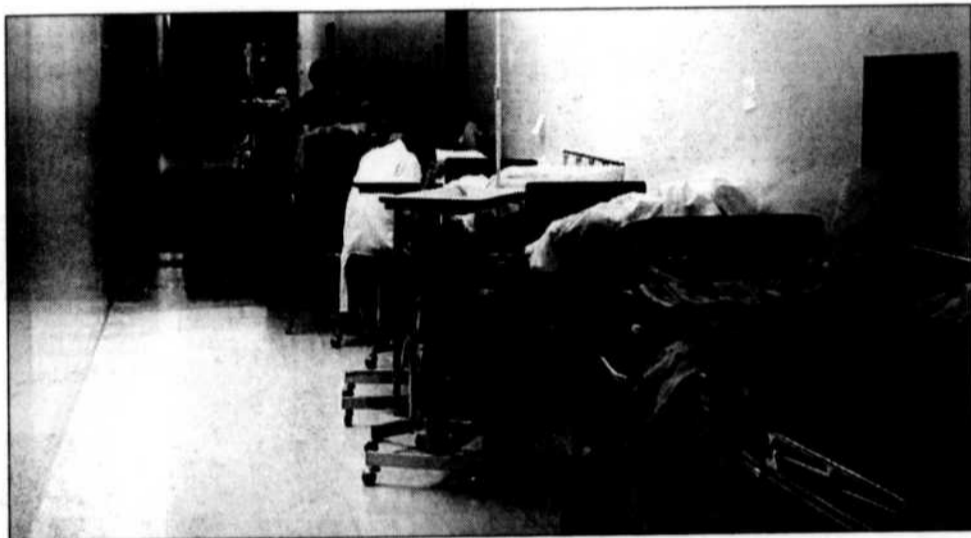
(L.L.)— Le nombre de plaintes adressées au Centre hospitalier Le Gardeur au cours de l'exercice 1999-2000 s'élève à 83 auxquelles s'ajoutent sept plaintes restantes de l'année précédente. Il s'agit d'une hausse par rapport à 1998-1999 alors qu'on en comptait 57.

Cette année toutefois, l'hôpital a pris en considération toutes les plaintes reçues même si elles traitaient d'un même sujet, ce qui n'était pas le cas auparavant. Les assistances directes et immédiates, au nombre de 150, ne figurent pas dans le rapport.

Les objets de plaintes portent particulièrement sur les relations interpersonnelles, les soins et les services dispensés et l'environnement.

Certaines plaintes ont cheminé jusqu'à la Régie régionale de la santé: deux contestations de frais de transport ambulancier, une contestation d'une décision médicale lors d'une garde préventive, un problème de confidentialité avec une employée, un problème d'attitude chez deux intervenants. Certaines de ces plaintes ont aussi été adressées à l'instance ultime des usagers, la Commissaire aux plaintes.

Notons que le délai de traitement par le bureau des plaintes du CHLG s'est amélioré. Le délai moyen a été de 48 jours alors qu'il était de 67 jours l'an dernier. Notons que le temps de traitement est souvent tributaire de la complexité du dossier, notamment lorsqu'il s'agit d'actes médicaux.



Le nombre de plaintes reçues par le Centre hospitalier Le Gardeur est passé de 57 à 83. (Photo: archives)

Résidence Seigneurie Le Gardeur



- Supervision des soins par une infirmière diplômée
- Contrôle de la médication
- Ascenseur
- Service de surveillance 24 heures
- Service d'intercom et d'appel d'urgence dans chaque chambre

Ambiance familiale - service personnalisé

COURT SEJOUR ACCEPTÉ

35 NOTRE-DAME, LE GARDEUR 582-8055

RECOMMANDÉ PAR
RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX

Casse Croûte

le Passant

Ouvert dès 5 hrs am
du lundi au vendredi

Spécial Spaghetti **2.99\$**

Temps limité

Menu du jour servi tous les jours
de la semaine pour seulement **5.95\$**

Déjeuner servi sur notre terrasse
Samedi et dimanche

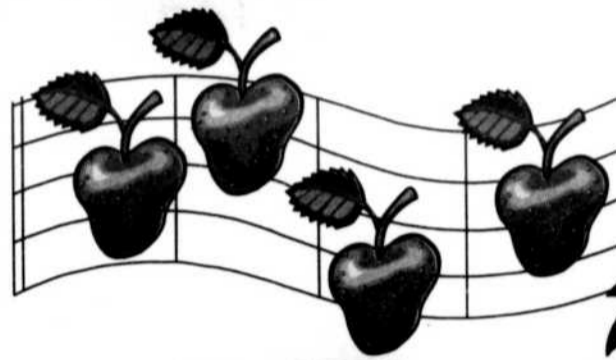
Taxes et extra en sus

NOUVEAUTÉ:

SALADE CÉSAR
- GYROS -
SOUVLAKI
AU POULET
SUR PITA

810 Notre-Dame Repentigny • 585-2916

AH, les fraises...



Ne manquez pas
la journée de la

**samedi 24
juin**

Saint-Jean-Baptiste.
Vous pourrez assister aux
démonstrations culinaires
du chef Jean-Marie Pierrat
du restaurant Le Trianon
à Repentigny.

Venez redécouvrir le bon
goût de la fraise dans une
ambiance de fête.

Le chansonnier Richard Pelland
sera sur place de 11 h à 13 h
pour votre divertissement.

La collaboration de la
Corporation de la cuisine
régionale au Québec
fera de cet
événement un
sucré succès!

**Marché
de Champêtre**
Lanaudière

Terrain du magasin
Canadian Tire de Repentigny

avec la collaboration de :



**JUSQU'AU
26 JUIN 2000**

Méga solde **jaune**

Taux à partir de **0.9%**

CAVALIER Z-24

- Moteur 2,4 L • Climatiseur • CD / cassette
- Roues mag 16" • Aileron
- Freins ABS
- Et beaucoup plus

COMPTANT	MENSUALITÉS
2500 \$	269 \$
1500 \$	298 \$
0 \$	342 \$



ALERO GX

- 4 portes • Moteur 16 valves • Climatiseur
- CD / cassette • Volant inclinable
- Glaces et portes électriques
- Aileron • Roues 15" • Traction asservie
- Etc.

COMPTANT	MENSUALITÉS
2500 \$	269 \$
1500 \$	298 \$
0 \$	342 \$

CAVALIER

- 4 portes • Climatiseur
- Radio / cassette
- Aileron
- Régulateur de vitesse
- Télédéverrouillage
- Fermeture des portes électrique



COMPTANT	MENSUALITÉS
2500 \$	199 \$
1500 \$	228 \$
0 \$	271 \$

IMPALA

- Climatiseur
- CD / cassette
- Groupe Millenium
- Tout équipé

COMPTANT	MENSUALITÉS
4000 \$	317 \$
2500 \$	349 \$
0 \$	425 \$



VENTURE V6

- Moteur 3,4 L • 7 passagers
- Coussins gonflables latéraux
- Climatiseur • Freins ABS
- Fermeture des portes électrique

COMPTANT	MENSUALITÉS
4125 \$	218 \$
3424 \$	238 \$
0 \$	336 \$



WILHELMY



Chevrolet



Oldsmobile



Cadillac

François
Wilhelmy



160 BOUL. BRIEN, REPENTIGNY 585-6860

MONTRÉAL 877-5505

**FAITES
VITE**

LES JEUDIS CULTURELS VOUS INVITENT À L'OPÉRA

Mefistofele et Aïda, entre autres, au programme

Jacques Dupuis

Arts, culture et sociétés de Repentigny offre, pour la saison 2000-2001, une programmation où alterneront conférences et préludes à l'opéra pour ses jeudis culturels qui se déroulent à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Repentigny. 14 événements apparaissent à la programmation, dont 5 opéras.

La saison débutera le 14 septembre par la présentation par M. Guy Marchand de l'opéra *Così fan tutte* de Mozart. C'est d'ailleurs M. Marchand qui présentera tous les programmes d'opéra. Le 26 octobre, ce sera *Kátya Kabanova* de Leos Janáček, suivi, le 25 janvier par *Lucia Di Lamermoor* de Gaetano Donizetti. Le 8 mars, M. Marchand offrira *Mefistofele* de Arrigo Boito pour clôturer la saison, le 10 mai, par le très célèbre *Aïda* de Giuseppe Verdi.

Conférences

La saison ne se limitera pas à ce seul volet. Plusieurs conférences seront offertes. Ainsi, Mme Nicole Gagné parlera, le 26 septembre, de "Van Gogh, le génie de la couleur"; il est intéressant de noter que ce peintre dont les toiles se vendent à des prix pharamineux n'en aura vendu qu'une seule de son vivant. Le 12 octobre, la romancière Marie Laberge parlera de

son évolution personnelle. Mme Laberge est connue et appréciée dans les milieux repentinois qu'elle visite fréquemment. M. Jean-Guy Brisebois présentera en deux volets, une série de diapositives commentées sur l'Allemagne avec comme thème "Une cantate à la joie et à la culture": le 9 novembre le premier volet traitera d'une pléiade de villes sensationnelles pour, le 11 janvier, poursuivre avec une extase devant les villes musicales.

Chapelle Sixtine:

La première partie de la saison offrira également une conférence avec diapositives de Mme Paula Sauvé sur la période romantique de Franz Litz. Et le 14 décembre, Michel Brunette racontera les gigantesques travaux de la restauration de la Chapelle Sixtine du Vatican, cet immense chef d'œuvre qui fait la gloire du Vatican. En février, le 22, Picasso, le géant du XXe siècle, sera au rendez-vous grâce à Mme Nicole Gagné qui présentera sa vie, son œuvre et...les femmes qu'il a tumultueusement aimées. Le 22 mars,

Mme Louise Morand, avec l'aide de diapositives, étudiera l'évolution des genres musicaux. Une dernière conférence devrait avoir lieu le 12 avril, possiblement sur l'œuvre de la poétesse Anne Hébert.

L'abonnement coûte 40\$ et on peut s'informer au (450) 581-0066 ou au (450) 581-5255.



La romancière Marie Laberge. (Photoposte)

100 000 \$ de récompense!

Appelez dès maintenant pour obtenir les instructions d'utilisation pas à pas des services téléphoniques bancaires ou du web.



Les services téléphoniques bancaires et du web. Facile. Rapide. Toujours ouvert.

Appelez-nous dès maintenant pour bénéficier d'une présentation pas à pas qui met l'accent sur la simplicité des services téléphoniques bancaires ou du web. Nous nous occupons de vous inscrire et de vous montrer la simplicité de la démarche avant de vous laisser l'essayer. Vous vérifierez vos comptes, vous transfèrerez des fonds, vous réglerez vos factures et davantage. Où que vous vous trouviez et lorsque le besoin se présentera, nous serons là pour vous servir.

Payez vos factures par téléphone ou par le web et gagnez 100 000 \$.

À titre de client de La Banque TD ou de Canada Trust, vous êtes inscrit automatiquement au tirage du Grand prix de 100 000 \$ lorsque vous réglez une facture par téléphone ou par le web. Et vous pourriez gagner aussi 1 des 50 prix hebdomadaires de 100 \$. Plus vous vous servez du téléphone ou du web pour payer vos factures, meilleures sont vos chances de gagner!*

APPELEZ LE 1 888 572-8925

Visitez une succursale TD ou une succursale Canada Trust. Le concours se déroule du 5 juin au 13 août 2000.

BANQUE TD **Canada Trust**

*Jusqu'à concurrence de 20 inscriptions. Visitez la succursale pour les détails complets du concours. Aucun achat n'est exigé. Le prix total à une valeur de 150 000 \$, soit 1 Grand prix de 100 000 \$ et 50 prix hebdomadaires de 100 \$ pendant 10 semaines qui seront accordés nationalement. Les chances de gagner dépendent du nombre total d'inscriptions admissibles. Les gagnants doivent répondre à une question réglementaire.

Jean-Pierre Fillion
CHIROPATICIEN

votre spécialiste

Venez profiter de 40 ans d'expérience en chiropratique.

Heures d'ouverture:
Lun. - Mer. - Jeu. / de 9h à 20h

CENTRE CHIROPATIQUE FILLION
300 Iberville Repentigny **581-4940**

Des prix encore plus chauds!

Sandales Conforts **10%**

Chaussures **20 à 70%** homme et femme

Vêtements pour dames **25 à 70%** de rabais

N.B. Le magasin sera fermé du 20 au 30 juillet pour les vacances

Service personnalisé

BOUTIQUE Agathe Lépine

195 St-Paul, Le Gardeur **581-0424**

Tél: (450) 657-0771 111, boul. Industriel, Repentigny

chez CORA
déjeuners 0000

16 déjeuners Rêve

Tous les matins jusqu'à 8h

à 3.45\$ café inclus



Juste entre nous...

Sébastien Nadeau Editeur Adjoint

Restaurant
Chaudronnée suisse

PLUS DE 30 CHOIX DE
**CRÊPES
REPAS
ET
DESSERTS**



358 NOTRE-DAME REPENTIGNY
GALERIE LA MARINA

654-9119

«À vaincre sans péril, on triomphe sans gloire...» dit le proverbe. C'est précisément le triste sort de notre directeur de l'information Jacques Dupuis qui a remporté le trophée de la plus grosse truite avec une capture de 1 livre et demi, lors du traditionnel voyage de pêche aux Monts Valins qui a déjà connu des captures allant jusqu'à 7 livres. Si cette victoire ne l'honore pas, imaginez comme elle déshonore ses compagnons... que nous ne nommerons pas par charité chrétienne!

Les anniversaires de la semaine, le 22, Paulin Racine, du Centre de Karaté et le 23, Serge Lanoue, le maître de cérémonie hors pair des Richelieus Repentigny. Meilleurs voeux!

Une naissance remarquable, en cette année 2000, celle de «Fleur de lys», mascotte de la Fête nationale de Repentigny. C'est l'oeuvre du Comité Jeunesse qui a non seulement conçu le projet et la mascotte mais a participé à son financement. Un bravo bien spécial à ces jeunes dynamiques.

NOUVEAU BACHELIER



Les membres de la famille de Benoit Graillon ainsi que ses amis le félicitent à l'occasion de l'obtention de son baccalauréat en Génie mécanique. En plus d'être fiers de ses succès, ils sont persuadés que Benoit fera belle carrière grâce à sa détermination et son sérieux. Félicitations!

(Photoposte)

UN TRIO REMARQUABLE



Les choristes Véronik Lemay, Jocelyn Morel et Karine Gagnon qui travaille incidemment chez Lallier Honda de Repentigny, en ont impressionné plusieurs par leur prestation de qualité lors d'un récital à l'école Jean-Baptiste-Meilleur de Repentigny. Bravo!

(Photoposte)

LES VENDREDIS JAZZ ET BLUES



Les vendredis Jazz et Blues de la Boîte à chansons de l'Oasis du Vieux palais de L'Assomption clôturaient leur saison par le tirage d'une guitare Godin. Mme Suzelle Melançon en a été la gagnante pour le plus grand plaisir de son fils Olivier Pétrin que l'on voit ici avec la précieuse guitare. L'accompagnent, l'organisateur Michel Mongeau et son fils Sasha ainsi que le commanditaire Richard Aucoin du Royaume de la musique de Joliette.

(Photoposte)

LALLIER HONDA REPENTIGNY AU GOLF



C'est le samedi 22 juillet 2000 que se déroulera la 3e édition du Tournoi annuel de golf de Lallier Honda Repentigny au Club de golf Montcalm de Saint-Liguori. Les départs ont lieu de 9h à midi. Il en coûte 120\$ pour participer, ce qui comprend le brunch, le golf, la voiturette et le souper (vin inclus). Les profits sont remis à l'Association canadienne de la dystrophie musculaire. L'an dernier, une somme de 10 000\$ a ainsi été remise. On peut réserver au 581-7575 auprès de MM. Mario Bourbonnais ou Luc Allard. Les places sont limitées.

(Photoposte)

POURQUOI

GMS

- III Silencieux
- III Freins
- III Suspension
- III Alignement
- III Injection
- III Air Climatisée
- III Antirouille

Et Beaucoup Plus

**CENTRE DE MÉCANIQUE
THIBAULT 589-7171**

175 rue Dorval, L'Assomption (à côté du collège)

ATTENDRE LES GRANDES CHALEURS ?

Dès maintenant, faites vérifier votre

AIR CLIMATISÉ

pour aussi peu que

39.95\$*

*Fréon en sus
*Jusqu'au 31 août 2000

NOUS VÉRIFIERONS:

- la quantité de fréon dans le système refroidisseur;
- les basses et hautes pressions;
- le compresseur;
- les possibilités de fuite;
- les conduits d'air;
- le ventilateur thermostatique;
- la température ambiante intérieure.



**ATELIER MÉCANIQUE
DE NORMANDIE 585-3117**

86 De Normandie (parc Industriel) Repentigny

SAINT-SULPICE EN FÊTE!

(L.L.)—La population de la Paroisse de Saint-Sulpice est conviée à l'événement «Saint-Sulpice en fête» qui se tiendra le vendredi 30 juin, le samedi 1er juillet et le dimanche 2 juillet prochain sous l'égide de la Maison des jeunes.

L'ouverture des festivités est prévue à 17 h le vendredi et sera suivie d'un repas champêtre: méchoui (5 \$) et hot-dog (50¢). Maquillage, jeux, animation pour les enfants et une danse disco jusqu'à minuit figureront aussi à l'horaire.

Parade de bateaux

À 21 h, on pourra même admirer une parade de bateaux illuminés! L'imagination des plaisanciers participants sera récompensée par des trophées. Les badauds qui regarderont du chemin Bord de l'Eau sont aussi invités à s'illuminer.

Le samedi se tiendra un tournoi de balle familial: une équipe peut être composée de membres de deux familles, mais on doit y retrouver deux enfants de moins de

12 ans, deux ados de moins de 16 ans et deux femmes. À 11 h débutera la «Fête des enfants»: mascottes, clowns, tours de chevaux, tours de tracteurs, etc. Également à l'horaire de cette journée: bingo des jeunes, compétitions sportives, casino des années 1930.

Le lendemain, la journée débutera à 10 h 30 par la messe dominicale et une exposition de voitures antiques et modifiées. Le tournoi de balle familial se poursuivra en même temps que débutera une course de canards jouets. En soirée, la maison des jeunes présentera deux pièces de théâtre et conclura les festivités par une danse des jeunes.

Le macaron permettant de participer aux festivités se vend 5 \$ pour un adulte et 2 \$ pour un enfant. En plus de donner accès aux activités, il permettra à son détenteur d'être jumelé à un canard pour la course du dimanche et d'être éligible à des prix de présence tel des forfaits week-end.



La Maison des jeunes invite la population à «Saint-Sulpice en fête». Il s'agit de se procurer le macaron des fêtes, œuvre d'Olivier Giguère, élève de quatrième année. Le macaron donne accès aux activités, jumelle son détenteur à un canard de la course du dimanche et le rend éligible à des prix de présence. (Photo: Karyne Jobin)



Construction des savoirs en cours

Des élèves plus motivés...

L'école de demain proposera des apprentissages qui se feront de façon plus vivante et auront plus de sens pour les élèves. Personne n'aime mémoriser des mots, des règles, faire des calculs, retenir des formules, s'il ne sait trop à quoi cela pourra lui servir. Apprendre à lire, c'est déjà plus motivant, parce que le résultat est rapide et le but facile à saisir: je pourrai lire mes livres, je pourrai comprendre ce qui est écrit sur les panneaux de signalisation, sur les boîtes de céréales...

Dans le cadre de la réforme de l'éducation, les apprentissages devront avoir un sens pour les enfants. Apprendre voudra dire vivre une expérience. On n'ira pas à l'école pour étudier et faire des exercices dont l'utilité est trop lointaine: on ira à l'école pour participer à des activités intéressantes, mener à terme des projets captivants.

En classe, les activités s'approcheront davantage de ce qu'il aura à faire ou fait déjà dans sa vie courante.

Un exemple:

Considérons les deux activités suivantes: la première consiste à effectuer des additions et des soustractions dans un cahier d'exercices, alors que la seconde consiste à jouer le rôle d'un client dans une classe aménagée en fruiterie¹ pour l'occasion. Si ces deux activités visent le même apprentissage, il faut reconnaître que la seconde éveille indéniablement plus que la première l'intérêt des enfants de sept ans.

Désormais, de telles situations se vivront de plus en plus dans les classes. Est-ce que cela signifie qu'il ne se fera plus d'exercices en classe? Non, pas nécessairement. Car on sait que s'exercer permet de développer des automatismes, ce qui est fondamental pour l'acquisition de compétences. Il est plutôt souhaité que les exercices, ceux qui sont appropriés pour réussir la tâche à exécuter, soient intégrés à des activités vivantes d'apprentissage.

Les élèves qui jusqu'ici ne voyaient pas très bien où mènent les études vont devenir d'un coup plus motivés. Apprendre deviendra intéressant parce que les activités seront plus ouvertes sur l'action, sur la vie. L'élève devra relever des défis concrets qui mobiliseront toutes ses ressources. Certaines personnes croient, à tort, que les apprentissages essentiels sont laissés pour compte dans la réforme. Bien au contraire! Les nouvelles façons de faire exigeront plus de rigueur autant des enseignants et des enseignantes que des élèves.

Le nouveau programme scolaire demandera aussi à l'enseignant et à l'enseignante de faire des liens entre les matières et, surtout, de faire en sorte que les tâches accomplies par les élèves soient en rapport avec la vie de tous les jours.

Le projet de la fruiterie¹ dont il a été question plus haut en est un bel exemple. En effet, ce projet s'inscrit dans une démarche et propose diverses activités que nous ne décrivons pas ici. Outre qu'il intègre le français et les mathématiques, le projet vise à développer des compétences dites transversales². Les élèves sont invités à discuter de la valeur nutritionnelle des aliments (santé et bien-être) et doivent accroître leur capacité à travailler en équipe (développement sociorelationnel).

Si vous êtes parmi ceux qui croient qu'avec la réforme les élèves vont apprendre moins, parlez-en à des enseignants qui, comme les trois enseignantes dont il est question ici, font réaliser des projets à leurs élèves. Tous vous diront que les élèves apprennent, et passablement plus à part ça. «Le nouveau programme est plus ouvert sur le monde et sur la réalité; il donne du sens à ce qu'on fait», affirme une enseignante. On n'est pas étonné de voir les élèves, chaque jour, quitter leur classe à regret.

Monique Deschamps

Directrice de l'école primaire
À l'Unisson
Mirabel (Saint-Janvier)

Anne Longpré

Conseillère pédagogique
Commission scolaire de la
Rivière-du-Nord

Michel Leclerc

Ministère de l'Éducation
Direction régionale de Laval,
des Laurentides et de
Lanaudière

Téléphone: (450) 430-1804

Courriel: m.leclerc@meq.gouv.qc.ca

* Le nom de l'enseignante est fictif

1. Le projet de la fruiterie a été conçu par deux enseignantes et une orthopédagogue d'une école de la région qui l'ont proposé à leurs élèves, âgés de sept ans.

2. Les compétences transversales font référence à des habiletés et à des connaissances qui permettent de s'adapter à la vie et d'agir efficacement dans diverses situations. Exercer sa pensée critique ou utiliser des méthodes de travail efficaces ne sont que deux exemples parmi d'autres.

Les spécialistes de la rocaïlle dans la région

POUR UN PAYSAGEMENT HORS DE L'ORDINAIRE

Grand choix de...

- Pierres de rocaïlles, cascades
- Pierres décoratives (en vrac)
- Pierres naturelles (patio et muret)
- Poussières de pierre 1/2 net ou 0.3/4
- Bordure de pelouse en P.V.C. (longueur désirée garantie 5 ans)
- Toile verte pour bassin (garantie 20 ans)

Realisez votre propre plan d'eau avec les conseils d'un spécialiste

LES PIERRES CARIGNAN
570 Lanaudière, Repentigny (Parc Industriel)

654-0215

1408

Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail



Un tremplin vers l'emploi

« Le Québec se démarque déjà par sa vitalité et son sens de la solidarité. Nous pouvons faire en sorte que toutes et tous en profitent. Le Fonds de lutte contre la pauvreté nous en donne les moyens.

Aujourd'hui, je lance un appel à toutes celles et à tous ceux qui ont des idées pour favoriser l'intégration à l'emploi de personnes en difficulté. En intensifiant nos actions, nous redonnerons espoir à toutes ces personnes qui ont besoin de notre appui. »

Communiquez avec nous au 1 877 61FONDS.

André Boisclair

André Boisclair, ministre de la Solidarité sociale

POUR 2000-2003, DANS LA RÉGION DE LANAUDIÈRE :

240
places en emploi ou en insertion

5,43
millions de dollars investis

Cet investissement est rendu possible grâce à un engagement pris par le gouvernement lors du Sommet du Québec et de la jeunesse.

Québec
Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail

CRÉATION DE LA ZIP DES SEIGNEURIES

Protection et mise en valeur du fleuve Saint-Laurent

Sylvain Poisson

C'est récemment qu'avait lieu l'assemblée de fondation de la Zone d'intervention prioritaire

(ZIP) Des Seigneuries, un organisme à but non lucratif dont le mandat vise à protéger et mettre en valeur le fleuve Saint-Laurent.

Le programme ZIP s'inscrit dans le cadre du Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 lancé de concert par les gouvernements fédéral et provincial lesquels se sont associés avec Stratégies Saint-Laurent, un organisme oeuvrant depuis 1989 dans la concertation des populations riveraines du fleuve.

la protection, de la réhabilitation et de la mise en valeur du fleuve en plus de favoriser l'implication et la concertation des intervenants locaux dans le choix de mesures à prendre à cette fin.

La ZIP Des Seigneuries compte neuf représentants pour la Rive Sud, de Varennes à Contrecoeur ainsi que sept pour la Rive Nord, de Repentigny à L'Assomption. Ces derniers sont Raymond Héneault, Bernard Lacroix, Francine Trépanier, Gilles Côté, Christian Morissonneau, Yves Dion et Bernard Duchesneau.

Dans la région, ce projet a reçu l'appui et bénéficié de l'expertise de la Corporation de l'aménagement de la rivière L'Assomption. L'organisme aura pour tâche principalement de mobiliser la communauté riveraine en vue de



Représentants de la ZIP Des Seigneuries et partenaires lors de l'assemblée de fondation de l'organisme. (Photo: Julie Morissette)

MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau, m.d.

Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



Perdre 20 livres avant les vacances

EST-CE POSSIBLE? OUI, SI VOUS VOUS Y METTEZ DÈS MAINTENANT ET SI VOUS VOUS BÂTISSEZ UNE MOTIVATION SOLIDE ET SÉRIEUSE.

La motivation bikini

Certes, il est louable que vous vouliez paraître mince dans votre maillot de bain et que vous désiriez vous sentir bien dans votre peau en faisant disparaître ces bourrelets disgracieux qui déshonorent votre taille. Espérons toutefois que ce ne soit pas votre unique raison parce qu'autrement vous risqueriez de retourner rapidement à votre poids initial après la belle saison.

La vraie motivation

Avoir 20 livres en trop, c'est s'attirer des problèmes de santé; c'est se sentir essoufflé au moindre effort; c'est constater que ses jambes enflent à la fin de la journée; c'est éprouver de la fatigue et c'est souvent se plaindre de douleurs aux articulations. **MAIGRIR, C'EST AMÉLIORER OU RECOURIR SA SANTÉ, MAIS C'EST AUSSI RETROUVER L'ESTIME DE SOI.**

Comment perdre 20 livres?

PAR UN RÉGIME BASSES-CALORIES? C'est un peu court car un régime équilibré de 1200 calories ne pourrait vous faire perdre que 8 livres d'ici au 15 juillet.

PAR LE JEÛNE PROTÉINÉ? C'est plus sûr car la perte au cours du premier mois se situe habituellement à 20 livres.

Comment conserver son poids?

Si vous adoptez le **JEÛNE PROTÉINÉ**, sachez bien qu'il ne s'agit pas d'un régime miracle même si vous atteignez rapidement votre poids santé. Pour conserver un poids acquis, il faut changer de style de vie. C'est pourquoi, vous devrez vous joindre à une équipe médicale qui vous guidera et vous encadrera au cours de la phase la plus importante de votre traitement: **LE MAINTIEN.**

Avant de suivre ce régime, votre médecin vous expliquera ses nombreux avantages, ses indications, ses limites, le peu de risque qu'il comporte et son taux de réussite à long terme.



Clinique médicale d'amaigrissement

REPENTIGNY

579A NOTRE-DAME, BUREAU 205,
(450) 654-0089

TERREBONNE (450) 492-7474

PLUSIEURS AUTRES CLINIQUES AU QUÉBEC

Une grande Allemande.

PASSAT



Un tout petit prix.

379 \$ PAR MOIS*

LOCATION 36 MOIS
PASSAT GLS 2000

OU TAUX DE FINANCEMENT DE 6,9 %

*L'offre s'applique à une Passat GLS 2000, 5 vitesses, neuve. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 1 999\$ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 430\$ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100\$ sur climatiseur. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 0,10\$ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Crédit VW Canada, Inc. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Cette offre est valable seulement chez les concessionnaires Volkswagen du Québec.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

quebec.vw.com ou 1 888 ROULE VW



Volkswagen Mascouche

118, Montée Masson, Mascouche
474-2428 Fax: 474-6823

Autoroute 640, sortie 42 sud direction
Montée Masson, autoroute 25, sortie 24

NOUS PAYONS LES TAXES SUR LES MATELAS



MATELAS SELECT inc.
Ressorts / mousse / latex

Vous aide à mieux dormir depuis plus de 20 ans

Mobilier BOOMRANG

340, St-Paul, Le Gardeur 450/585-0308

BRAVO CHÈRE CAROLINE !

L'article de M. Léon Simard, paru récemment dans les pages d'Hebdo Rive Nord (28 mai) et dénonçant l'anglais intensif comme une porte ouverte au décrochage scolaire, en plus de nourrir ma perplexité, m'avait profondément déprimé.

La réponse que Caroline Galipeau sert à son alarmiste interlocuteur, dans l'édition du 7 juin courant de L'Artisan, m'est une bouffée d'air frais !

Cette jeune élève de 12 ans, armée de son simple bon sens, de son réalisme et de son ouverture d'esprit, a su mettre les points sur les "i", faire valoir les faits et oser les questions les plus pertinentes. Ausurplus, elle n'a pas craint de dire très haut son intérêt pour l'apprentissage de l'anglais, rappelant que c'est "la première langue au niveau international". Mais le plus remarquable, elle a fait tout cela en un français dont la qualité rendrait bien des Québécois verts de jalousie !

De 1990 à 1997, j'ai parcouru le Québec, de l'Outaouais à la région du Bas-du-Fleuve, pour le compte de la Direction régionale de la Montérégie et pour la revue "Vie pédagogique" du ministère de l'Éducation. Mon rôle? découvrir et mettre en valeur des projets stimulants d'écoles et de commissions scolaires. Les projets les plus passionnants qu'il me fut donné de publiciser avaient trait surtout à l'enseignement intensif de l'anglais langue seconde et au "raccrochage" scolaire.

Tous les projets d'enseignement intensif de l'anglais que j'ai décrits m'ont amené à des conclusions aussi stimulantes que celles qui ressortent de l'article de Caroline. Et dans tous les cas, c'était lié au fait qu'on y retrouvait réunis des élèves, des parents et des enseignants ouverts, "allumés" et dynamiques.

Quant aux projets de "raccrochage" scolaire, ils m'ont permis de constater que les élèves auxquels ils s'adressaient étaient en forte majorité au moins aussi doués que la plupart des jeunes de leur âge, mais n'avaient décroché qu'à cause de l'atmosphère terne et débilitante de leur milieu familial aussi bien que de la "classe ordinaire" où ils mouraient d'ennui. Dans leur groupe de "raccrochage", la plupart de ces jeunes débordaient d'enthousiasme et faisaient des merveilles, accompagnés par des équipes enseignantes qui avaient comme premier objectif de bien "voir!" chacun de leurs élèves et de les accueillir chaque jour comme ils étaient, sans jugement ni condamnation.

Ce que j'ai vu de plus beau et de plus stimulant? Une école primaire d'une petite municipalité de la Montérégie, fréquentée à pat égale par des enfants francophones et des enfants anglophones partageant tout et vivant dans l'harmonie la plus totale. Le journal des élèves, les réunions de parents, les soirées, les sorties culturelles, les activités, tout y était bilingue. La seule ombre au tableau? Les parents francophones regrettaient l'effritement de la communauté anglophone, dont certaines familles préféreraient l'exode à des politiques ou des guerres "nationales" insécurisantes et déstabilisatrices. "Nous risquons de perdre le bel équilibre de nos deux communautés", déploraient ces francophones.

Songeant à cette municipalité, songeant à Caroline et à des milliers de jeunes qui vivent la même expérience qu'elle, je me plais à rêver d'un Québec nouveau d'où seraient enfin disparus tous ressentiments, toutes querelles linguistiques, toutes mesquineries, toutes peurs. Où gens de toutes couleurs, de tou-

tes races, de toutes langues et de tous credo seraient sur le même pied d'égalité... Et nous, nous ne serions pas morts,

mes frères!
Marcel Doyon
Repentigny

UNE 4E ÉDITION POUR LA CLASSIQUE DE GOLF LA SANTÉ EN HÉRITAGE

Elle se tiendra au profit de l'Association canadienne des dons d'organes

Tenue au profit de l'Association canadienne des dons d'organes (ACDO), la 4e édition de la Classique de golf La santé en héritage aura lieu à Laval les 8, 9 et 10 août.

Elle se tiendra au Club de golf Saint-François. Les golfeurs et golfeuses prendront part, lors de départs simultanés, à deux rondes prévues les mardi matin et mercredi après-midi ou mardi après-midi et mercredi matin. Le jeudi 10 août, la troisième ronde opposera les 36 participants ayant rapporté la carte avec le meilleur pointage brut ainsi que les 36 joueurs affichant le meilleur score net.

La Classique se tiendra pour une seconde année sous la présidence d'honneur d'André Caillé, président directeur général d'Hydro-Québec. Lors de la rencontre de presse au cours de laquelle ont été dévoilés les détails de l'édition, M. Caillé a rappelé qu'il était très sensible à la cause. «Le don d'un organe est le don le plus généreux qu'un être humain peut faire à un autre, a-t-il confié. Ça représente l'espoir de personnes que nous côtoyons dans la rue. Nous sommes leur espoir. Est-ce que nous allons les décevoir?»

«À titre de partenaire cofondateur, les Hebdo Transcontinental ont toujours consacré beaucoup d'énergie afin de promouvoir les activités liées à la Classique, mais aussi pour aider l'ACDO à remplir sa mission première, à savoir de sensibiliser la population québécoise à la cause des dons d'organes dans le but de sauver des vies», a pour sa part déclaré Marc N. Ouellette, lequel compte parmi les gouverneurs de la Classique.

Directeur général de l'exploitation des Hebdo Transcontinental, M. Ouellette a par ailleurs indiqué que l'événement bénéficierait encore cette année d'une large visibilité via les 44 journaux régionaux du groupe et le mensuel Golf, qui rejoignent plus de 2,5 millions de lecteurs et lectrices.



Sous le regard des principaux artisans de la Classique de golf La santé en héritage qui se tiendra au profit de l'Association canadienne des dons d'organes, le président d'honneur de l'événement, André Caillé, a posé un geste symbolique en signant sa carte de donneur.

(Photo Identité judiciaire-SPCUM)

La « chaîne de vie »

Richard Tremblay, président de l'ACDO, a expliqué que les fonds amassés grâce à la Classique La santé en héritage permettaient de supporter la «chaîne de vie», c'est-à-dire la flotte des onze véhicules servant au transport d'organes fournis par l'ACDO à des corps policiers de la province. Au terme de sa 4e édition, on estime que l'événement aura permis de recueillir plus de 450 000 \$. Quand on sait que la rapidité est un facteur clé lors d'une transplantation d'organes, c'est dire l'importance de cette «chaîne de vie».

Depuis 1987, le nombre de personnes ayant bénéficié de cet engagement hors du commun s'élève à 3044. En moyenne, 500 transports sont effectués annuellement au Québec. Directeur médical de Québec-Transplant, Raymond Dandavino a fait savoir de son côté qu'en 1999, un total de 427 personnes avaient pu bénéficier d'une greffe grâce à 131 donateurs; une progression importante par rapport aux années précédentes. Soulignant qu'au 31 décembre dernier, 764 personnes étaient toujours en attente d'une transplantation, le Dr Dandavino a rappelé l'importance de signer sa carte de donneur.

Signalant que sur le territoire du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM) le transport des organes est effectué bénévolement par des policiers, le directeur adjoint du SPCUM, Robert Montanaro, a abondé dans le même sens. «Il y a plusieurs personnes en attente d'une greffe, a-t-il lancé. Nous souhaitons de tout cœur qu'elles puissent dire bientôt : "Enfin ! C'est à mon tour !"»

On peut obtenir de plus amples informations sur la Classique de golf La santé en héritage en appelant au 1-800-267-3434.

Surprise Printanière!

LES MEILLEURES VALEURS FAMILIALES

Temps limité!



VOLVO SE
570

VENEZ VOIR
LES TOUTES NOUVELLES
S-40, V-40 et V-70 2001

Prix détail 42670\$

Rabais - 6175\$

36495\$
Spécial John Scotti Volvo

OU 3,9%^{**} Taux de financement

AUTOMATIQUE • TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

John
SCOTTI
VOLVO

4315, Métropolitain Est • Saint-Léonard
(514) 725-9394

*Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Pour véhicule en inventaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. **Voir détails chez votre concessionnaire. Valable jusqu'au 30 juin 2000, cette offre est disponible sur approbation du crédit. Voyez un représentant de John Scotti Volvo pour tout renseignement sur les options de location à bail. N'oubliez pas de boucler votre ceinture.



REPENTIGNY

AVIS PUBLIC

REMPLACEMENT DU PLAN D'URBANISME ET DES RÈGLEMENTS D'URBANISME (zonage, lotissement, construction, P.I.I.A. et P.A.E.)

A TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET INTÉRESSÉES PAR LES PROJETS DE REMPLACEMENT DES RÈGLEMENTS SUIVANTS :

- Projet 1236 : Plan d'urbanisme
- Projet 1230 : Zonage
- Projet 1231 : Lotissement
- Projet 1232 : Construction
- Projet 1234 : Plan d'implantation et d'intégration architecturale (P.I.I.A.)
- Projet 1235 : Plan d'aménagement d'ensemble (P.A.E.)

ET AFFECTANT L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE REPENTIGNY.

INTRODUCTION

Dans le cadre du long processus de révision en profondeur de son Plan d'urbanisme et de l'ensemble des règlements d'urbanisme qui en découle (zonage, lotissement, construction, P.I.I.A. et P.A.E.), le conseil municipal a adopté le 12 juin 2000, lors de sa séance régulière, les projets de règlements ci-dessus mentionnés, lesquels, en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, doivent être soumis à la consultation publique et à l'approbation des personnes habiles à voter de tout le territoire.

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Conformément aux dispositions applicables de la loi, une assemblée publique de toutes les personnes habiles à voter du territoire doit être tenue.

DATE : 10 juillet 2000
 LIEU : Salle du conseil de l'Hôtel de ville
 HEURE : 19 heures

OBJETS DE LA CONSULTATION PUBLIQUE

La mairesse, ou toute personne qu'elle désignera, présidera la séance de consultation et toute personne pourra s'y faire entendre.

Cette consultation publique touchera l'ensemble des projets de règlements ci-dessus mentionnés vous trouverez ci-après un résumé du plan d'urbanisme et les objets et effets des règlements d'urbanisme qui en découlent.

RÉSUMÉ DU PLAN D'URBANISME

1. Introduction

Afin de respecter les prescriptions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, la Ville de Repentigny adoptait en 1991 son premier plan d'urbanisme, suite à l'entrée en vigueur, en 1988, du premier schéma d'aménagement de la MRC de L'Assomption. Neuf ans plus tard, la Ville de Repentigny considère essentiel de se doter d'un nouvel outil de planification adapté au contexte et aux réalités actuelles.

Ce résumé présente les grandes orientations d'aménagement et de développement, les grandes affectations du sol et les densités de son occupation ainsi que les dispositions particulières et les outils de mise en œuvre qui ont été définis à l'intérieur de ce nouveau plan d'urbanisme.

2. Les grandes orientations d'aménagement et de développement

2.1 L'habitation

- Positionner la Ville de Repentigny face à la concurrence;
- Maintenir des parts de marché élevées par rapport à la rive nord de Montréal;
- Encourager le développement de projets résidentiels s'adressant aux jeunes familles, tout en assurant une offre suffisante pour satisfaire la demande des personnes retraitées et pré-retraitées;
- Contrôler la qualité architecturale des projets;
- Encourager la rénovation du parc de logements dans les quartiers anciens.

2.2 Le commerce et les affaires

- Renforcer la vocation régionale du pôle commercial principal et étendre son développement vers le secteur industriel actuel;
- Assurer une desserte commerciale régionale adéquate sur le territoire municipal;
- Assurer la qualité des implantations et de l'architecture des secteurs de commerces de grande surface;
- Créer un centre-ville animé au cœur de la municipalité;
- Poursuivre la restructuration et le réaménagement de la rue Notre-Dame;
- Assurer une desserte commerciale de quartier sur l'ensemble du territoire de la municipalité.

2.3 Le récréo-tourisme

- Développer un positionnement récréo-tourisme régional;
- Développer le potentiel récréo-touristique de l'île Bourdon;
- Assurer le développement et l'utilisation des berges à des fins nautiques;

- Assurer la mise en valeur du patrimoine architectural de la rue Notre-Dame en tant que chemin du Roy;
- Poursuivre la tenue et encourager l'ajout d'événements sportifs d'envergure nationale et internationale.

2.4 Les institutions et équipements urbains

- Renforcer le rôle de la municipalité en tant que pôle de services régional;
- Assurer une desserte adéquate en équipements communautaires et urbains en considérant l'évolution des besoins de la population grandissante et vieillissante;
- Améliorer la répartition des équipements de loisirs et communautaires de sorte à mieux desservir le secteur Est;
- Consolider le pôle civique de l'hôtel de ville et développer le rôle communautaire et de rassemblement du futur centre-ville;
- Maintenir la desserte en écoles primaires sur l'ensemble du territoire municipal.

2.5 Les parcs et les espaces verts

- Créer le parc régional de l'Archipel et poursuivre l'aménagement du parc de l'île Lebel;
- Assurer et planifier une desserte améliorée en espaces verts sur l'ensemble du territoire municipal et développer un réseau vert cyclable continu sur l'ensemble du territoire;
- Accroître l'accessibilité aux berges du fleuve Saint-Laurent et de la rivière L'Assomption.

2.6 Le paysage et le patrimoine

- Rehausser l'image de la municipalité à ses portes d'entrée du réseau routier régional et intermunicipal;
- Améliorer le paysage urbain de l'autoroute 40 et des principales artères de la municipalité;
- Protéger le patrimoine architectural;
- Préserver les boisés existants sur le territoire municipal.

2.7 L'environnement

- Protéger les milieux naturels fragiles.
- Protéger et entretenir les rives du fleuve Saint-Laurent et de la ri-

- vière L'Assomption;
- Tenir compte de la présence de contraintes de nature anthropique;
- Améliorer la fonctionnalité des opérations pour se départir des neiges usées.

2.8 La voirie et le transport

- Améliorer l'accessibilité vers Montréal;
- Améliorer l'accessibilité aux pôles commerciaux;
- Améliorer l'accessibilité à l'île Bourdon;
- Gérer la circulation de la rue Notre-Dame;
- Améliorer le réseau routier dans les quartiers anciens;
- Atténuer les nuisances liées à la présence de l'autoroute 40;
- Assurer une offre suffisante en stationnement dans les secteurs commerciaux.
- Atténuer la frontière que provoque la présence de l'autoroute 40 sur le territoire municipal;
- Améliorer la desserte du pôle commercial régional secondaire au nord de l'autoroute 40, à l'est de la rue Valmont.

3. Les affectations du sol et les densités de son occupation

Des grandes orientations d'aménagement et de développement découlent six grandes affectations du sol : Habitation, Commerce artériel, Commerce régional, Mixte, Publique-transport, Récréation-conservation et Agricole-forestier.

Pour chacune des aires d'affectation, une ou des affectations dominantes, des affectations complémentaires ainsi que des densités minimales et/ou maximales d'occupation du sol, en termes de coefficient d'occupation du sol (c.o.s.) et/ou de nombre de logements à l'hectare, ont été déterminées. Le coefficient d'occupation du sol correspond au rapport souhaité entre la superficie totale de plancher d'un bâtiment et la superficie totale du terrain.

Le tableau suivant résume les affectations du sol et les densités de son occupation.

Aire	Affectation dominante	Affectation complémentaire	Densité d'occupation
Habitation	<ul style="list-style-type: none"> Habitations de faible, moyenne et forte densités. 	<ul style="list-style-type: none"> Commerces à vocation locale de quartier, où la superficie de plancher d'un établissement est limitée à 3 000 mètres carrés; Parcs et espaces verts publics et privés et leurs équipements; Équipements et services d'utilités publiques; Institutions scolaires; Corridors et équipements d'énergie. 	<ul style="list-style-type: none"> Coefficient d'occupation du sol (c.o.s.) variant de 0,10 à 4,00. Densité de logement variant entre 12 et 200 logements à l'hectare.
Commerce Artériel	<ul style="list-style-type: none"> Activités à vocation commerciale de nature artérielle où la superficie de plancher est limitée à 4 000 mètres carrés; Activités de commerce de détail et de services; Espaces à bureaux. 	<ul style="list-style-type: none"> Institutions gouvernementales, parapubliques et privées et toutes les activités apparentées; Équipements récréatifs, communautaires, culturels et récréo-touristiques; Parcs et espaces verts publics et privés et leurs équipements; Habitations; Corridors et équipements d'énergie; Équipements et services d'utilité publique. 	<ul style="list-style-type: none"> Coefficient d'occupation du sol (c.o.s.) variant de 0,20 à 2,00. Densité de logement variant entre 0 et 200 logements à l'hectare.
Commerce Régional	<ul style="list-style-type: none"> Activités à vocation commerciale de nature artérielle où la superficie de plancher n'est pas limitée; Activités de commerce de détail et de services; Espaces à bureaux. 	<ul style="list-style-type: none"> Institutions gouvernementales, parapubliques et privées et toutes les activités apparentées; Équipements récréatifs, communautaires, culturels et récréo-touristiques; Parcs et espaces verts publics et privés et leurs équipements; Habitations; Corridors et équipements d'énergie; Équipements et services d'utilité publique. 	<ul style="list-style-type: none"> Coefficient d'occupation du sol (c.o.s.) variant de 0,20 à 4,00. Densité de logement variant entre 0 et 80 logements à l'hectare.
Mixte	<ul style="list-style-type: none"> Habitations; Commerces de détail et de services à desserte locale ou régionale sans limite de superficie de plancher; Espaces de bureaux; Industries légères (seulement dans l'aire d'affectation M-4). 	<ul style="list-style-type: none"> Habitations de moyenne et haute densité; Institutions gouvernementales, parapubliques et privées et toutes les activités apparentées; Équipements récréatifs, communautaires, culturels et récréo-touristiques; Parcs et espaces verts publics et privés et leurs équipements; Corridors et équipements d'énergie; Équipements d'utilité publique. 	<ul style="list-style-type: none"> Coefficient d'occupation du sol (c.o.s.) variant de 0,20 à 4,00. Densité de logement variant entre 0 et 200 logements à l'hectare.
Publique-transport	<ul style="list-style-type: none"> Corridors de transport. 	<ul style="list-style-type: none"> Espaces verts publics et leurs équipements; Corridors et équipements d'énergie; Équipements et services d'utilité publique. 	<ul style="list-style-type: none"> Densité d'occupation nette minimale et maximale de 0.
Récréation-conservation	<ul style="list-style-type: none"> Exploitations agricoles conformes aux dispositions de la Loi sur la protection du territoire agricole; Activités reliées à la conservation et à la mise en valeur des ressources environnementales; Ouvrages de soutien au milieu naturel. 	<ul style="list-style-type: none"> Habitations en vertu des dispositions et des privilèges de la Loi sur la Protection du territoire agricole; Points de vente de produits de la ferme; Installations récréatives extensives; Espaces naturels; Parcs et réseaux récréatifs; Corridors et équipements d'énergie. 	<ul style="list-style-type: none"> Coefficient d'occupation du sol (c.o.s.) variant de 0 à 0,10. Densité de logement de 0 logement à l'hectare.
Agricole-forestier	<ul style="list-style-type: none"> Exploitations agricoles conformes aux dispositions de la Loi sur la protection du territoire agricole; Activités reliées à l'exploitation forestière. 	<ul style="list-style-type: none"> Habitations en vertu des dispositions et des privilèges de la Loi sur la protection du territoire agricole; Points de vente de produits de la ferme; Installations récréo-touristiques extensives; Espaces naturels; Parcs et réseaux récréatifs; Corridors et équipements d'énergie; Équipements et services d'utilité publique. 	<ul style="list-style-type: none"> Coefficient d'occupation du sol (c.o.s.) variant de 0 à 0,10. Densité de logements variant entre 0 et 4 logements à l'hectare.

L'ÉPIPHANIE CÉLÈBRE LE NOUVEAU MILLÉNAIRE

La population conviée au premier Festival Chasse-Galerie

Line Lebrun

La Ville de L'Épiphanie soulignera son entrée dans le nouveau millénaire en présentant plusieurs activités, en collaboration avec les organismes locaux, au cours des semaines à venir.

«Le conseil municipal tient à marquer ce passage au 3e millénaire d'une façon spéciale et tangible», a mentionné le maire Guy Noël lors du lancement des activités mercredi dernier.

Une enveloppe budgétaire de 5000 \$ sera consacrée aux activités qui culmineront avec un premier Festival Chasse-Galerie à l'horaire le 26 août de 10 h à 22 h 30 au parc du Barrage. La journée débutera par des compétitions de canots et pédalos sur le circuit canotable. En après-midi, les enfants auront accès à des structures gonflables et pourront s'amuser en compagnie d'animateurs enjoués. Un souper aux hot-dog et blé d'inde est prévu à 17 h. À 18 h, un train baladeur, un carrousel de poneys, des balades animées en ponton et un atelier de maquillage sont à l'horaire.

La soirée sera agrémentée par une prestation de la Garde paroissiale et d'un groupe à confirmer et se terminera par la projection d'un film en plein air. Un macaron vendu 2 \$ donnera accès aux activités du festival. En cas de pluie, l'événement sera reporté au samedi 2 septembre.

Projets des organismes

D'autres activités seront mises sur pied au cours de l'été par les organismes de la municipalité. Ainsi, le 24 juin de 10 h à 17 h, le club des jeunes organise une journée d'animation au parc du Barrage. Les balades en canots ou en pédalos seront gratuites. Également le 24 juin, le Club Optimiste présente une soirée folklorique au terrain de balle du centre Guy-Melançon dans le cadre de la Saint-Jean-Baptiste. Le 29 juin, le Club de tennis tiendra une soirée «portes ouvertes» de 17 h à 22 h. Un souper hot-dog sera offert et un tournoi amical sera organisé.

Le 13 août, la Fabrique de L'Épiphanie procédera à une élévation de la Croix d'Amour à 10 h au parc du Barrage pour rappeler les souches francophones et catholiques de L'Épiphanie.

Du 15 septembre au 15 octobre, la

Société histoire locale sera présente dans les écoles primaires afin d'initier les jeunes aux principes des recherches généalogiques.

Enfin, le 22 septembre, le Conseil paroissial de pastorale présentera à 20 h un récital des chants religieux et spirituels du prêtre compositeur Robert Lebel qui sera accompagné d'un

orchestre. Le coût du billet est de 10 \$.

En marge de cette programmation: la Ville remettra un arrangement floral pour chaque nouveau-né de son territoire et une épinglette de la municipalité à chaque nouvel arrivant. Une soirée hommage aux anciens élus se tiendra le 18 novembre.



En plus d'être un événement rassembleur pour la communauté, le Festival Chasse-Galerie veut faire la promotion du circuit canotable du même nom situé au parc du Barrage de L'Épiphanie. (Photoposte)

4. Les dispositions particulières et les outils de mise en oeuvre

4.1 Les zones inondables

La présence de la rivière L'Assomption et du fleuve Saint-Laurent génère certains risques d'inondation en des endroits précis. Pour des motifs de sécurité et de salubrité publiques, la réglementation d'urbanisme intégrera les dispositions énumérées au document complémentaire du schéma d'aménagement révisé de la MRC de L'Assomption relativement à ces zones inondables.

4.2 Les zones de terrains potentiellement instables

Le territoire repentinois possède également des zones de terrains potentiellement instables. Pour des fins de sécurité publique, l'ensemble des berges de la rivière L'Assomption sont identifiées comme zones de terrains potentiellement instables. La réglementation d'urbanisme, intégrera les dispositions énumérées au document complémentaire du schéma d'aménagement révisé de la MRC de L'Assomption relatives à ces zones de terrains potentiellement instables et s'appliquera pour toute construction réalisée sur un terrain situé en tout ou en partie à l'intérieur de la zone de terrain potentiellement instable.

4.3 Les contraintes anthropiques et les sources de danger

Le schéma d'aménagement de la MRC de L'Assomption identifie un équipement susceptible de présenter des dangers pour la santé et la sécurité publique: l'usine de filtration, pouvant utiliser d'importantes quantités de bioxyde de chlore. Le schéma identifie également trois infrastructures de transport ou d'énergie où transitent des produits considérés dangereux: le gazoduc Trans-Québec Maritimes, la voie ferrée du Canadien national et l'autoroute 40. La réglementation d'urbanisme intégrera les dispositions mentionnées au document complémentaire du schéma d'aménagement révisé de la MRC de L'Assomption relatives à ces contraintes et sources de danger.

ves à ces contraintes et sources de danger.

4.4 Les programmes particuliers d'urbanisme (PPU)

La Loi sur l'aménagement et l'urbanisme précise qu'un plan d'urbanisme peut comprendre la délimitation à l'intérieur du territoire municipal d'aires d'aménagement pouvant faire l'objet de programmes particuliers d'urbanisme. Tout ensemble cohérent d'interventions physico-spaciales concrètes que la municipalité entend appliquer à un espace particulier peut constituer un programme particulier d'urbanisme. Le secteur du centre-ville, correspondant à l'aire d'affectation mixte M-3, fera l'objet d'un programme particulier d'urbanisme.

4.5 Les plans d'aménagement d'ensemble (PAE)

Le plan d'aménagement d'ensemble permet à la municipalité, dans des zones délimitées à l'avance, d'identifier de façon générale la nature et les caractéristiques souhaitées pour leur développement. La planification détaillée et la modification des règlements d'urbanisme ne viendront qu'au moment où les propriétaires du territoire concerné souhaitent mettre en valeur leurs propriétés. Ces derniers devraient alors préparer et faire approuver un plan d'aménagement d'ensemble pour le territoire ou une partie du territoire concerné. Les vastes territoires à développer situés à l'est de la ville et correspondant aux aires d'affectations H-4, H-8, M-1 et M-5, feront l'objet de plans d'aménagement d'ensemble.

4.6 Les plans d'intégration et d'implantation architecturale (PIIA)

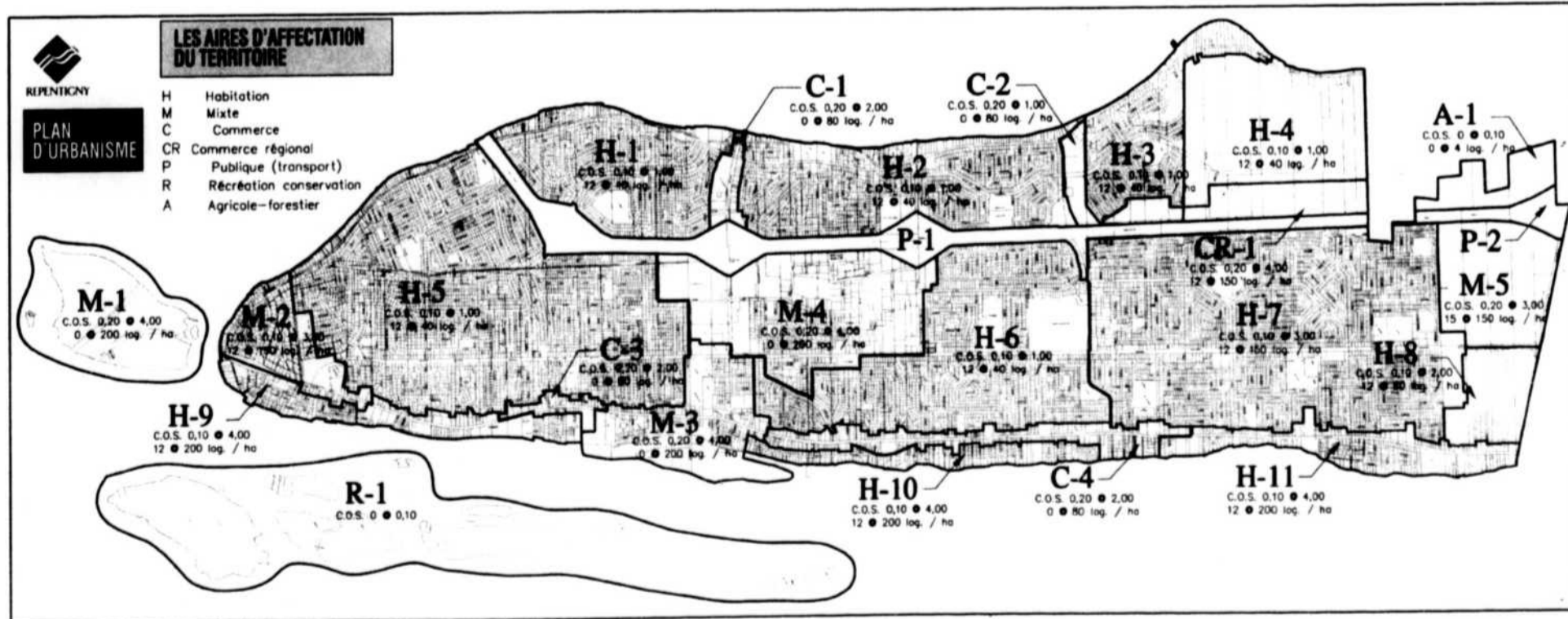
Les dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme permettent aux municipalités d'exiger, en plus de respecter les dispositions normatives des règlements d'urbanisme, qu'un projet réponde également à des objectifs qualitatifs adoptés à l'intérieur d'un plan d'intégration et d'implantation architecturale. Ainsi, des règlements de plan d'intégra-

tion et d'implantation architecturale devront permettre de contrôler la qualité des éléments suivants:

- L'implantation, l'architecture, l'aménagement paysager et la modification d'une enseigne des usages commerciaux dans certains secteurs du territoire municipal.
- L'architecture de la façade et l'aménagement paysager lors d'une implantation nouvelle ou modifiée d'un bâtiment principal lorsqu'elle implique un recul supérieur à 10 % de la marge avant minimale requise et ce, pour les terrains donnant sur la rue Notre-Dame.
- À la suite de la réalisation d'une étude détaillée, la rénovation, l'agrandissement et la démolition partielle de bâtiments ayant une valeur architecturale patrimoniale.
- L'implantation, l'architecture et l'aménagement paysager de tout projet de développement ou de redéveloppement résidentiel aux abords du fleuve Saint-Laurent ou de la rivière L'Assomption composé de un ou plusieurs bâtiments multifamiliaux.
- L'implantation, l'architecture, l'aménagement paysager de tout bâtiment faisant l'objet d'un déplacement sur un nouveau site localisé à quelq'endroit sur le territoire de la municipalité.

L'aménagement et l'obligation de fournir des cases de stationnement commerciales dans le but d'autoriser l'utilisation de stationnements partagés en fonction des heures d'achalandage des commerces.

Le plan ci-après démontre les aires d'affectation de l'ensemble du territoire:



SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SWIFT 2000

La voiture la plus économique au Canada
selon le Guide Énergétique Canadien

- moteur 4 cyl., 16 valves
- cache bagages
- essuie glace arrière



**58 MILLES/
GALLON**
OU 4.9 LITRES AU 100 KM

**GARANTIE
60 MOIS/160000 KM**

ou rabais
de 500\$ ou financement
à partir de 1.9%

**OPTION
0\$
COMPTANT
DISPONIBLE**



*Le prix de l'essence
vous énerve?
Pas quand on roule
en Suzuki!!!*



**ESTEEM SEDAN
2000**

189\$*
/mois

- climatiseur
- radio AM/FM stéréo cassette
- 2 coussins gonflables
- sièges arrières rabattables

**ESTEEM
FAMILIALE
2000**

**50 MILLES/
GALLON**
OU 5.7 LITRES AU 100 KM

199\$*
/mois

- moteur 1.8 litre, 122 c.v.
- brancard de toit
- essuie glace arrière



**VENEZ VOIR NOS
PROMOTIONS MAISON
sur place**

Notre
service
est imbattable
comparez

Repentigny
SUZUKI
Au-delà de l'ingénierie

Location 48 mois avec comptant ou échange équivalent, basé sur un kilométrage annuel de 20 000km.
Taxes, transport, préparation et immatriculation en sus.
* Comptant ou échange équivalent de Esteem 1400\$
Voir tous les détails chez Repentigny Suzuki. Photos peuvent différer.

761 NOTRE-DAME, REPENTIGNY (450) 585-9950

www.suzukirepentigny.com

Babillard **REPENTIGNY**

TOURNESOL DE LA RIVE NORD

Ce groupe en santé mentale offre, de 13 h 30 à 16 h : aujourd'hui (mercredi), comité du journal; jeudi, "Là où je suis"; vendredi, activités libres. Info: 657-1608. La soirée partage a lieu le mercredi à 19 h. Il est possible d'avoir accès aux services du Relais en santé mentale et toxicomanie.

SORTIE HORTICOLE

Le butome rose à ombelles (ou jonc fleuri) du parc de l'Île Lebel (fleur emblème), n'ayant pas voulu se montrer lors de la sor-

tie horticole du 15 juin, la rencontre avec le Père Larose, guide et auteur des éditions Fleurbec, est remise à demain (jeudi), de 19 h à 20 h 30.

APHPRN

La 21e assemblée générale annuelle de l'Association des personnes handicapées physiques Rive-Nord est prévue demain (jeudi), à 19 h, dans la grande salle du Centre à nous, 50 rue Thounin. Les activités passées et futures seront présentées par les membres du Conseil d'administration. Prière de confirmer sa présence au 654-8279.

REGARD EN ELLE

Deux journées hot-dogs sont organisées au profit de Regard en elle, par Gilles Prieur, au marché d'alimentation Métro Iberville, à l'angle de la rue Cherrier et du boulevard Iberville, au profit de la Maison, samedi, de 9 h à 20 h et dimanche, de 9 h à 18 h. Pour 1 \$, il sera possible d'avoir un hot-dog et une boisson gazeuse, et de déboursier 0,50 \$ pour chaque hot dog additionnel. Les personnes qui manifestent un intérêt particulier pour la cause des femmes sont invitées à participer.

SSVP MAISON OZANAM

Le comptoir de la Société St-Vincent-

de-Paul (Maison Ozanam) sera fermé les samedis, à compter de cette semaine, et ce, jusqu'au 2 septembre inclusivement.

TOURNOI DES PÉTANCOEURS

Un tournoi de pétanque est prévu dimanche, au parc Louis Fréchette, 835 rue Fréchette. L'inscription au coût de 7 \$ se fera de 10 h 30 à 11 h 30 et la formule est d'un capitaine et deux à la pige, cadrage A, B, C. Les élités et les B plus, ne sont pas acceptés. Informations: Lucie Rivest, 581-4358, Robert Peterson, 581-5645.

L'INTERVALLE

L'Intervalle, organisme pour personnes seules, séparées, divorcées, organise

caux climatisés. Une petite formation peut être donnée en toute simplicité aux débutants. Il faut réserver pour avoir une période d'accès de deux heures (plus si disponible), en composant le 586-0733 ou se rendant au 1280 rue Notre-Dame.

TROUVE-MOI UN NOM

Lors de la journée familiale d'action Famille, le 21 mai dernier, Mme Janie-Claude St-Yves a été dévoilée comme la gagnante du concours "Trouve-moi un nom" pour la maison. Le nom choisi est "Mamuse et Méduc" et le prix est une passe familiale pour une journée à La

Ronde. Bravo!

Babillard **ST-SULPICE**

LAVE-AUTO SCOUT

Le groupe 271e des scouts organise un lave-auto, le dimanche 25 juin, dans le stationnement du centre d'achats sis au 890 Notre-Dame. Les profits de cette activité de financement serviront à défrayer le coût des camps d'été des jeunes.

MAISON DES JEUNES

La Maison des jeunes Le Rivage,

tient son assemblée générale annuelle, mercredi, à 19 h, à l'hôtel de ville.

INSCRIPTION SCOUTE

La période d'inscription pour l'automne 2000, pour les scouts du 271e, sont déjà en cours. Les 7 à 14 ans qui aiment l'aventure, les défis, la vie en groupe, peuvent s'inscrire dès maintenant. D'autre part, on recherche des adultes (18 ans et plus), pour animer les différents groupes; une formation leur sera donnée. L'expérience n'est pas nécessaire, car elle s'acquiert au contact des jeunes du milieu. Pour

s'inscrire comme participant ou bénévole, il suffit d'appeler Guylaine ou Benoit, au 589-1471.

Babillard **LANAUDIÈRE**

CAVAC

Le Centre d'aide aux victimes d'actes criminels de Lanaudière (CAVAC) organisme communautaire et ressource sociojudiciaire, teindra son assemblée générale annuelle, ouverte à tous, jeudi, à 17 h 30, au Carrefour des organismes, 144 rue St-Joseph, à Joliette.

SUITE DE LA PAGE 21



REPENTIGNY

AVIS PUBLIC

REMPLACEMENT DU PLAN D'URBANISME ET DES RÈGLEMENTS D'URBANISME (zonage, lotissement, construction, P.I.A. et P.A.E.)

OBJETS ET EFFETS DES RÈGLEMENTS D'URBANISME

Parallèlement au plan d'urbanisme, chacun des règlements d'urbanisme ci-dessous est refondu et remplacé pour établir la concordance nécessaire au plan d'urbanisme et satisfaire aux nouvelles réalités économiques, sociales et urbaines d'aujourd'hui.

PROJET DE RÈGLEMENT DE ZONAGE

Projet de règlement numéro 1230 remplaçant complètement le règlement de zonage en vigueur afin de corriger les déficiences de ce règlement, d'y intégrer des outils techniques mieux adaptés, et de l'ajuster aux modifications récentes de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Ce projet de règlement vise également

à ajuster la réglementation de zonage aux nouvelles technologies de gestion, à mieux refléter les occupations existantes, à mieux supporter le développement du territoire et à exercer un meilleur contrôle de la qualité du développement tout en tenant compte des orientations nouvelles exprimées au schéma d'aménagement révisé et au projet de règlement du plan d'urbanisme numéro 1236. On retrouve ci-après le nouveau plan de zonage couvrant l'ensemble du territoire.

PROJET DE RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT

Projet de règlement numéro 1231 remplaçant complètement le règlement de lotissement en vigueur, de sorte à mieux tenir compte des exigences du développement actuel, à intégrer les nouvelles orientations du projet de règlement de plan d'urbanisme numéro 1236 et à ajuster le cadre administratif aux nouvelles technologies de gestion.

PROJET DE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION

Projet de règlement numéro 1232 remplaçant complètement le règlement de construction en vigueur de sorte à ajuster les modalités administratives de contrôle de la construction aux nouvelles normes et plus spécifiquement au Code national du bâtiment 1995.

PROJET DE RÈGLEMENT RELATIF AU PLAN D'IMPLANTATION D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (P.I.I.A.)

Projet de règlement numéro 1234 remplaçant complètement le règlement de plan d'implantation et d'intégration architecturale en vigueur afin d'exercer un meilleur contrôle de la qualité des aménagements et de l'architecture dans certaines zones du projet de règlement de zonage numéro 1230, de même que dans les cas suivants:

- Pour toute construction de bâtiments multifamiliaux implantés aux abords du fleuve Saint-Laurent ou de la rivière L'Assomption;
- Pour toute implantation nouvelle ou modifiée d'un bâtiment principal donnant sur la rue Notre-Dame lorsque la marge avant souhaitée est supérieure à 10% de la marge avant minimale autorisée;
- Pour tout projet intégré sur le territoire de la municipalité.

PROJET DE RÈGLEMENT RELATIF AU PLAN D'AMÉNAGEMENT D'ENSEMBLE (PAE)

Projet de règlement numéro 1235 permettant de préciser les attentes de la Ville quant au développement et à l'aménagement des zones PAE-260, PAE-970 et PAE-971 prévues au projet de règlement de zonage 1230 et de permettre l'innovation en matière de développement urbain, tout en laissant aux propriétaires de terrains une flexibilité pour s'ajuster aux exigences particulières du marché immobilier.

CONCLUSION

Tous les projets de règlements sont soumis à la consultation publique aux dates, lieux et heures ci-dessus mentionnés.

Cependant, seuls les règlements relatifs au zonage (1230) et au lotissement (1231) sont susceptibles d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter; cette dernière démarche se déroulera postérieurement.

Les projets de règlements ci-dessus mentionnés et les plans les accompagnant sont disponibles pour consultation à l'hôtel de ville (435 boul. Iberville, Repentigny) aux heures régulières d'ouverture.

Donné à Repentigny ce 21e jour de juin 2000.

Jean Fafard, o.m.a.
Greffier et Directeur Greffe, Cour municipale et Accès à l'information



REPENTIGNY

RÈGLEMENTATION D'URBANISME
PLAN DE ZONAGE

APPELLATION DE LA DOMINANCE DE LA ZONE

HABITATION (H)

- h1 unifamiliale
- h2 bifamiliale et trifamiliale
- h3 multifamiliale
- h4 collective
- h5 maison mobile

COMMERCÉ (C)

- c1 de voisinage
- c2 artériel léger
- c3 artériel intensif
- c4 de centre-ville
- c5 de grande surface
- c6 service léger relié à l'auto
- c7 service intensif relié à l'auto
- c8 bureaux

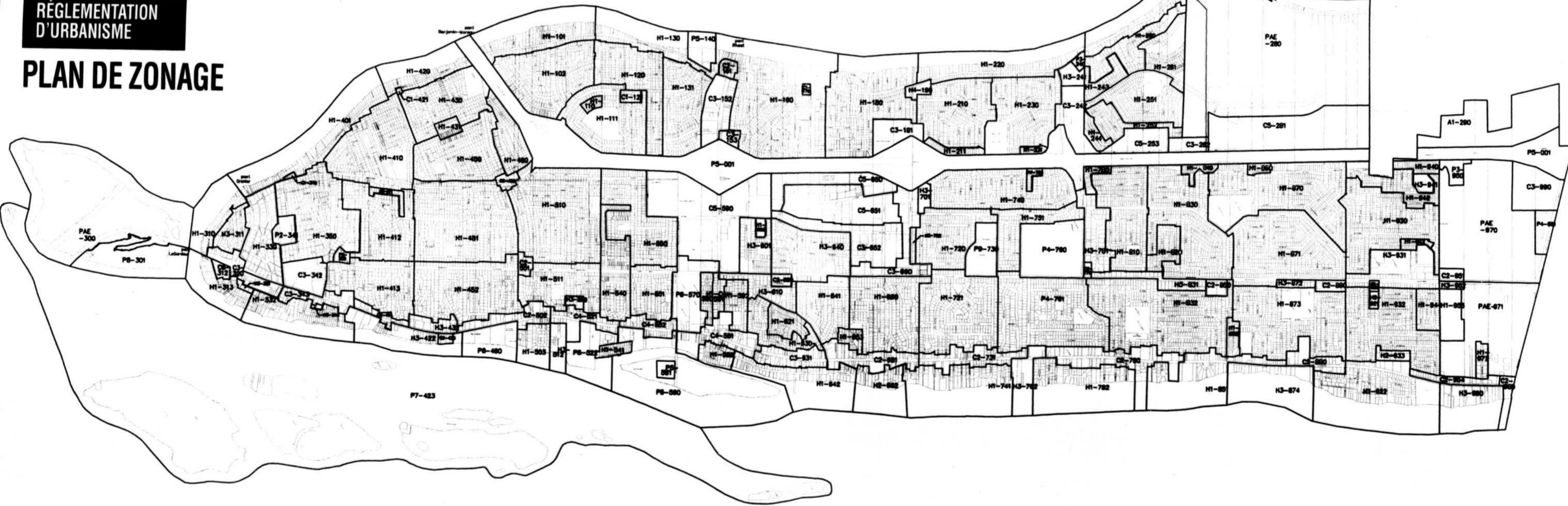
COMMUNAUTAIRE (P)

- p1 administratif
- p2 de soins
- p3 institutionnel léger
- p4 institutionnel intensif
- p5 service public imposant
- p6 culturel
- p7 conservation
- p8 parcs, terrain de jeux
- p9 culturel (de nature religieuse)

AGRICOLE (A)

- a1 agricole léger
- a2 agricole intensif

- h1 Appellation de la dominance d'une zone
- h1-932 Appellation complète d'une zone
- trace partiel du gazoduc
- limite des zones





Caisse populaire St-Paul-l'Ermitte

POUR PARLER PLACEMENTS ET POUR PARLER RENDEMENTS?



Monsieur Richard Pelletier
Planificateur financier



Madame Marielle Bourassa
Conseillère



Monsieur Joël Plouffe
Conseiller

PASSEZ VOIR NOS SPÉCIALISTES!

- Planification de retraite;
- Épargne à terme indicelle;
- Épargne à terme;
- Fonds de placements;
- etc.

IMPORTANT
Ne ratez pas la prochaine
émission d'épargne
à terme indicelle

*Nous sommes là pour vous
conseiller judicieusement et répondre
à toutes vos questions.*

Prenez rendez-vous en composant le

(450) 585-3240

515 BOUL. LACOMBE, LE GARDEUR



Prenez rendez-vous avec nos spécialistes...

Monsieur Jean Denommé, directeur général

Monsieur Richard Pelletier,
planificateur financier
Madame Joanne Meilleur,
directrice Service aux membres
Madame Martine Chiasson,
conseillère Service aux membres
Madame Danielle Boily,
responsable Service aux membres

Madame Marielle Bourassa,
conseillère Service aux membres
Madame Lucie Charette,
conseillère Service aux membres
Madame Gisèle Martineau,
conseillère Service aux membres

Monsieur Joël Plouffe,
conseiller Service
aux membres

BONNE FÊTE
À TOUS LES QUÉBÉCOIS

Vie communautaire et loisirs

tous les dimanches matins, un petit déjeuner, de 10 h à 14 h, au restaurant de la Marina, 358 rue Notre-Dame. Pour connaître les autres activités: 514-921-6649.

PISCINES EXTÉRIEURES

Les différents bassins des huit piscines extérieures ouvriront dès vendredi, à 13 h. L'horaire estival sera le suivant: "pour tous", du lundi au jeudi, de 13 h à 17 h 30 et de 18 h 30 à 20 h et les vendredi, samedi et dimanche, de 13 à 17 h et de 19 h à 20 h; "Adultes", du lundi au jeudi, de 17 h 30 à 18 h 30 et les vendredi, samedi et dimanche, de 18 h à 19 h. À noter que des heures de bains, avec matériel d'animation, sont prévues du lundi au jeudi, de 13 h à 17 h 30. Disponibles sur place: ballons, tubes, serpents de mer, paniers de basket-ball aquatique. L'admission est gratuite ou 1 \$ sans Passeport.

VOYAGES DES 5 À 12 ANS

Les Services communautaires offrent 3 sorties aux jeunes de 5 à 12 ans. Le mardi 27 juin, au Centre des Sciences et cinéma 3D Imax, au coeur du Vieux-Port de Montréal, avec des expositions interactives et le film du Cirque du Soleil. On apporte son lunch. Le mercredi 28 juin, c'est au village du Père Noël de Val David que les jeunes pourront s'amuser: jet d'eau, bateau tamponneur, escalade et animaux de ferme. On n'oublie pas son maillot, sa serviette et son repas. Le jeudi 29 juin, la Récréathèque de Laval permettra à tous de jouer aux quilles fluorescentes, partir en mission spatiale, et pratiquer le patinage à roues alignées (en apporter ou en louer). On apporte aussi son lunch. Le premier arrêt se fera à l'école De la Paix à 8 h le mardi, et à 8 h 30 les autres jours. Le retour est prévu vers 16 h au parc Champigny. Coût: 15 \$ avec Passeport. Pour en savoir davantage: 654-2401.

JOURNÉES THÉMATIQUES 8 À 12 ANS

Des journées thématiques sont offertes par les Services communautaires, aux jeunes de 8 à 12 ans, de 9 h à 16 h. Le lundi 26 juin, "Les marmitons en vacances" se rendront au chalet Thifault, pour mettre les mains dans les plats et découvrir des aliments sains, bons au goût, pour faire la fête... Le mardi 27 juin, c'est à l'aile F de la JBM, que "L'escalade" est prévue, avec ses hauteurs, les techniques de noeuds, d'assurance et de grimpe. Le mardi 27 juin, l'initiation au "Ping-pong", avec vitesse, agilité... se fera à l'aile F, de la JBM. Coût: 15 \$. Pour en savoir davantage: 654-2401.

FAMILLE AUX PETITS SOINS

Un programme de premiers soins, adapté aux besoins de la famille, est offert par les Services communautaires, le mercredi 5 juillet, de 18 h 30 à 21 h 30, au coût de 10/15 \$ (10 à 17 ans), 12/18 \$ (adultes) et 25/37,50 \$ (famille: père, mère, enfants de 10 à 17 ans). Au programme: appel d'urgence, piscine sécuritaire, réanimation, voies respiratoires, trousse de premiers soins, hémorragie, chocs, brûlures, entorses. Pour en savoir davantage: 654-2401.

SÉCURITÉ NAUTIQUE

Afin d'obtenir la nouvelle carte de conducteur nécessaire pour utiliser une embarcation motorisée, les Services communautaires offre à tout plaisancier qui croit avoir les capacités et les connaissances en navigation, la possibilité de subir un examen objectif écrit de 36 questions, le jeudi 6 juillet, de 21 h à 22 h. Coût 20/30 \$, plus 12 \$ pour le manuel. D'autre part, une formation nautique (pour bateau et motomarine) de huit heures, intitulée "Le bon cours" sera donnée le mardi 4 juillet et le jeudi 6 juillet, de 18 h à 22 h; coût de 30/45 \$ (69/90 \$/famille) brevet inclus, manuel à 12 \$ en sus. Ce cours est accrédité par la Garde côtière canadienne, en par-

Pavé-uni **Pierres**
Bordures
Sable **Murets** Livraison disponible
Centre du PAVÉ 640
Terre **Briques**
Roches à rocailles
Dalles

4799, chemin des 40 Arpens,
Lachenaie (Jonction autoroutes 40 et 640)
(450) 585-6555

Vie communautaire et loisirs

tenariat avec la Société de sauvetage et l'Institut nautique du Québec. Enfin, un cours de base de trois heures, en sécurité nautique, sera aussi offert, le mardi 11 juillet, de 18 h 30 à 21 h 30, pour enfants et adultes, au coût de 20/30\$ (accrédité par la Société de sauvetage). Pour en savoir davantage: 654-2401.

LUEUR DU PHARE

Les proches d'une personne qui vit des problèmes de santé mentale sont invités par la Lueur du Phare de Lanaudière, à une rencontre d'échange avec des gens vivant une situation semblable, le mercredi 28 juin, à 19 h, au chalet Thifault, 457 rue Robillard. À noter qu'un service de répit en allocations financières est offert pour ceux qui voudraient un temps de repos. Renseignements: 1-800-465-4544.

Babillard **LE GARDEUR**

PISCINE EXTÉRIEURE

La piscine municipale du parc Laverdière sera en opération dès lundi, selon l'horaire suivant: du dimanche au samedi, de 13 h à 20 h, pour tous au bassin principal, ainsi qu'à la pataugeoire, pour les enfants de 0 à 6 ans, accompagnés obligatoirement d'une personne de 14 ans minimum. Informations: 581-2430.

RECRUTEMENT SCOUT

La troupe de l'Ours du 4e groupe éclaireur (scoutisme traditionnel) est en phase de recrutement régional pour l'an prochain. Adultes et anciens membres sont aussi demandés pour aider au développement de ces jeunes. Pour s'inscrire ou donner son nom: Normand Urbain: 654-5661, ou normandurbain@videotron.ca

SORTIE POUR LES 6 ANS ET PLUS

Les jeunes de 6 ans et plus sont invités par le Service des Loisirs à une sortie au Super Aquaclub de Pointe-Calumet, le mardi 27 juin, au coût de 21/23\$. En plus des glissades d'eau et de la piscine à vagues, la corde de Tarzan attend les enfants qui apportent leur maillot, serviette, crème solaire et lunch ou profitent du restaurant sur place. En cas de pluie, l'activité est remise au lendemain. Il faut s'inscrire au plus tard jeudi. Départ à 8 h de l'école le Bourg-Neuf, 8 h 20 du Centre récréatif et retour vers 17 h 30. Info: 585-1143.

MAISON DES JEUNES

La population est invitée à assister à l'assemblée générale annuelle de la Maison des jeunes, le mercredi 28 juin, à 19 h 30, à la salle St-Paul de l'Hôtel de Ville.

Babillard **CHARLEMAGNE**

PATINS À ROUES ALIGNÉES

La patinoire du chalet Médéric-Lebeau sera accessible à tous les jours jusqu'à 21 h, aux amateurs de patins à roues alignées. Les personnes intéressées à réserver cet espace pour des rencontres amicales doivent appeler le Service des loisirs, au 581-2541, poste 25.

CLUB DES AVENTURIERS

Les jeunes ont jusqu'à samedi pour s'inscrire à la 3e édition du Club des aventuriers du livre 2000, à la bibliothèque municipale, afin de découvrir, sous le thème "Les détectives et les agents secrets... élémentaire mon cher Lancemot!", le monde du roman policier... Un véritable détective sera là pour aider les jeunes à résoudre l'énigme de l'été, ainsi que des livres, jeux, mystères, tirages, bricolages... Info: 581-7243.

PISCINE MUNICIPALE

La piscine municipale sise au 240, rue Beaupré, est ouverte dès vendredi, selon l'horaire suivant: du lundi au jeudi, bain libre pour tous, de 13 h à 17 h et de 18 h à 20 h 30, et, pour adultes, de 17 h à 18 h. Le

RIVE NORD

Côté SWING

La vente jazzée de l'été

Le solde
promenade
estival !

Du 22 juin au 9 juillet

Sous un air de jazz, bénéficiez
des aubaines estivales offertes
par les détaillants.

Pour vous mettre dans l'ambiance,
différents trios de musiciens
vous séduiront par les rythmes
endiablés du jazz.
(mercredi au dimanche)

LES GALERIES RIVE NORD
Magasiner est un plaisir

Angle boul. Brien et autoroute 40, Repentigny

N'ouvrez pas votre porte à n'importe qui!

Il n'y a pas de vendeurs chez **Portes et Fenêtres de l'est.**

Vous n'y rencontrez que des experts qui, depuis plus de 39 ans, n'ont qu'une idée en tête : vous donner les meilleurs conseils pour l'achat et l'installation de portes et fenêtres.

La plus grande salle d'exposition à Montréal
Plus de **250 modèles**

Produit exclusif porte 2 1/4"
à prix très abordable

GARANTIE 10 ANS
sur nos portes

CENTRE DE LIQUIDATION
libre-service au 3^e étage
40% à 50% de rabais



Rampes d'aluminium

à partir de **20⁵⁰\$**
le pied linéaire
INCLUANT LES POTEAUX



Portes avec fenêtre guillotine

Portes blanches avec vitrail de plomb

189⁹⁹\$ **229\$**
Porte de 32" ou 34" épaisseur 1 3/4" Porte de 34" épaisseur 1 3/4"

Plusieurs autres motifs de vitraux disponibles



Revêtement de vinyle

39¢
pied carré à la boîte
Couleurs disponibles:
• Beige • Bleu • Blanc antique
• Argile • Amande • Corail
• Gris •Ivoire

PORTES DE GARAGE DISPONIBLES EN PLUSIEURS COULEURS ET GRANDEURS

Autres spéciaux, grandeurs et couleurs sur place

Tous ces prix s'appliquent seulement sur présentation de cette publicité et jusqu'à épuisement des stocks.
* Les poignées et le revêtement non inclus dans le prix. Photos à titre indicatif. Les prix suggérés ci-dessus s'appliquent sur les portes de couleur blanche exclusivement. Tous ces prix affichés sont réduits et payables comptant. *Aucune garantie

PAS DE VENDEURS QUE DES EXPERTS à votre service

Portes & Fenêtres de l'est

6051, rue Notre-Dame Est, Montréal **254-8113**
(2 min. à l'ouest du tunnel Louis H. Lafontaine)

Le seul spécialiste des portes et fenêtres qui vous offre

L'INSTALLATION OPTION

VOUS SOUHAITEZ INSTALLER VOUS-MÊMES VOS PORTES ET FENÊTRES ?
Nos conseillers experts vous expliqueront la procédure à suivre et vous fourniront des instructions claires et faciles à comprendre pour que votre installation soit un succès.

VOUS AIMERIEZ QU'UN SPÉCIALISTE SE CHARGE DU TRAVAIL ?
Nous serons heureux de vous recommander des professionnels qualifiés avec qui vous pourrez faire affaire en toute confiance.

vendredi, samedi et dimanche, c'est ouvert à tous, de 13 h à 20 h 30. Pour avoir d'autres détails: 581-2541, poste 25.

CINÉMA EN PLEIN AIR

Le film de science-fiction "Star War, la menace fantôme" est présenté le mardi 27 juin, au terrain de tennis sis au 240 rue Beaupré, à côté de la piscine municipale, et ce, dès la noirceur. Croustilles et boissons gazeuses sont disponibles sur place, mais chacun apporte sa chaise longue, sa couverture... En cas de pluie, la projection se fera au Centre communautaire, 15 rue St-Paul.

SORTIES POUR LES 6 ANS ET PLUS

Une sortie se fera, le vendredi 30 juin, pour les 6 ans et plus, à l'exposition Les Amuseurs, au musée Juste pour rire, au Centre d'escalade Horizon Roc, avec départ à 9 h au chalet Médéric-Lebeau, 165 rue Ste-Marie et arrêt au dépanneur de la Presqu'Île, au coût de 15 \$. Il faut prévoir un lunch, des vêtements de sports et des espadrilles. Informations au Service des loisirs: 581-2541, poste 25.

Babillard L'ASSOMPTION

FERMIÈRES

Le nouveau conseil du cercle de Fermières a été élu le mardi 13 juin dernier et il se compose maintenant de la présidente Anita Picard, de la vice-présidente et responsable du comité recrutement et communication, Béatrice Asselin, de la secrétaire-trésorière, Nicole Paré, des conseillères Dina Crocetti aussi au comité dossier et Jacinthe Charbonneau également des arts et textiles alors qu'à l'aide technique en communication, on retrouve Line Dazé. Le cercle reprendra ses activités à l'automne.

ADO-BOULOT MDJ

La Maison des jeunes invite les 16 à 17 ans disponibles de 15 à 17 heures par semaine, qui veulent vivre une première expérience de travail d'été en exécutant différents travaux (dont de la peinture), à s'inscrire au programme Ado-boulot, où il reste encore quelques pla-

ces. Pour en savoir davantage: Brigitte Bruneau, 589-1208.

Babillard L'ÉPIPHANIE

VENTE DE GARAGE

Un rappel: une vente de garage se tient samedi, à la salle Optimiste, de 9 h à 16 h. Plusieurs kiosques pourront y être visités et des objets divers y seront vendus à bons prix.

LA GARDE PAROISSIALE

Le recrutement est encore actif à la Garde paroissiale qui pratique à différents endroits de la ville, comme tous les dimanches, à 18 h, à l'école St-Guillaume. Des félicitations spéciales au membre du mois de mai, Jessica Chagnon. D'autre part, la garde participera à différentes parades sous peu, dont, le samedi 24 juin, à Crabtree et Ste-Brigitte, le dimanche 25 juin à Ste-Martine.

COMPTOIR ALIMENTAIRE INTER-QUÉBEC

Les personnes à faible revenu sont invitées à se rendre au Comptoir alimentaire Inter-Québec, 10 rue de L'Église, car il sera ouvert tout l'été, avec fruits et légumes frais, mardi et vendredi, de 13 h à 17 h. Un don est apprécié. Info: 588-7861, 588-7430 ou téléavertisseur 514-724-7546.

Babillard LAVALTRIE

BAZAR DE LA ST-JEAN

Le bazar de la St-Jean-Baptiste se tiendra au terrain du parc Gérard-Lavallée, samedi. Les profits de location seront versés à l'Association Spécial Spatial.

BRIDGE

Pour la saison estivale, les parties de bridge se dérouleront le vendredi, à 13 h au chalet des loisirs (local climatisé, s'habiller en conséquence), situé au 1070 chemin Georges. Prix d'entrée: 3 \$. D'autres détails auprès de Solange, 586-0773 ou 586-1296.

INTERNET ACTION FAMILLE

Depuis quelques semaines, Action Famille est branché à Internet et le service est offert gratuitement dans ses lo-

Les Etangs Fleuris

GRANDE vente estivale

Annuelles **159\$** la boîte
Géranium 4 po. 99¢

Arbres et arbres décoratifs jusqu'à **40%** de rabais

3040 route 343, St-Gérard-Majella
Téléphone: (450) 588-3965

UN JEUNE LEGARDEUROIS SÉLECTIONNÉ AU PROGRAMME AFS

Denis Harvey, 16 ans, de Le Gardeur, a été sélectionné pour participer au Programme Année à l'étranger de AFS Interculture Canada. Il partira au mois d'août prochain pour vivre 11 mois en République tchèque. Durant son séjour à l'étranger, il vivra chez une famille d'accueil et poursui-

vra ses études dans une école secondaire locale. Il fait d'ailleurs partie d'un groupe de plus de 200 étudiants qui participeront à un des programmes AFS cette année.

«C'est vraiment une expérience éducative à ne pas manquer», déclare une bénévole de l'organisme, c'est une occasion excep-

tionnelle pour nos étudiants de développer plus de confiance en eux et d'acquérir une connaissance pratique et durable de la vie dans une autre partie du monde. C'est vraiment tout un défi».

AFS Interculture Canada offre des programmes pour une durée d'un an, d'un se-

mestre et pour la période estivale dans plus de 55 pays à travers le monde. Les jeunes intéressés par un de ces programmes peuvent s'inscrire maintenant.

AFS Interculture Canada est un organisme à but non lucratif dont la mission est de promouvoir l'apprentissage interculturel par la pratique des échanges internationaux. En tant que membre de «AFS Intercultural Programs», AFS IC fait partie du plus grand réseau d'échange d'étudiants au monde. L'organisme est actuellement à la recherche de familles d'accueil. Plus de 100 jeunes étudiants étrangers âgés entre 15 et 18 ans arriveront au mois d'août prochain pour vivre un an au Québec. Accueillir un étudiant étranger peut être une expérience inoubliable pour toute votre famille! Pour obtenir plus de renseignements, composer le (514) 288-3282 ou encore le 1-800-361-7248.

«Le Gardeur, une ville en fleurs»

Les résidents de Le Gardeur ont jusqu'au 3 juillet prochain pour s'inscrire au concours «Le Gardeur, une ville en fleurs» qui vise à récompenser les efforts des citoyens pour leur aménagement paysager.

Les critères de sélection sont l'effet visuel de l'ensemble de l'aménagement, la propreté et l'entretien général, l'utilisation harmonieuse des matériaux et la qualité des arrangements.

Des photographies de tous les aménagements seront prises entre le 7 et le 22 juillet.



**BOYER
LEBEAU**
S. ASS.

**Au plaisir de vous
rencontrer bientôt.**

Dre Christine Lebeau
CHIRURGIEN DENTISTE

Dr Pierre Boyer
CHIRURGIEN DENTISTE

Les radiographies

Rappelez-vous la dernière panne d'électricité de soir que vous avez subit. Si vous étiez occupé à un travail quelconque, il vous était à ce moment impossible de continuer parce que vous n'aviez plus aucun repère visuel. Pour un dentiste, l'intérieur d'une dent, de la gencive ou de l'os, c'est un peu comme un soir de panne électrique, il n'a aucun repère visuel.

Les radiographies nous éclairent sur les choses que l'on ne peut voir à l'oeil nu. Avec une radiographie, il nous est possible d'identifier un problème de façon plus précise ou encore de découvrir une lésion insoupçonnée.

Il n'existe pas de règle sur la fréquence à laquelle on doit prendre des radiographies. Selon les problèmes et chaque personne on doit juger la pertinence d'une radiographie.

Avec les années, les équipements et les films se sont beaucoup améliorés. En effet, aujourd'hui les temps d'exposition sont extrêmement courts et la dose de radiation sans vraiment de conséquence pour votre santé.

Utiliser judicieusement les radiographies sont sans danger et peuvent vous éviter beaucoup de problèmes. Fiez-vous à nous, nous savons vous prescrire des radiographies de façon sécuritaire.

213 boul. Brien, bureau 201, Repentigny • Tél.: (450) 582-0863 - Urgence (514) 941-8120 - Télécopieur (450) 582-0865

**MAGNUS
POIRIER**
INC.

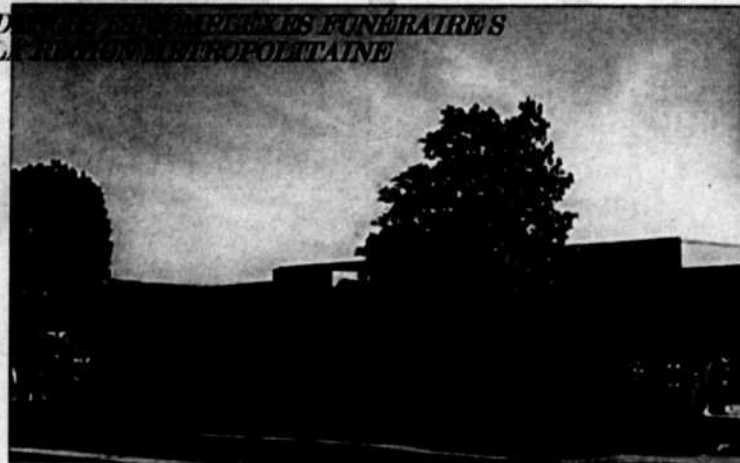
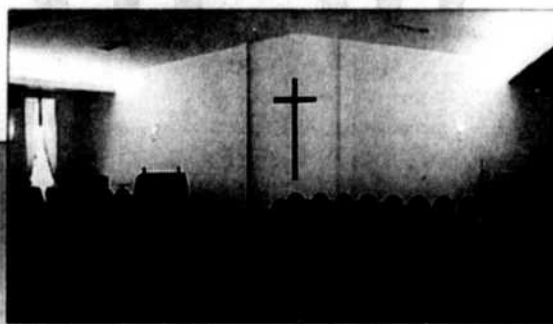
INVITATION

La Maison Magnus Poirier vous invite
à l'ouverture du nouveau Complexe Funéraire Pie-IX, 10 300 Boul. PIE-IX,
le samedi 24 juin 2000 de 13 h 00 à 17 h 00 et
le dimanche 25 juin de 9 h 00 à 17 h 00. Bienvenue à tous.

SERVICE PERSONNALISÉ DANS PLUSIEURS LANGUES

SALLES D'EXPOSITION SALLES DE RÉCEPTION
CHAPELLE COLUMBARIUM
SERVICE D'AUTOBUS

9 RÉSIDENCES FUNÉRAIRES
DANS LA RÉGION METROPOLITAINE



CIMETIÈRE
MAUSOLÉE
FLEURISTE

MONUMENT
CRÉMATOIRE
CARTES SOUVENIRS

Pour de plus amples renseignements communiquer avec le (514)727-2847



La boutique par excellence à l'Assomption...

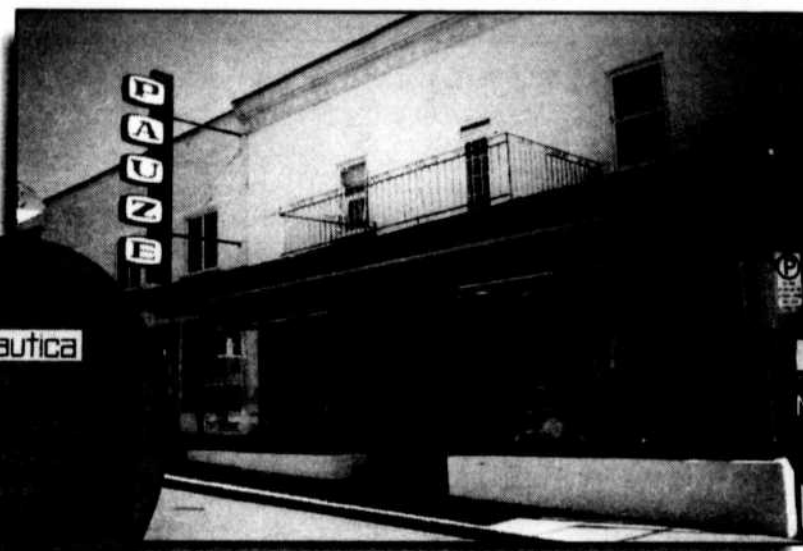
VENTE TROTTOIR

À l'intérieur profitez du premier choix... venez tôt

Du 25 juin au 8 juillet 2000

Spéciaux

Lot de pantalons
Cacharel et Mr. Legg
Rég. jusqu'à 99.95\$
Spécial vente trottoir à 39.99\$



Lots de chemises
Miller, Arrow
Cacharel, Andros
Spécial vente trottoir
À 19.99\$ et 29.99\$

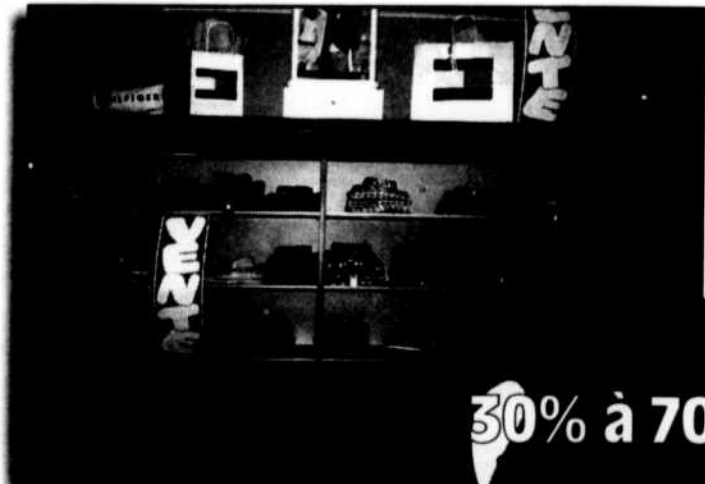
Coupe-vent
nautica
Notre bas prix rég. : 235\$
Spécial vente trottoir à 117.50\$
Quantité limitée

T-shirt
nautica
Spécial vente trottoir à 19.99\$
Quantité limitée

Le seul endroit à l'Assomption où vous trouverez les plus grandes marques, à prix dérisoires! À en faire rougir la compétition...

Lots de Bermudas pantalons, jeans et T-shirts
SPECIAL INCROYABLE 9.99\$

Spécial vente trottoir



30% à 70%



Collection pour elle
SPÉCIAL VENTE TROTTOIR 50% DE RABAIS
sur toute la collection en magasin

49.99\$



Prêt-à-porter de qualité pour Elle et Lui
Location de tuxedo Classy
Stationnement à l'arrière
courriel : pauzeenr@videotron.ca

Vous cherchez un emploi ? On en a 330 pour vous! dans la MRC de D'Autray

Québec
Emploi-Québec



Centre local de développement

Résultats
de

l'enquête sur les besoins de main-d'oeuvre 2000

Voici nos résultats de l'enquête sur les besoins de main-d'oeuvre au sein des entreprises du territoire de D'Autray menée par le Centre local de développement de la MRC de D'Autray, en collaboration avec le Centre local d'emploi de Berthierville.

Dès maintenant, les entreprises de la MRC de D'Autray vous offrent des emplois dans tous les secteurs de l'industrie.

Pour vous, chercheurs d'emplois, ceci est une occasion incomparable, un lien direct sur les opportunités d'emploi de la région de D'Autray.

Profitez de cet événement unique et joignez-vous à l'essor économique de notre belle MRC !

ALIMENTS	
Boulangerie Pâtisserie St-Gabriel 134, rue St-Gabriel Ville St-Gabriel J0K 2N0	1 pâtissier
Micro Fromagerie Symilait 1303, rang Rivière Bayonne Ste-Geneviève-de-Berthier J0K 1A0	1 fromager
Olymel 580, rue Laferrière Berthierville J0K 1A0	5 journaliers
Volaille Giannone Inc. 2320, rue Principale St-Cuthbert J0K 2C0	5 manoeuvres
Aliments Deli-Monde Foods 61, rue Notre-Dame Berthierville J0K 1A0	2 journaliers 2 déosseurs 1 découpeur

AUTRES PRODUITS	
Ascenseurs Lamar Concord Qué. Inc. 1401, rang Ste-Anne St-Norbert J0K 3C0	2 mécaniciens 2 apprentis mécaniciens d'ascenseurs
Claude Huot autos inc. 760, avenue Gilles-Villeneuve Berthierville J0K 1A0	1 carrossiers (peinture-débosselage) 1 pompistes
Coraltex inc. 800, rue Melchers, C.P. 88 Berthierville J0K 1A0	1 extrateur 1 désouleur 1 préposé au sechoir 1 teinturier
Les Enseignes R. Bertrand inc. 145, rang Point-du-Jour Sud St-Antoine-de-Lavaltrie J0K 1H0	1 représentant
Enseignes Dominic inc. 400, rue Dequoy, C.P. 518 Ville St-Gabriel J0K 2N0	1 représentant 1 artiste au lettrage
Impression Proma enr. 5411, chemin du Lac Ville St-Gabriel J0K 2N0	2 presseurs
Incimal inc. 764, Bayonne Sud Ste-Geneviève-de-Berthier J0K 1A0	2 chauffeurs de camion
Pneus Lanoraie inc. 120, rue Faust Lanoraie D'Autray J0K 1E0	1 représentant (pneumatique)
Séchoirs St-Gabriel 205, rue de la Montagne Ville St-Gabriel J0K 2N0	1 latteurs 2 délatteurs

ÉCONOMIE SOCIALE	
Centre de la petite enfance Bouton de rose 130, Place L.-H. Ferland Berthierville J0K 1A0	5 techniciennes en éducation en service de garde
Centre de la petite enfance Clin d'œil 201, Place Jolibois Lavaltrie J0K 1H0	3 éducatrices (occasionnelles)
Centre de la petite enfance Aux portes du matin 190, rue St-Antoine Nord Lavaltrie J0K 1H0	8 éducatrices en service de garde 1 animatrice d'activités 1 cuisinière

PLASTIQUE	
Matra Plast inc. 420, rue Notre-Dame, C.P. 600 Berthierville J0K 1A0	2 assistants à l'opérateur
Plastique Danako enr. 5411, chemin du Lac Ville St-Gabriel J0K 2N0	1 représentant 1 opérateur
Vifan Canada inc. 1, rue Vifan Lanoraie D'Autray J0K 1E0	3 manutentionnaires

Les emplois sont également offerts aux hommes et aux femmes. Le masculin est utilisé uniquement en vue d'alléger le texte. Le CLD, le CLE et leurs partenaires ne se portent garants ou n'acceptent quelconque responsabilité concernant ces emplois. Veuillez noter que certaines entreprises ont préféré ne pas s'inscrire dans cette publicité.

BOIS ET MEUBLES	
Artisan G.B. enr. 72, rue Pontbriand Sud St-Charles-de-Mandeville J0K 1L0	1 opérateur de tour à bois
Artisanat Mastigouche 30, rue Desjardins St-Charles-de-Mandeville J0K 1L0	2 opérateurs de machines
Atelier Nouveau décor enr. 30, rue Robillard Village de Lavaltrie J0K 1H0	1 débiteur 1 finisseur 5 manoeuvres 3 apprentis-ébénistes 1 magasinier 1 ébéniste 1 designer 1 menuisier 1 livreur
Concept Adateck inc. 1871, montée St-Laurent St-Barthélemy J0K 1X0	3 monteurs meubles 3 sableurs 1 peintre 1 emballeur-ébéniste 1 machiniste aux pièces 1 secrétaire comptable
Ébénisterie Pierre-Paul Plante 1463, rang Ste-Marie St-Ignace-de-Loyola J0K 2P0	1 aide-ébéniste
Guy Baril et fils inc. 4861, chemin du Lac St-Gabriel de Brandon J0K 2N0	1 scieur
L.D.G. 2000 1180, rue Grégoire Berthierville J0K 1A0	1 contremaître de production 3 pré-assembleurs 3 aide-opérateurs 1 manutentionnaire 1 sableur-inspecteur 2 aide-assembleurs
Fabrique J.M.L. inc. 262, rue Marcel Ville St-Gabriel J0K 2N0	5 botteurs-délegueurs
Les Ateliers Claude Belhumeur inc. 680, rue Melchers, C.P. 1508 Berthierville J0K 1A0	5 sableurs 2 assembleurs 2 usineurs
Boiseries Conrad Lajeunesse inc. 891, rue St-Viateur Berthierville J0K 1A0	4 débiteurs
Meubles Qualipro inc. 1021, rang du Boulevard St-Barthélemy J0K 1X0	5 journaliers
Les Parquets Dubeau Itée 1680, rue Principale St-Norbert J0K 3C0	20 manutentionnaires 2 mécaniciens industriels
Patrimoine Canada inc. 29, rue Desjardins St-Charles-de-Mandeville J0K 1L0	6 manoeuvres polyvalents en ébénisterie
Portes Bellehumeur inc. 421, rue Notre-Dame Berthierville J0K 1A0	30 manoeuvres
Structure Lanaudière 200, rue des Industries St-Antoine-de-Lavaltrie J0K 1H0	1 technicien en ferme de toit 5 ouvriers ferme de toit
Vestan inc. 101, rue des Ateliers, C.P. 101 St-Antoine-de-Lavaltrie J0K 1H0	2 manoeuvres (aide général)

IMPRIMERIE - PAPIER	
Algo sérigraphie 400, rue Ste-Foy, C.P. 1252 Berthierville J0K 1A0	1 presseurs
Copyverdis inc. 601, rue Melchers, C.P. 1559 Berthierville J0K 1A0	1 technicien en informatique
Imprimerie Berthier Itée 601, rue Melchers, C.P. 809 Berthierville J0K 1A0	1 graphiste 1 presseur 1 représentant
Imprimer C.C.T. 600, rue St-Viateur, C.P. 87 Berthierville J0K 1A0	2 opérateurs

PRODUITS MÉTALLIQUES	
Citerne Almac international inc. 1, rue Pinat Lanoraie J0K 1E0	5 soudeurs 1 coupeur de métal en feuilles
Concept Inuk inc. 155, rue Montcalm Berthierville J0K 1A0	2 aide-opérateurs 1 dessinateur 2 soudeurs
Conception Maximo inc. 1760, rue St-Cléophas Ville St-Gabriel J0K 2N0	1 soudeur
Debures aviation inc. 41, rue Normand St-Antoine-de-Lavaltrie J0K 1H0	8 polisseurs (formation offerte de 240 heures)
Fils métalliques Berthier enr. 601, rue Laferrière, C.P. 1542 Berthierville J0K 1A0	1 mécanicien industriel 4 journaliers
Les industries Renaud Gravel 71, chemin St-Gabriel St-Cléophas de Brandon J0K 2A0	1 coupeur 1 préposé à l'entretien
Les industries Saulnier inc. 1800, rue Cohen, C.P. 1080 Ville St-Gabriel J0K 2N0	1 soudeur-assembleur travailleur de métal 2 journaliers
M.G.B. Multicoups inc. 350, rue des Lumeaux St-Antoine-de-Lavaltrie J0K 1H0	1 secrétaire comptable 1 machiniste 1 affûteur
Produits d'acier Hason inc. 400, rue Melchers Berthierville J0K 1A0	2 assembleurs 2 soudeurs
Rainville L.D. et fils inc. 153, rue St-Jean, C.P. 269 Ville St-Gabriel J0K 2N0	5 soudeurs assembleurs 1 technicien ou ingénieur en génie mécanique
Sablage Lanaudière inc. 251, rue des Ateliers St-Antoine-de-Lavaltrie J0K 1H0	1 contrôleur de qualité
Savico Itée 780, avenue Gilles-Villeneuve, C.P. 89 Berthierville J0K 1A0	3 assembleurs 3 soudeurs 1 estimateur
Soudure St-Gabriel 5291, chemin du Lac St-Gabriel de Brandon J0K 2N0	1 soudeur
Techo fusion inc. 1250, rue Notre-Dame, C.P. 714 Berthierville J0K 1A0	3 soudeurs 3 machinistes

VÊTEMENT	
Confection Paumaittes 1040, rang Bel Automne St-Barthélemy J0K 1X0	5 couturières (à domicile)
Création D. Éthier 2020, montée des Laurentides St-Barthélemy J0K 1X0	20 couturières à domicile
Entreprise P.C. Pichette inc. 591, rang Rivière Bayonne Sud Berthierville J0K 1A0	2 aide-couturières en atelier
La Saga international 471, avenue Gilles-Villeneuve Berthierville J0K 1A0 25 couturières en atelier	5 opérateurs 1 préposée à la clientèle
Les Entreprises G. Sénéchal inc. 20, rue Beausoleil Ville St-Gabriel J0K 2N0	5 couturières (domicile) 2 couturières (atelier)

Si un poste vous intéresse, communiquez avec le Centre local d'emploi de Berthierville. Pour assistance à une rencontre d'information et de présélection au

(450) 836-6261 poste 230

1-800-461-6261 poste 230

Québec
Emploi-Québec



Centre local de développement

Léna Bergeron
directrice

Gérald Banville
directeur général

TOURISME LANAUDIÈRE: UNE POLITIQUE DE PRÉSENCE

La 22e assemblée annuelle s'est tenue à L'Assomption

Jacques Dupuis

La 22e assemblée annuelle de Tourisme Lanaudière s'est récemment tenue à L'Oasis du Vieux palais de L'Assomption. Le président John A. Redmond a confirmé un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de 24 008\$ mais a surtout insisté sur les réalisations de l'organisme au cours de la dernière année.

«Nous avons insisté sur l'importance de la présence de l'Association évidemment dans la région mais aussi et surtout, à la porte des marchés qui nous intéressent» de dire M. Redmond. «Nous croyons que notre développement dépend fondamentalement de notre capacité d'attirer

des visiteurs qui proviennent de marchés ciblés et ouverts.»

Marketing

Le Plan marketing pour l'année qui vient a été déposé. Cependant, il sera assujéti à une étude faite par la firme Desjardins Marketing Stratégique de Québec, qui s'ouvrira sur une période de 3 ans. Le Plan continue d'identifier 8 secteurs d'activités comme prioritaires soit: Vacances estivales et séjour de villégiature, Plaisirs d'hiver, Motoneige, Aventure, nature et plein air, Destination Quad (4 saisons), Culture et patrimoine, Véloutourisme et Agrotourisme. «Nous avons un agenda chargé, de conclure M. Redmond, mais tous ensemble, nous pouvons faire de Lanaudière une région recherchée et appréciée en matière de tourisme. C'est notre mandat et nous n'y manquerons point.»



M. Luc Landry, directeur du marketing et des communications et Mme Luce Savoie, directrice administrative accompagnaient le président John A. Redmond lors de la présentation du rapport des activités de Tourisme Lanaudière.

(Julie Morissette)

Célébrons en grand cette première Fête nationale du nouveau millénaire. Assistons nombreux aux différentes réjouissances qui se tiendront partout au Québec. Ensemble, célébrons nos victoires, célébrons avec fierté ce que nous sommes, c'est-à-dire le seul peuple francophone d'Amérique!



Et pour marquer l'occasion, portons une fleur, offrons des fleurs puisqu'il s'agit du thème de cette année. Des fleurs de lys, des fleurs d'espoir, un grand bouquet de fleurs d'artifice pour illuminer les yeux et le coeur de tous, des fleurs pour dire je t'aime, toi, ma patrie, mon seul et unique pays, mon cher Québec.

Bonne Fête nationale à toutes et à tous!

Gilles Labbé
député de Masson



ASSEMBLÉE NATIONALE



BUREAU DU DÉPUTÉ DE MASSON
2902, BOULEVARD SAINTE-MARIE
MASCOU CHE (QUÉBEC) J7K 1N7
TÉLÉPHONE: (450) 966-0111
TÉLÉCOPIEUR: (450) 966-0115

TOURNOI DE GOLF ANNUEL

DE LA BANQUE NATIONALE DU CANADA RÉGION EST DE MONTRÉAL



Lundi le 12 juin, au Golf Le Mirage, se tenait la quatorzième édition du Tournoi de golf, de la Banque Nationale Région Est de Montréal, auquel ont participé plus de 288 golfeurs, clients, hommes d'affaires de la Région. Les profits au montant de 16 000\$ ont été remis à trois organismes; La Petite Maison par la Grande Porte, l'Oeuvre Oasis Marie-Caritas et Carrefour Familial Hochelaga. Sur la photo dans l'ordre habituel, M. Normand Rondeau Directeur de comptes, M. Gilbert Leblanc Directeur Micro-Région, M. Yvon Lemay Directeur général Carrefour Familial Hochelaga, Mme Josée Barrette, Directrice Micro-Région, M. Paul André Paradis, Vice-président Nord-Est Montréal et M. Pierre Bounadère, Directeur principal développement.



Plusieurs bénévoles, tous employés de la Région Est de Montréal ont participé à la réussite de cette journée. Rangée du bas en commençant par la gauche, Mariette Parent du comité organisateur, Lise King, Christiane Gagnon, Tonia Rodi, Linda Ladouceur. Rangée du haut, Mélina Spadafora, Johanne Vanier, Manon Raymond, Nathalie Kossom, Louise-Michèle Alpin, Nancy Descelles, Yves-Pierre Badin, Véronique Noulette et Yvon Loyer.



Depuis trois ans, une lithographie d'un artiste peintre connu est remise à chaque participant et cette année l'original de cette lithographie a été gagné par M. Jean-Guy Lessard de Construction J.G. Lessard qui sur la photo est accompagné de M. Tony Meti Premier vice-président commercial Amérique de Nord, M. Pierre Bounadère Directeur principal développement, Mme Danielle Allard artiste peintre, M. Paul André Paradis Vice-président Nord-Est de Montréal et Mme Josée Barrette Directrice Micro-Région.



Sur la photo dans l'ordre habituel, M. Pierre Bounadère Directeur principal développement, M. Michel Dessurault représentant de l'Oeuvre Oasis Marie Caritas, M. René Berthiaume Directeur Micro-Région et M. Paul André Paradis Vice-président Nord-Est Montréal.

(Photos: Les Hebdo Transcontinental)

Scène Politique

René Laurin

**Bilan
de la
session**

page 36



Artisan VOTRE JOURNAL MAINTENANT SUR INTERNET

Venez visiter notre site et profitez d'une foule de services régionaux partout où vous serez!

www.journalartisan.com

RENÉ LAURIN DÉNONCE LA MAUVAISE FOI DU FÉDÉRAL

Il appuie le projet québécois d'assurance parentale



M. René Laurin, député fédéral du Bloc Québécois pour le comté de Joliette.
(Archives)

L Le gouvernement fédéral doit cesser de faire preuve de mauvaise volonté et doit négocier de bonne foi pour le bien des contribuables québécois dans le dossier de l'assurance parentale. C'est en ces termes sévères que le député bloquiste de Joliette, M. René Laurin a déploré l'attitude de M. Chrétien à cet égard.

Selon lui, le régime québécois donne accès à un plus grand nombre de travailleurs à ce type de prestation et à une aide financière plus généreuse que ne prévoit le régime fédéral. Il cite, à titre d'exemple, le cas des travailleurs auto-

Jacques Dupuis

nomes qui ne sont pas admissibles à l'assurance-emploi mais qui seraient tout de même éligibles aux prestations de congé parental dans le programme québécois. Le député de Joliette souligne également l'absence de préoccupation, dans le projet fédéral, pour les réalités régionales «spécifiques au Québec.»

Bilan

D'un second souffle, le député de Joliette a dressé le bilan de la session parlementaire qui se termine. «La session qui se termine en aura été une de

confrontation incessante et de patronage scandaleux» de dire M. Laurin. Il dénonce évidemment le projet C-20 sur la clarté référendaire, le qualifiant de «cyrique» et de «mesure antidémocratique des plus virulentes.» Il blâme l'inflexibilité du gouvernement Chrétien dans divers dossiers et son intransigeance à l'égard du projet des jeunes contrevenants.

Patronage

Le député de Joliette s'en est pris à l'existence du Bureau d'information du Canada «qui coûte aux contribuables québécois et canadiens 20 M\$ par année depuis 4 ans et qui n'est, en bout de ligne, qu'un outil de propagande du fédéralisme canadien entre les mains des amis du Parti Libéral fédéral. Ce Bureau doit fermer.» Le député déplore également le cas de Développement des ressources humaines Canada où «le patronage a pris le dessus sur la véritable vocation de ce ministère, celle de soutenir la création et le maintien d'emplois.»

M. Laurin a conclu son propos en affirmant «qu'il est clair que le gouvernement libéral et son chef ne répondent plus aux attentes et aux besoins des Québécois et des Canadiens. Il faut souhaiter que la population du Québec parle haut et fort lors des prochaines élections fédérales.»

*Merci à ma fidèle clientèle
Jacques*

Coiffure Jacques Chamberland

OUVERTURE LE 15 JUIN
104, Notre-Dame, Charlemagne
de biais avec le Marché Métro • 581-8400

PROMOTION SPÉCIALE : LES MARCHÉS SEULEMENT

COLORATION (Liquide teinture végétale) ➔ **20\$**

PERMANENTE (Sans ammoniaque) ➔ **20\$**

HEURES D'OUVERTURE

Mercredi 9h00 à 17h00
Jeudi 9h00 à 20h00
Vendredi 9h00 à 20h30
Samedi 9h00 à 16h00

Stationnement au «Bar de l'O»
merci à Marc et Lise Laurin

Pour l'achat ou la location de votre prochaine voiture neuve ou d'occasion venez me voir!

Jean Pierre Dubé

la Belle 11 251 Notre-Dame, Montréal Est
PONTIAC BUICK LEXUS **645-1651**

POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES • GAZ • BOIS • HUILE • POÊLES • FOYERS

Maison CHALEUR & CONFORT inc.
Poêles à bois

Installation par nos techniciens
Plus de 120 modèles de poêles et foyers en montre.
Membre de la Régie du Bâtiment du Québec RBQ: 1842-9191-33

GRILS À GAZ DE QUALITÉ
P450RSB

- Un couvercle coulissant économiseur d'espace "Lift Ease" bien balancé disponible en porcelaine émaillée ou en acier inoxydable.
- Un brûleur arrière infrarouge breveté en acier inoxydable de 19 000 BTU
- Des grilles de cuisson en acier inoxydable offrant une immense surface de cuisson de 450 po.ca.
- Trois brûleurs principaux en acier inoxydable épais et robuste, breveté, de 42 000 BTU fournissant une chaleur uniforme et un contrôle précis.

POÊLE À GAZ
Mod. GDS60

- Évacuation directe au dessus ou l'arrière
- Un impressionnant 35,000 BTU ajustable.
- Porte en verre céramique
- Aucune électricité requise pour l'allumage ou le fonctionnement

MANTEAU NON COMBUSTIBLE MICRO-ROCK™ DISPONIBLE

CAA HABITATION

565 LANAUDIÈRE, REPENTIGNY
Parc Industriel (Pres du Metro Marquis)

(450) 582-0912
Chèques personnels, plan mise de côté

PRIX EN VIGUEUR LES JEUDI 22, VENDREDI 23 ET DIMANCHE 25 JUIN 2000, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS

SEARS

SOLDES

Les points chauds
de l'été

Nos soldes Les points chauds de l'été battent leur plein!

Et quantité de bons achats

ÉPARGNEZ 25% DE PLUS

sur tous les prix de liquidation des vêtements, chaussures et accessoires pour hommes, femmes et enfants.

Le choix peut varier. Dans la limite des stocks. À l'exclusion des articles annoncés en ce moment et des fragrances de marques prestigieuses.

RABAIS 25%

Toute la mode féminine de notre rayon Vêtements sport pour femmes

Toutes vos grandes marques préférées

Dont: Louben II^{MD}, Nygard Collection^{MD}, Tan Jay^{MD}, Alia^{MD}, Alia Sport^{MC}, Koret^{MD}, Alfred Dunner^{MD}, Point Zero^{MD}, Private Member^{MD}, Emma James et Villager^{MD}.

et ces marques exclusives à Sears

Un choix de modèles Jessica Sport^{MD}, V.I. Petites^{MD}, Jessica^{MD} Petites, Image^{MD} 16+, Jessica Plus et R & R^{MD} Sport

sans oublier ces autres marques exclusives à Sears

Un choix de pantalons, jupes, blouses et plus. Dont des modèles Tradition^{MD}, Tradition Country Collection^{MD}, Deux routes^{MD} et Nevada^{MD}. Certains modèles aussi en tailles spéciales.

moitié prix rabais 25-40% rabais 30%

Maillots de style polo ou à encolure boutonnée R & R Classics^{MC} à manches courtes en coton pour hommes.

Rég. Sears 19,99. Ch. **8,99**

Collections sport printemps-été à prix ordinaires pour hommes.

En styles et coloris variés. Rég. Sears 20-70 \$. Ch.

15-42 \$

Le choix varie selon les magasins.

Chemises à manches courtes à prix ordinaires.

De styles, tons et tissus variés. Rég. Sears 19,99-37,99. Ch.

13,99 - 28,50

rabais 40%

Vêtements printemps-été Bottines de bébé^{MD}, 12-24 mois

Rég. Sears 9,99-39,99. Ch. **5,99 - 23,99**

rabais 40%

Tous les vêtements printemps-été Bugle Boy^{MD} en tailles enfants 4-18.

Rég. Sears 13,99-49,99. Ch. **8,99 - 29,99**

Le choix varie selon les magasins.

rabais 33%

Tous les vêtements printemps-été OshKosh^{MD} en tailles bébé-6X.

Rég. Sears 9,99-53,99. Ch. **6,99 - 35,99**

Le choix varie selon les magasins.

rabais 60%

Sandales variées en cuir pour femmes

Rabais basés sur les prix Sears marqués à l'origine. Certains prix ont peut-être été démarqués auparavant

rabais 55%

Chaussures souples pour femmes

Escarpin ou chaussure à bride Rég. Sears 37,99 **17,99**

4^{es}

Sandales 'Eva' pour femmes

N° 25000 à 25005 et N° 25868/89/17/12/713 **20,99**

rabais 40%

Sandales pour hommes

N° 22001/16924 Rég. Sears 34,99 **20,99**

rabais 40%

Chaussures de sport Pony^{MD} pour hommes et femmes

Rég. Sears 69,99 **29,99**

TOUS les ensembles matelas-sommier Sears-O-Pedic^{MD} sont EN SOLDE

ÉPARGNEZ 7%* sur tous les gros appareils ménagers de grandes marques

0641000

SEARS

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

DÉCOUVREZ TOUS LES CÔTÉS DE SEARS^{MD}

Économie

locale et régionale

UNE PRÉSENTATION



CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT
DE LA MRC DE L'ASSOMPTION
589-8888

Détails sur www.journallartisan.com



cormier
PUBLICITÉ
PUBLICITÉ • GRAPHISME
SITE INTERNET
(450) 582-5170
www.cormierpub.qc.ca

DE NOUVEAUX INVESTISSEMENTS DANS LE PARC INDUSTRIEL DE LE GARDEUR

Sylvain Poisson

Les projets d'investissement se succèdent à Le Gardeur à un rythme soutenu depuis plu-

sieurs mois et deux autres projets ont été annoncés dont l'investissement dépasse les 800 000\$.

Le premier concerne l'agrandissement d'un bâtiment industriel sur la rue Saint-Paul lequel doublera sa superficie au coût d'un demi million de dollars pour atteindre les 24 000 pieds carrés.

La compagnie Distribution d'aluminium Janso inc., laquelle opère dans le parc industriel legardeurois depuis cinq ans, occupera 8 400 pieds carrés de cet ajout et les 3 600 pieds carrés disponibles seront mis en location.

Le propriétaire du bâtiment et promoteur, Les Immeubles Michel & Patrice Nadeau, détient également quatre autres immeubles dans le secteur pour une superficie totale de 66 600 pieds carrés au terme

de ces travaux.

L'autre projet concerne la relocalisation de l'entreprise Alignement M.F. enr. qui passe du 211 au 381 de la rue Saint-Paul.

Ce faisant, le commerce implanté à Le Gardeur depuis 1993 triple la superficie qu'il occupe actuellement pour atteindre les 3 600 pieds carrés.

Cela lui permettra notamment d'ajouter des équipements d'alignement et de consolider ses services de vente de pneus.

Cette réimplantation donnera aussi lieu à la création de quatre nouveaux emplois.

Les travaux sont déjà amorcés et devraient prendre fin en juillet alors que le propriétaire Mario Belval prévoit déménager ses installations au mois d'août.

Il s'agit là d'un investissement de l'ordre de 330 000\$.

Outre l'alignement, le balancement et la pose de pneus, l'entreprise se spécialise dans les amortisseurs, les silencieux, le traitement antirouille et l'équilibrage électronique. Sa bannière Méga Pneu est exclusive sur le territoire de la municipalité.

Une jeune Repentignoise participe à la mission Ingénierie Sans Frontières

Sylvain Poisson

Jolaine Racine, une Repentignoise et étudiante au baccalauréat en génie chimique à l'Université de Sherbrooke, s'envolera le 11 août prochain pour une mission d'environ un mois dans le cadre du programme Ingénierie Sans Frontières qui vise à explorer un pays afin d'étendre les activités des entreprises canadiennes et québécoises sur le marché de l'exportation.

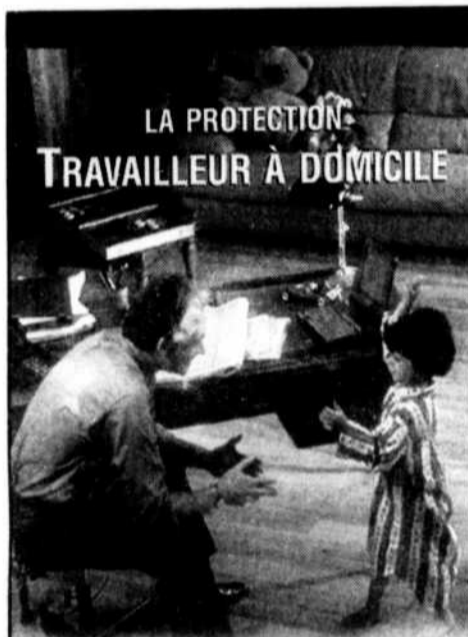
Cette mission à caractère commerciale, technique et culturelle amènera la jeune étudiante dans plusieurs grandes villes du Brésil où les 19 membres de la délégation auront principalement pour activités des études de marché et de faisabilité préliminaire, des visites industrielles et universitaires et l'établissement de premiers contacts commerciaux.

Jolaine Racine demeure la seule étudiante du sud-est lanadois à participer à une telle initiative qui existe depuis neuf ans.

D'ici là, cette dernière et les autres membres de la mission consulte le monde des affaires afin de trouver des petites, moyennes et grandes entreprises intéressées à ouvrir leurs champs d'activité à l'Amérique du Sud.



Jolaine Racine. (Photo: Photoposte)



UNE DOUBLE PROTECTION - UNE SEULE POLICE

Votre police habitation couvre déjà vos biens personnels. Grâce à la protection « Travailleur à domicile », vous pouvez maintenant bénéficier, sur la même police*, d'une assurance pour vos biens commerciaux, d'une assurance contre les pertes d'exploitation et d'une extension de la responsabilité civile liée à vos activités commerciales.

* Certaines polices habitation ne sont pas admissibles.

Une assurance complète et simplifiée!

ING GROUPE COMMERCE

Appelez-nous dès maintenant pour obtenir de plus amples renseignements.



assurance générales - assurance-vie
cautionnement

Robert Miller
A.I.A.C. C.D.A.

43, boul. Brien
Bureau 200
Repentigny, (Québec)
J6A 4S3
(450) 654-6565



Dans l'ordre: le maire de Le Gardeur, Jeannot Lemay; Michel Nadeau de Les Immeubles Michel & Patrice Nadeau; ainsi que Ghislain Bélanger, directeur du Service de l'aménagement et du développement urbain.

(Photo: Julie Morissette)

San Antonio's



GRILL ET PATES

Diner
d'affaires
à partir de

799\$

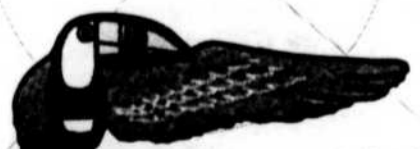
DÉJEUNERS
SANTÉ

TOUS LES SAMEDIS
ET DIMANCHES
DE 8H À 15H

JEAN SFAELOS
CHEF CUISINIER

632 Notre-Dame,
Repentigny 581-9528

L'occasion de faire
une bonne impression!



IMPRIMERIE
Loucan

Gaétan Laflamme
547, Leclerc, suite 109
Repentigny

Téléphone: 654.4181
Télécopieur: 654.6556
Résidence: 654.3580

TOURISME LANAUDIÈRE A LE VENT DANS LES VOILES

Sylvain Poisson

L'Association touristique régionale de Lanaudière est plus que jamais décidée et outillée pour faire valoir son offre touristique et renforcer son identité.

Son programme de mise en marché qui se chiffre à 550 000\$, et pour lequel le Conseil régional de développement de Lanaudière contribue pour 100 000\$, lui permet pour la toute première fois de participer à la campagne publicitaire estivale de Tourisme Québec. Il s'agit là d'ailleurs de la plus importante campagne du genre pour la région.

Dans son ensemble, le programme de promotion touristique repose notamment sur la réalisation de nouvelles publications dont le guide touristique régional, la participation à certains salons d'exposition ainsi qu'à certaines

bourses et foires permettant de rejoindre les professionnels du tourisme sans compter la publicité sous diverses formes.

Somme toute, Tourisme Lanaudière entend par ce programme favoriser la promotion de l'ensemble des produits de la région, développer de nouveaux marchés et clientèles, fournir l'aide financière nécessaire à certains produits en émergence ou en difficulté comme la culture et patrimoine, le vélotourisme et l'agrotourisme.

La motoneige: des retombées importantes

Selon des données avancées par Tourisme Lanaudière à la lumière d'une analyse sommaire, il appert que l'activité motoneige engendre des retombées économiques de plus de 42 millions de dollars dans la région.

Cette analyse révèle qu'en 1999, il s'est vendu 42,9% (ou 6 208 sur 14 453) de

toutes les cartes de membres vendues aux motoneigistes américains à travers la province. Ces achats représentent des retombées estimées à 800 000\$ auxquelles s'ajoutent les dépenses en hébergement, repas et essence évaluées à 6M\$.

L'organisme applique alors le même calcul pour la clientèle québécoise et obtient des résultats de 30M\$. L'apport du marché de la location de motoneiges,

évalué à 5,4M\$, porte les retombées totales à 42,6M\$.

Des résultats, soutiennent les porteparole de Tourisme Lanaudière, qui par ailleurs ne tiennent pas compte de la vente et de la réparation de ces véhicules.

L'Association touristique régionale lanaudoise entend valider ces données via le département de recherche et développement de Tourisme Québec.

Salon Coiffure Couleur Magic

- Jobanne et Chantal coiffure
- Danièle esthétique et électrolyse

Certificat cadeau

802 Notre-Dame Repentigny
581-8752

SCELLANT DE PAVAGE REPENTIGNY

À PARTIR DE **85\$**

Estimation gratuite

(450) 581-8665 (514) 867-8378

Découvrez les plaisirs printaniers à l'intérieur de nos serres

Plus de 50 ans à votre service

Spécial Géranium semé 99¢

- Plantes annuelles et vivaces
- Arbres décoratifs
- Caragana
- Hydrangé, arbustes et arbres
- Service de plantation et d'entretien
- Estimation gratuite ouvert 7 jours

Les Serres Paul D'Alcantara

495 Rang L'Achigan, L'Assomption 589-3917 à 10 min. de Repentigny

Les réparations de carrosserie faites sur place par nos experts avec des pièces d'origine

Garantie à Vie



Economisez sur les composants de suspension Volkswagen

EN VOILA UNE BONNE NOUVELLE!



Economisez sur les silencieux Volkswagen d'origine

PROMOTION SYSTEME D'ÉCHAPPEMENT



Economisez sur les freins Volkswagen d'origine

QU'EST-CE QUI VOUS ARRÊTE?

Restez au frais POUR 89.95\$

Sur l'entretien du climatiseur Volkswagen

PROMOTION ENTRETIEN DU CLIMATISEUR SEULEMENT 89.95\$

Avant les chaleurs estivales, confiez l'inspection de votre climatiseur à nos techniciens expérimentés. C'est gratuit. De plus, pour un temps limité le prix des services d'entretien de votre climatiseur est réduit. Nous effectuons une vérification complète du système, le nettoyage du condensateur, la purge et le remplissage du système. Comprend l'inspection du système, le nettoyage du condensateur et de la ligne et le remplissage du système. Seul à l'origine. Pour que vous restiez bien au frais!

Visitez notre site web à l'adresse [vw.com](http://www.vw.com)

La grande équipe de professionnels des pièces et service Volkswagen Mascouche



Michel Thibeault
Directeur général



Pierre Savard
Directeur de service



Yves Durocher
Directeur de maintenance



Charles Robitaille
Directeur aux pièces

Volkswagen Mascouche
118, Montée Masson, Mascouche 474-2428

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

640 → N
25 ← MONTRÉAL REPENTIGNY

ARTISAN - www.journalartisan.com - Le 21 juin 2000 - Page 35

Sports



Baseball

Le Royal prend du poil de la bête

page 37

Ca clique!
Un simple geste et votre hebdo local s'ouvre à vous... où que vous soyez!
 www.journallartisan.com

DU HAUT DE LA TOUR

Après deux années d'entraînement en plongeon, Marie-Josée Lacroix participe à son deuxième Championnat canadien. Une perle rare chez les plongeurs.

Virginie Auger

Première expérience chez les seniors, deuxième participation chez les juniors, Marie-Josée prépare quelques plongeurs qui risquent fort bien d'impressionner au Championnat canadien de Thunder Bay, du 11 au 24 juillet prochain.

Arrivée tout doucement, Marie-Josée met les pieds à la piscine Claude-Robillard pour la première fois, à l'âge de 14 ans. Elle n'a jamais vraiment nagé. Elle n'a jamais plongé. Mais, elle souhaite de tout son coeur que le plongeon devienne sa discipline. Ainsi, sous l'oeil attentif de l'entraîneur Michel Larouche, elle passe haut la main les examens d'entrée. Lentement, Michel s'approche de sa maman, qui tremble de nervosité à l'idée de la voir plonger de si haut, et lui murmure: «Mieux vaut vous y faire, car votre fille va plonger de la tour.» À sa première année d'entraînement avec la club CAMO, la jeune Repentignoise gravit les échelons rapidement. Trois compétitions, puis elle a déjà accumulé suffisamment de points pour participer au Championnat canadien. Plouf! Elle y est. Étonné, on se demande qui est cette jeune fille remplie de sang-froid qui plonge avec assurance et solidité. Elle est bonne, mais on ne la connaît pas...

Cette année, à Thunder Bay, ce sera certainement une autre histoire: elle a fait ses preuves auprès des juges. Elle n'est plus la plongeuse inconnue, mais bien cette petite rouquine qui a du nerf et qui sait



ce qu'elle veut. Elle compte bien se classer parmi les six premières chez les juniors 16-18 ans et se démarquer chez les seniors. Forte de huit années de gymnastique, sa transition vers le plongeon s'est faite avec aisance. Capable de se repérer dans l'espace, de faire des mouvements grouper, cambrer et vriller, elle maîtrise déjà les atouts nécessaires pour exécuter des plongeurs de haute voltige. Elle progresse ainsi du tremplin 1 m, au 3 m puis s'attaque à la tour de 7,5 m. Prochaine étape pour elle: escalader encore deux autres mètres et demi pour se hisser au sommet de la tour de 10 m. Tiraillée entre la peur et l'ivresse, l'idée de plonger de si haut la terrifie. «Quand j'ai peur, je ferme les yeux», avoue-t-elle.

Heureusement, en plongeon, tout se planifie: 50% dépend de la préparation mentale, 40% de la technique et 10% de la force. «Je visualise tous mes mouvements pour qu'ils deviennent un automatisme. Je vois l'eau, je sens ma routine intérieurement et je me parle», confie Marie-Josée. Alors, malgré la frousse qui la tenaille, elle n'hésite plus et s'élance. Elle virevolte dans le vide et se laisse enivrer par la sensation de liberté qui vaut bien mille tremblements. «Lorsqu'on plonge, on se perd dans les airs et on tourne dans tous les sens. J'aime me sentir un peu oiseau», raconte-t-elle avec une charmante simplicité. Délicate comme une hirondelle, elle se doit toutefois d'amortir son envolée avec rigidité. Puisqu'une chute mal calculée ne se paye pas en simples éclaboussures, mais plutôt en graves blessures.

Fractures aux poignets ou aux pieds et vertèbres disloquées peuvent donc, tôt ou tard, s'ajouter aux communes otites et sinusites. C'est donc dans les bassins d'eau chlorée que la jeune plongeuse fend air et eau dans l'espoir de frôler la perfection. Un pied mal pointé, une mauvaise tenue ou une apparence relâchée peuvent lui coûter cher. Toutefois, malgré ses exigences, le plongeon reste une discipline où l'entraide, l'encouragement et le respect priment. À la piscine, un esprit bienfaiteur veille sur elle et ses partenaires. Dans de telles conditions, lorsque la fatigue vient la chatouiller et qu'elle aimerait bien rejoindre ses co-



pains, elle repense à cet esprit et ses idées se replacent. «Je me dis que si je m'entraîne, c'est que j'ai un but: être meilleure». Confie-t-elle avec un petit trémolo dans la voix qui trahit la lucidité d'une jeune fille qui sait très bien qu'au-delà d'exceller dans un sport, il existe autre chose. N'est-il pas normal de se laisser tenter par le ski, la planche à neige et le camping lorsque l'on est immergée de plongeurs, deux à quatre heures par jour, cinq jours par semaine?

Mais, lorsqu'elle sonne à la tour de 10 m, elle chasse rapidement ses pensées égarées et retrouve tous ses sens. Quelques mètres encore, plus que quelques mètres...

BASEBALL MINEUR DE LAVALTRIE



Plus de 120 joueurs et joueuses de baseball ce sont rassemblés au parc Gérard-Lavallée, à Lavaltrie, dans l'espoir de se qualifier pour la compétition régionale du Défi Triple Jeu Honda, le 15 juillet, à l'Épiphanie.

(Photo: Julie Morissette)

Toute la famille en profite...

Aucun paiement ni

intérêt avant

le 4 septembre 2000

SEA DOO

SEA DOO

Lapointe Sports

492, rang de l'Église, St-Liguori

450-754-2239

1-800-754-8899

LE ROYAL GAGNE À LA MAISON

Cumulant deux victoires et deux défaites au cours de la dernière semaine

Virginie Auger

La dernière semaine a été mouvementée pour le Royal. Avec deux défaites à l'extérieur contre Laval et St-Eustache, l'équipe se ressaisit à domicile, et gagne contre Trois-Rivières et Montréal.

C'est à la maison que le Royal joue le mieux. «Il est plus facile de jouer à domicile», explique l'entraîneur Jean-Claude Gingras, «c'est une autre stratégie, pas la même préparation et pas la même fatigue pour les joueurs.»

Cela dit, les dires de l'entraîneur confirment les réalités des derniers jours pour le Royal. Après avoir remporté son match 14-3 contre les Aigles de Trois-Rivières, le lundi 12 juin (suite à une défaite de 8-1 contre cette formation), l'équipe a perdu deux parties consécutives contre Laval et St-Eustache pour se reprendre le dimanche 18 juin, au stade Champigny. Le Royal gagne alors sa partie contre Mon-

tréal, 8-7. Au cours de la fin de semaine, Simon Tessier a été de loin le joueur le plus performant. Il a été l'auteur d'un grand chelem, a frappé trois circuits et a donné huit points à son équipe.

Quant à Yannick Décosse, arrivé il y a à peine deux semaines, le voltigeur de 22 ans, repêché à Laval, s'avère un plus pour la défensive du Royal. Frappeur de puissance, il a cogné 15 circuits l'an dernier.

À compter du 22 juin, le Royal affrontera les grosses équipes de la ligue: LaSalle, Charlesbourg, Montréal... Positif, l'entraîneur est confiant et croit bien pouvoir obtenir une fiche de -5 à la mi-saison. «Si on arrive à ce résultat à la 25e partie, la destinée sera entre nos mains et nous serons en mesure de renverser la vapeur», explique-t-il.

10e anniversaire

Coïncidant avec le Tournoi provincial bantam de Repentigny, le 10e anniversaire sera souligné par des parties bien spéciales au parc Champigny, les 1er et 2

juillet. Le 1er juillet, à 14hr, une partie d'étoiles entre les 24 meilleurs joueurs de la ligue et des New-yorkais donnera certainement droit à un match spectaculaire. Le lendemain, à 19h, les joueurs de la première édition du Royal disputeront une

partie contre l'équipe vedette de CKOI fm. Des noms connus tels Michel Beaudry, Paul Bison, Mathias Brunet, Alain Dumas et David Arsenault (ancien annonceur du Royal) seront de la partie. Bien de l'action et du plaisir en perspective.

TOURNOI DE GOLF DE LE GARDEUR

Nous nous excusons auprès de la ville de Le Gardeur qui a organisé un tournoi de golf au profit de la Maison des jeunes de Le Gardeur, la semaine dernière. Nous avons indiqué que ce tournoi avait été l'oeuvre du Club de golf Lanaudière.



Sur la photo: René Désy (Industrielle Alliance), Pierre Perreault (avocat), Jean Dénomme (C. Pop. St-Paul de l'Ermitte), Léandre Grenier (Const. L. Grenier).

(Photo: Julie Morissette)

18e Tournoi provincial Bantam de Repentigny

Faits saillants

- *Du 21 au 2 juillet
- *Parc Champigny, Rivest et Thifault
- *36 équipes (12«AA», 12«BB» et 12 «A»)
- *Partie d'ouverture, lundi 26 juin: Seigneurs de Repentigny vs Gouverneurs

- de la Montérégie
- *Finales:
- «A», 24 juin, Champigny, 15h30
- «BB», 2 juillet, Champigny, 10h00
- «AA», 2 juillet, Champigny, 13h00

Nouveau au BRONZAGE NOTRE-DAME

FRANCINE **COIFFURE SUZANNE**

- Massage de Relaxation
- Pedicure
- Pose d'ongles

BRONZAGE
19⁹⁹\$ tds incl.

Temps limite pour tout l'été
Régulier et super
L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER!

AU PLAISIR DE VOUS SERVIR!

989 A NOTRE-DAME, REPENTIGNY • (450)581-9305

MAINTENANT OUVERT clearNET
à REPENTIGNY

TECHNICOMM

Profitez dès maintenant de nos spéciaux!

GRATUIT* **Mike**
un téléphone

i500^{plus} + étui + chargeur de voiture ou i700^{plus} + étui ou i1000^{plus}

(450) 582-0085

* En échange de votre téléviseur, votre cellulaire ou votre radio de communication présentement en service avec tout autre fournisseur que Clearnet. Offre pour un temps limité. Détails en magasin.

346 C, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

Auto Plus

Achat et Vente
Location et Financement

653 Notre-Dame, Repentigny
tel: 450.581.2368 • fax: 450.581.2726

LE SPÉCIAL DE LA SEMAINE

HONDA CIVIC LX 96
63,000 km 4 portes
10,750\$

26,900\$

Dodge Ram, 1500, Larami '98, 20 500 km, 4X4, cuir, CD, 4 portes

7,400\$ à 9,995\$

Pontiac Sunfire, 95 à 97, 4 portes - 2 portes

12,900\$

Honda Prelude, 92, SR, automatique, équipée, 4 cap

13,600\$

Blazer 94, 4X4, 4 portes toute équipée

SPECIAL 8,450\$

Chevrolet S-10 95, automatique

13,800\$

Mazda, B4000 V6, 98, king cab

5,495\$

MAZDA 323, 92, 2 portes, vitres teintées, cassette, freins neufs

15,995\$

Nissan 300 ZX, F-Top, automatique, cuir, mag chromé

17,900\$

1997 HONDA ODYSSEY, 4 cap., toute équipée

UN TOURNOI EN «OR» POUR LES PIONNIÈRES DE LE GARDEUR

L'équipe féminine de soccer Pee-Wee de Le Gardeur a gagné la finale du Tournoi de St-Hyacinthe 2-0 contre l'équipe locale.

Les cheveux teints en vert, les Pionnières de Le Gardeur et leurs supporters, se sont réjouis, le 11 juin dernier, alors que l'équipe a décroché l'or au Tournoi de St-Hyacinthe.

Joyeux événement pour cette jeune équipe qui participera à trois autres tournois au cours de l'été. Le prochain aura lieu à Laval, les 1er et 2 juillet prochain.

Félicitations à Stéphanie Acciaioli, Véronique Beaulé, Stéphanie Chenier, Isabel De Jésus, Geneviève Delisio, Eve Dutil, Julie Godin, Audrey Guériguian, Cassy Jetté, Marie-Ève Jetté, Véronique Jetté, Stéphanie Laporte, Julie Larose, Marie-Julie Levasseur, Elizabeth Melançon, Karine Tremblay et Joanie Veilleux, ainsi qu'aux entraîneurs Martin Lebrun, Marie-Carmen De Jésus et Michel Delisio.

Les Pionnières font partie de la division récréative qui regroupe les équipes de Repentigny, Charlemagne, L'Assomption et Le Gardeur.



Les Pionnières de Le Gardeur avaient de quoi fêter le 11 juin dernier, alors qu'elles venaient de gagner la finale 2-0 contre St-Hyacinthe. (Photo courtoisie)

LES GALERIES RIVE NORD



PHARMAPRIX QUÉBEC EN TÊTE REPENTIGNY EN FÊTE

À quelques jours du 24 juin, le comité organisateur est en ébullition constante.

Manque-t-il quelque chose ? Avons-nous tout prévu ? L'équipement est-il réservé ?... toujours cette inquiétude qui caractérise les bénévoles de Repentigny peut importe l'activité. Des mois de préparation pour une journée d'activité. Une collaboration extraordinaire des services communautaires, des marchands, des professionnels nous permettent encore une fois de vous offrir les jeux gonflables, l'animation pour tous, Igor le clown, le Tour cycliste du Millénaire sous la présidence d'honneur de M. Gilles Tremblay président de la chambre de commerce de Repentigny. Des spectacles toute la journée, de la musique des tous les genres et tout cela sous la coprésidence d'honneur de Mme Véronique Bannon et de M. Gilles Payer.

Mais juste avant le feu de joie et le feu pyromusical nous aurons le plaisir d'entendre le discours patriotique traditionnel d'un homme qui a toujours su entretenir cette fibre patriotique que l'on a en chacun de nous.

Encore une fois Repentignois, Repentignois... "Etsi on se lançait des fleurs" le 24 juin au Parc St-Laurent en invitant toutes les familles de Charlemagne, Le Gardeur, L'Assomption, St-Sulpice, St-Gérard et L'Épiphanie à venir partager cette fierté d'être Québécoise et Québécois.

Le Comité organisateur et les membres du Conseil Municipal vous y attendent tous....

Bonne St-Jean !

Daniel Thiffault
Président



Tennis de table: tournoi et prix

Gros week-end pour le club de tennis de table T.O.P.S. de Repentigny, les 3 et 4 juin dernier. En plus de participer au Championnat senior québécois, tenu au Centre de tennis Rockland, à Montréal, quelques athlètes du club ont reçu les trophées annuels de la Fédération de tennis de table du Québec.

Chez les hommes, Jean-François Roussy a fait partie des finalistes, ce qui s'avère un excellent résultat pour lui.

Les trophées

Parmi les prix annuels décernés par la Fédération de tennis de table du Québec, Marie-Christine a été couronnée meilleure athlète junior et senior de l'année, alors que son frère, Jean-François, a fait partie des finalistes. Marie-Claude Lamy et Rodrigue Bédard étaient en nomination pour le prix de l'entraîneur de l'année. Et, Normand Bélanger a aussi figuré parmi les finalistes pour le prix du bénévole de l'année.

Le tournoi

Lors des rencontres inter-régionales, Marie-Christine Roussy, Jean-François Roussy et Christian Foisy ont terminé premiers. Dans les catégories senior et 21 ans femmes, Marie-Christine Roussy a été la grande championne.

CONSTRUCTION A.K. inc.
Entrepreneur général

SPÉCIALISTE EN RÉNOVATION

- Résidentiel • commercial
- portes • fenêtres
- agrandissement
- salle de bains
- cuisine, etc

EXPERT EN SINISTRE

ÉVALUATION

(450) 582-8060 SANS FRAIS

Garantie réno APCHQ: R.B.Q. 1473-2960-36

CARTEES PROFESSIONNELLES

AVOCAT

CHAMPAGNE MORAIS
SOCIÉTÉ NOMINALE - DE DÉPENSES
AVOCATS

ME DANIEL CHAMPAGNE, I.L.L.

818, rue Notre-Dame, Repentigny: 654-0367
Bureau 201, Repentigny, Lachenaie: 471-1969
(Québec) J5Y 1B7 Télécopieur: 654-5005

ORTHODONTISTE

CLINIQUE ORTHODONTIQUE VENNE

Dr Danielle Venne
D.M.D., F.R.C.D. (c)

ORTHODONTISTE

296 Iberville (coin Cherrier) Repentigny

581-7878

TENUE DE LIVRES REPENTIGNY INC.

- Roger Latendresse • Francine Latendresse
- TENUE DE LIVRES GÉNÉRALE ET IMPÔT DISPONIBLE SUR INFORMATIQUE
- CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

277 boul. Laroche, Repentigny

581-4745

ORTHODONTISTE

CENTRE ORTHODONTIQUE OLIVER

ORTHODONTISTE

Dr. B. Oliver D.D.S., F.R.C.D. (C)

294, Boul. L'Ange-Gardien bureau 201 Tél.: 589-5500
L'Assomption (Québec) J5W 1S1 Fax: 589-9070

TENUE DE LIVRES

SERVICES COMPTABLES F.F.

- Tenue de livres, informatisée ou manuelle
- États financiers mensuels ou annuels
- Impôt de particuliers et corporations
- Calcul des salaires et remises
- Planification fiscale, etc.

FRANCINE FAILLE C.A.

811 BEAUCHEMIN, REPENTIGNY
TÉL.: 582-5059; FAX.: 582-5043

RÉSERVEZ CET ESPACE

KARATÉ EKTS AU CHAMPIONNAT PROVINCIAL



(Photo courtoisie)

L'École de Karaté EKTS de Repentigny a terminé sa saison de compétition de belle façon lors du championnat provincial de Karaté Québec qui avait lieu au Centre Claude-Robillard.

Les frères Raphael et Jean-Gabriel Soulières-Jasmin ont remporté une médaille d'argent et de bronze en kumité,

dans leur catégorie respective. Caroline Balin, Mathieu Hinse, Émilie Gilbert et Richard Vallerand ont chacun remporté une médaille de bronze en kata. Finalement l'EKTS a décroché sa première médaille d'or en kata équipe avec le trio formé de Jean-Pierre Gilbert, Richard Vallerand et Gilbert Vallerand.

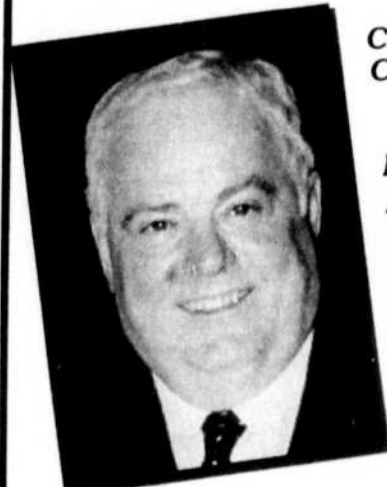
SOIRÉE EXCELLENCE JUDO 2000



À l'approche des Jeux Olympiques de Sydney, Judo Québec a honoré les athlètes qui participeront à cet événement tant attendu, lors de sa 11e soirée de fin de saison qui s'est déroulée à l'école Horizon, à Le Gardeur, le samedi 10 juin dernier.

De gauche à droite: Les champions Sophie Roberge, Luce Ballargeon et le père de Nicolas Gill, étalent en compagnie de l'arbitre, Gérard Blanchet.

(Photo: Julie Morissette)



Chères amies,
Chers amis,

Notre histoire, riche et porteuse de valeurs profondes, nous inspire à continuer sur la voie de notre plein épanouissement comme peuple.

Profitons de la Fête nationale pour célébrer et exprimer notre fierté d'être Québécoises et Québécois.

Bonne fête nationale à toutes à tous.

RENÉ LAURIN
Député de Joliette
(450) 752-1940

NOUVEAU ET EXCLUSIF DANS LA RÉGION



avant les vacances d'été
FAITES NETTOYER votre refroidisseur d'eau par des professionnels

29⁹⁵\$ Toutes marques de refroidisseur
seulement
SERVICE RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
NETTOYAGE R. ET J. INC.
(450) 585-5340

5\$ RABAIS
un coupon par nettoyage

21/06



Festival langoustines 13⁹⁵\$

Du dimanche au jeudi

SOUPER DANSANT

MOULES ET CALMARS FRITS

7⁹⁵

La terrasse est maintenant **OUVERTE**

Mercredi au dimanche

Sylvie Héneault et Daniel Capotescu vous enchanteront!

Pour réservation: **654-3445**

454, BOUL. LACOMBE, LE GARDEUR (450)

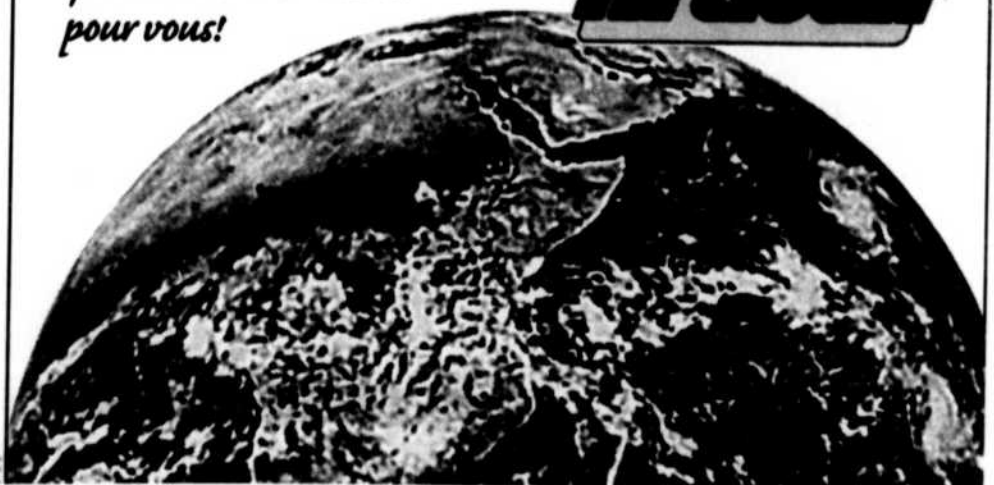
www.journallartisan.com

La 2^e génération de votre site internet est maintenant en ligne

Votre site internet **nettement** amélioré...

- Plus d'inter-action
- Plus de contenu
- Plus de services

Votre hebdo, une porte qui s'ouvre sur le monde... pour vous!



205 Logements/apartements/chauffés à louer
REPENTIGNY: 47 Aqueduc, grand 3-1/2, bas, repeint, buanderie, conciergerie de qualité, 365\$, lib. (450)581-8215
REPENTIGNY: 5-1/2, Super C, bois, LEGARDEUR: grands 3-1/2, 5-1/2, (450)654-9228
REPENTIGNY: 50 St-Laurent, 4-1/2, juillet, semi sous-sol, entrées laveuse/sécheuse, stationnement, cour, (514)824-3029
REPENTIGNY: grand 3-1/2, ensoleillé, frais peint, 2e étage, entrées laveuse, sècheuse, près toutes commodités et hôpital Legardeur, 390\$, libre mi-juin, distributé! (514)877-5000 + (450)659-1236 répondeur, cellulaire (514)892-0127

210 Logements/apartements/chauffés à louer
ST-GÉRARD: beau 3-1/2, chauffé, électricité payée, poêle, réfrigérateur, cour privée avec terrasse, salle de lavage complète, 420\$, (450)588-7176, (450)588-0336
ST-SULPICE: 2-1/2, chauffé, éclairé, bord de l'eau, 295\$/mois, (514)830-1523

215 Logements/apartements/chauffés/meublés à louer
BACHELOR: 2-1/2, entrée privée, chauffé, électricité, moderne, rénové, meublé, câble, foyer, stationnement, 385\$, LeGardeur, (450)585-5351
LAVALTRIE: grand bachelors, rue Lette, grand 2-1/2, chambre fermée, 350\$/mois, libre immédiatement, (450)586-3604
LAVALTRIE: grand bachelors 2-1/2, chauffé/éclairé/meublé, sous-sol tranquille, 325\$, (450)586-2631

REPENTIGNY 74, Venne 2 meublés 3-1/2, 4-1/2 Près centre d'achat et hôpital (450) 582-0570 (450) 585-2083
REPENTIGNY Luxueux logements rénovés 1-1/2, 2-1/2 Libres immédiatement (450) 582-2026 (450) 582-4262

LE GARDEUR 486 Lacombe 4 1/2 À LOUER 450\$/MOIS disponible 1er juillet 585-9004

IMMEUBLE À CHARLEMAGNE eau chaude fournie verticaux fournis 4 1/2, 2 1/2 meublé 582-1236

GRANDS 4 1/2, 5 1/2 PROMOTION À REPENTIGNY AVEC SALON À PALIER. PRÈS DES CENTRES COMMERCIAUX (450) 657-0269

REPENTIGNY 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 Immeuble chauffé eau chaude incluse piscine - ascenseur (450) 582-5897 (450) 582-3882 (450) 654-3399

210 Logements/apartements/chauffés à louer
3-1/2, Repentigny, bachelors, chauffé, électro-ménagers, câble, balayuse centrale inclus, porte-patio, bien éclairé, idéal personne seule, 450\$, (450)582-5521

CHARLEMAGNE: petit 3-1/2, tout meublé, laveuse/sècheuse inclus, câble, entrée privée, stationnement, après 18h (450)654-6464

220 Condominiums à louer
LEGARDEUR: 273 Bonet, 4-1/2, haut, 485\$/mois, libre immédiatement, (450)585-2767
REPENTIGNY: 17 Place R. Lussier, 4-1/2, luxueux, tranquillité, confort, 585\$, (450)589-3911

225 Propriétés à louer
300 Laporte, Lavaltrie, 4-1/2, 625\$/mois, libre juillet, (450)486-4753, soir

APPARTEMENTS IBERVILLE 568 IBERVILLE, REPENTIGNY À LOUER 3 1/2 - 4 1/2 SOYEZ UN CONSOMMATEUR AVERTI
✓ Rapport qualité-prix ✓ Paix et sécurité
✓ Clientèle choisie
Info: Pag.: (514) 330-8754 de 8h à 18h ou au (450) 582-1601 après 18h

Sutton Groupe sutton Synergie inc. courtier immobilier agréé
Monique Payette agent immobilier affilié (450) 585-0999
A VOIR ABSOLUMENT! AUBAINE
Un choix de connaissance à Repentigny. Superbe bungalow, 3+1 c.a.c., sous-sol fini, piscine creusée... Le meilleur choix!
Une belle de Repentigny, 3+1 c.a.c., piscine creusée, clôture et paysager, 92,000\$.
LA PLUS PRESTIGIEUSE ADRESSE
REPENTIGNY: Superbe cottages, 4+1 c.a.c., s-sol fini, foyer, piscine creusée, pergola pour ceux qui aiment luxe, confort et qualité... 239,900\$.

FRÉVOST LAPRADE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Christiane Laprade
Alain Prévost 589-6074
LA PRESTIGIEUSE LE GARDEUR Cottages 92, 4 c.a.c., planchers en lattes, garage-atelier. On vous attend.
POUR VENTE RAPIDE LAVALTRIE 3 c.a.c., garage 18 x 50, terrain 30,775 p.c., libre immédiatement, prix demande 69,900\$
Consultez nous sur internet <http://www.mts.ca>

230 Logements/apartements/propriétés recherchées à louer
COUPLE retraité recherche condo 4-1/2 à louer, à Repentigny, pour 1er août, (450)586-4535
235 Logements/apartements/propriétés à partager
CHERCHE une co-locataire pour partager ma maison, à LeGardeur. Très propre, accès piscine. (450)582-7488

240 Chambres à louer
REPENTIGNY: maison à partager, personne sérieuse qui travaille, non-fumeuse, (450)585-2698
240 Chambres à louer
A 2 minutes Super C, câble, Jean-Pierre, (450)582-8110
BELLE grande chambre meublée, laveuse, sècheuse, personne tranquille, (450)654-9323
L'ASSOMPTION: (450)589-5003, toutes commodités, 65\$/semaine
LEGARDEUR: Grandes chambres meublées, 70\$/semaine, autonomes, références. (450)585-5953
PARTAGEZ l'espace d'une maison ou propre, tranquillité et intimité vous importent avant tout. Non-fumeur(euse). Accès cour verdoyante (450)585-3987
REPENTIGNY: (centre-ville) toutes commodités, stationnement, libre immédiatement. Info.: (450)581-6422
REPENTIGNY (rue Valmont): chambre meublée, câble, stationnement, personne sérieuse, non-fumeur(euse), minimum 1 mois, 240\$, (514)234-0340
REPENTIGNY: non-fumeur, salon, dinette, réfrigérateur, foyer, l.v., câble, téléphone interurbain, salle de bain, laveuse/sècheuse, entrée privée, stationnement, piscine extérieure, patio, barbecue. Drogue ou alcoolique s'abstenir. (450)585-1090

240 Chambres à louer
CHAMBRE et pension, endroit agréable, très propre, libre (450)654-9059
CHAMBRE et pensions pour personne âgée autonome. Demandez Lise. (514)642-3809
L'ÉPIPHANIE campagne, tout compris, plus piscine, 450\$/mois. (450)588-6344, (514)243-6782

245 Chambres et pensions à louer
REPENTIGNY: rue Notre-Dame, idéal personne seule, autonome, accès cuisine, meublé, (450)654-6935
RESIDENCE St-Marcel Enr. pour personnes retraitées ou en convalescence, tous les services d'aide, 24h/24h, médecin, infirmières au besoin, près boul. St-Jean Baptiste, (514)640-1842

245 Chalets à louer
NOMINGUE (lac Ste-Marie): 2 c.a.c., toutes commodités, bord de lac, chaloupe. Libre 15-06 au 15-07 et à partir du 12-08, (450)667-4034, (819)278-3947

245 Chalets à louer
ST-MICHEL-DES-SAINTS: chalets/condos, lave-vaisselle, foyer, bord lac, semaine, 1-450-833-5627, 1-450-833-6714
VACANCES: de pêche et familiales. Réservoir Basketong, écouter la tranquillité. Chalets, chaloupes, moteurs, plages de sable. Forfaits disponibles. Vérifiez nos bas prix. Brochure 1-819-438-2067

240 Chambres à louer
Piscine creusée, bord de l'eau, accessible, etc.
• Adultes • Ados • Enfants.
Jour / Week-end / Semaine / Mois.
Laissez-moi un message Danyelle (450) 589-9797

245 Chambres et pensions à louer
CHAMBRE et pension, endroit agréable, très propre, libre (450)654-9059
CHAMBRE et pensions pour personne âgée autonome. Demandez Lise. (514)642-3809
L'ÉPIPHANIE campagne, tout compris, plus piscine, 450\$/mois. (450)588-6344, (514)243-6782

À VENDRE
Face à la croissance constante de notre clientèle nous avons besoin d'espace. Nous devons nous RELOCALISER dans un local beaucoup plus grand. Notre bâtisse (100'x85') est située au 251 Boul. Brien à Repentigny. Vaste stationnement. Pour information; contactez Alain Payette au: (450) 581-5512

Sutton Groupe sutton Synergie inc. courtier immobilier agréé
Diane Gagné agent immobilier affilié (450) 585-0999
FACE AU PARC
A-125 Si vous aimez la campagne et les décors champêtres, cette maison est pour vous. 4 c.a.c., double patio attenant à la chambre des maîtres et donnant sur une immense cour privée. Près des Galeries Rive-Nord, 92,000\$.

RE/MAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Luc Marchand Agent immobilier affilié Bur.: (450) 585-9500 Cell: (514) 244-8509
REPRISE BANCAIRE À LE GARDEUR Grand terrain, intérieur spacieux, près écoles, 3+2 c.a.c. Ne laissez pas passer votre chance, allez faites une offre!
MAINTENANT EN VISITE VIRTUELLE Offrez-vous la quiétude et la sérénité des lieux, parc boisé à l'arrière, offert avec 3 c.a.c., 2 foyers, 2 s. de bains. Le bonheur!
GRAND TERRAIN, RUE PAISIBLE 1ère maison ou early birds? Vous serez envoutés, tout rénové, 3 c.a.c., piscine, paysager. Dites bye bye le bail! Maintenez ou jamais! 21-08

270 Bureaux/locaux à louer
529 Notre-Dame (Repentigny): 845, 720', chauffés, eau chaude, air climatisé, grand stationnement, déneigement inclus, 1er plancher, très propres, libres, (450)589-4869, (450)585-8592
L'ASSOMPTION: Galeries Champ-boisé, local disponible possibilité 7000 pi.ca. additionnel, nouvelle phase. Soir: (450)588-5792
REPENTIGNY: rue Leclair, locaux industriels, 1,000 / 2,000 pi.ca., 600\$+, (450)585-4377
REPENTIGNY: (92 Notre-Dame): locaux pour bureaux, 860 pi.ca. ou 320 pi.ca.; grands locaux pour différents usages, courts, clair, chauffés, (450)582-3580
REPENTIGNY: bureaux et locaux commerciaux, aménagés, enseigne etc., 400\$ et+, (450)654-0249, (450)589-3911

270 Bureaux/locaux à louer
REPENTIGNY: Notre-Dame près de Valmont, local commercial, rez-de-chaussée, 1,000 à 2,900 pi.ca., très bien situé, (514)591-7892, (514)942-8844

LACHENAIE
Locaux Commerciaux Près du Futur HOPITAL HOME DÉPOT BUREAU EN GROS 700 PI² - 2500 PI² (450) 654-8110

270 Bureaux/locaux à louer
ST-SULPICE: rue Notre-Dame, 1300pi.ca., bureau en avant, entropôt en arrière, 750\$, Juillet (450)589-0095, (514)936-6087

REPENTIGNY: Notre-Dame près de Valmont, local commercial, rez-de-chaussée, 1,000 à 2,900 pi.ca., très bien situé, (514)591-7892, (514)942-8844

FRANCKLIN BROUILLETTE
Venez nous rencontrer au: 150 Des Industries, Lavaltrie! Réputé depuis 30 ans PCMA
Sortie 122 de l'autoroute 40, sortie 2 de la route 31 (450) 586-3195 586-0422

270 Bureaux/locaux à louer
LOCAUX COMMERCIAUX
Place Marseille à Repentigny (coin Ibergville & boul. Industriel) *****
• Superficie de 1,000 p.c. à 1,700 p.c. avec sous-sol *****
• Endroit très achalandé
Libre sur demande
581-4480 581-0475

REPENTIGNY: bureaux et locaux commerciaux, aménagés, enseigne etc., 400\$ et+, (450)654-0249, (450)589-3911

REPENTIGNY: Notre-Dame près de Valmont, local commercial, rez-de-chaussée, 1,000 à 2,900 pi.ca., très bien situé, (514)591-7892, (514)942-8844

REPENTIGNY: bureaux et locaux commerciaux, aménagés, enseigne etc., 400\$ et+, (450)654-0249, (450)589-3911

REPENTIGNY: Split impeccable, 3 c.a.c., salle familiale, pl. latte, sous-sol fini, foyer, piscine, thermopompe, garage double, situé sur Valmont sur Parc, une visite s'impose. Elle vous charmera, motivé.

REPENTIGNY: Bord de l'eau navigable, 3 c.a.c., 2 SDB, sous-sol fini, garage, beaucoup de luminosité, impeccable. Informez-vous. Avis aux amateurs de bateau.

ATTENTION! TOUT ÉCHANGE SERA CONSIDÉRÉ
LE GARDEUR: Superbe maison de ville, 3 c.a.c., sous-sol fini, échangerai pour unifamiliale moderne, impeccable. Informez-vous.

REPENTIGNY: Split impeccable, 3 c.a.c., salle familiale, pl. latte, sous-sol fini, foyer, piscine, thermopompe, garage double, situé sur Valmont sur Parc, une visite s'impose. Elle vous charmera, motivé.

REPENTIGNY: Bord de l'eau navigable, 3 c.a.c., 2 SDB, sous-sol fini, garage, beaucoup de luminosité, impeccable. Informez-vous. Avis aux amateurs de bateau.

REPENTIGNY: Split impeccable, 3 c.a.c., salle familiale, pl. latte, sous-sol fini, foyer, piscine, thermopompe, garage double, situé sur Valmont sur Parc, une visite s'impose. Elle vous charmera, motivé.

REPENTIGNY: Bord de l'eau navigable, 3 c.a.c., 2 SDB, sous-sol fini, garage, beaucoup de luminosité, impeccable. Informez-vous. Avis aux amateurs de bateau.

REPENTIGNY: Split impeccable, 3 c.a.c., salle familiale, pl. latte, sous-sol fini, foyer, piscine, thermopompe, garage double, situé sur Valmont sur Parc, une visite s'impose. Elle vous charmera, motivé.

REPENTIGNY: Bord de l'eau navigable, 3 c.a.c., 2 SDB, sous-sol fini, garage, beaucoup de luminosité, impeccable. Informez-vous. Avis aux amateurs de bateau.

REPENTIGNY: Split impeccable, 3 c.a.c., salle familiale, pl. latte, sous-sol fini, foyer, piscine, thermopompe, garage double, situé sur Valmont sur Parc, une visite s'impose. Elle vous charmera, motivé.

BESOIN URGENT



15 CHAUFFEURS OPÉRATEURS

classe 1 et 3 et aide chauffeurs pour vacuum, pompe, pression et vapeur

- poste à temps plein
- très bonne rémunération
- assurances groupe
- formation disponible

10 CHAUFFEURS DE 10 ROUES DOMPEURS classe 3

10 CHAUFFEURS "SWITCH" Québec - Ontario

10 CHAUFFEURS

Québec, Ontario, Maritimes départ dimanche ou lundi, retour vendredi temps plein
temps partiel si désiré, un voyage / semaine expérience flat bed nécessaire

15 CHAUFFEURS U.S.A. 36¢ du mille

10 CHAUFFEURS STRAIGHT BODY classe 3

**Avantages sociaux
Salaires compétitifs
Bonne ambiance de travail**
Pour informations contactez

**Martin au 1-888-807-4500
entre 9h00 et 17h00**

530 Escorte/occasionnelle

*****AGENCE APHRODITE*****
Jeunes filles demandées 18-24 ans, excellente conditions de travail. Assurances sécurité, respect, discrétion et transport sans frais. Excellent salaire, 1000\$ à 2000\$ pas semaine.
Info: www.beauteceliste70@hotmail.com Téléphone (450)512-1582

BABY LOVE ENR belles filles te reçoivent et se déplacent, pour assouvir toutes les fantasmies plusieurs belles filles et beaux hommes et danseurs disponibles pour vous. Engageons. Appelez-moi Vanessa (450)586-3112

BLONDE aux yeux bleus, 5'7", 120lbs, 36C, pour passer des moments sensuels, (514)239-7254

ESCORTES féminines et masculines: échange de couple, massage et show érotique. De tout pour vous satisfaire. Les Muses Enr.: (514)321-6700, (514)327-6666 (Engageons).

GRASSETTES 18/49 ans 130... 250 livres québécois, gaspésien et italienne, marocaine et noire, gros busteXXX, domination pour toi, se déplace, (514)326-7603

LES Déeses de Repentigny, te reçoivent en privé, promesse de plaisir, discrétion garantie (514)829-3496

MASSAGE suédois. (514)645-7771

Eifel Maintenance Canada recherche

PRÉPOSÉ(E)S À L'ENTRETIEN MÉNAGER

Avec expérience pour la région de Repentigny
Pour travail léger et lourd
Temps plein
Expérience en cirage et décapage nécessaire
Possédant une voiture (un atout)
11,90\$ + bénéfices marginaux
Faire parvenir votre
c.v. au: (450) 494-2242 Tél.: 1-800-555-1533

Coiffure COUPE SCULPTURE

Établi depuis 15 ans à Repentigny, nous recherchons un(e) coiffeur(euse) styliste d'expérience pour faire partie de notre équipe. Temps plein ou partiel.

**Demandez Diane
585-8324/3742**

530 Escorte/occasionnelle

TOP MODELE XXX

Nous avons les plus jolies Top Modèles de Montréal

De 18 à 25 ans

«BEAUTÉ GARANTIE»

«1 hre complète»

«Service illimité»

«Pas de chauffeur à votre porte»

«Discrétion assurée»

«Le client a toujours le droit de refuser et ce sans frais si la description ne correspond pas»

Pour réaliser vos rêves les plus fous

Appelez-nous et vous n'en croirez pas vos oreilles

24/24, 7/7

Aussi nous engageons

514-913-8362

★★★★★

555 Argent à prêter

PRÊT PLUS
Prêt sur gages
\$ ACHAT \$
VENTE
RÉPARATION
484 Boul. LaCombe, Le Gardeur
585-5207

BESOIN d'argent? Vos R.E.E.R. peuvent aider vos affaires! Solutions rapides sérieuses. Rendez-vous le même jour. Conditions: posséder R.E.E.R., C.R.I., F.R.V., compte de retraite. (514)912-2626

580 Occasions/propositions d'affaires

'SKY BU'. Opportunité lucrative. Léger investissement. Revenu intéressant. Possibilités extraordinaires. Rendez-vous Hôtel Charlemagne, près St-Hubert Charlemagne, mardi prochain. Demandez Josée, Jacques

555 Argent à prêter

AIDE FINANCIÈRE: conditions: posséder REER, CRI, FRV, comptes immobilisés. Minimum 10,000\$, aucun mensualité. Contactez-nous pour plus de détails. 1-877-978-7329

585 Services financiers divers

Fournier PATERSON. Crise de liquidité commerciale seulement. Financement d'urgence. Marge de crédit. Avance de fonds. D.A.S. - T.P.S. - T.V.Q. 1 (877)622-9199

TROP DE PAIEMENTS MENSUELS. NOTRE SOLUTION: 1 seul paiement par mois. Consolidation, paiements en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVQ, TPS. Consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7/7 jours, 8h à 20h. Évitez les intermédiaires. (514)342-0444 ou (819)429-5550

605 Emplois divers

BESOINS DE 30 PERSONNES déçues à perdre 10 à 100 lb contre rémunération. Méthode recommandée par des médecins. (1-801)325-4196

605 Emplois divers

CHAUFFEUR avec mini fourgonnette, temps plein, flexible, fiable. (450)657-2681

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE: SOUVENT IMITÉ, JAMAIS ÉGALÉ DEPUIS 1982. Vends nouveaux produits et fais-toi FULL\$SS pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes recherchés. Possibilité levée de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

DÉMONTEUR pièces automobiles, dextérité manuelle, bonne condition physique. (450)968-2000, (9H00 à 15H00)

FORMATEURS recherchés pour contrats: Lecture de plans, estimation de bâtiments, Autocad (14-2000), MS Project, anglais, ressources humaines, mathématiques. Faxez votre CV (450)657-0760

FULLER BRUSH (Produits ménagers) et STANLEY HOME PRODUCTS, vous offre l'opportunité de démarrer votre propre entreprise. Possibilité de 2005 à 600\$ par semaine, temps plein ou partiel. Pour entrevue: (450)654-0025 ou (450)669-1497 ou (450)759-4251 OU SANS FRAIS: 1(888)887-3366

HOMME d'entretien pour résidence de personnes âgées, temps partiel, 20 heures/semaine, salaire à discuter. CV par la poste au 35 Notre-Dame, LeGardeur, J5Z 1R3

JOURNALIERS À LA PRODUCTION: l'Assomption, domaine du produit en plastique, disponible temps plein de jour, soir ou nuit, 7,25\$/h + prime soir et nuit. Botes de travail obligatoires. Contacter Patrick Lamont, Quantum, Laval (450)973-3332



Une carrière dans l'immobilier vous intéresse?

Vous avez de la personnalité, du caractère et vous êtes déterminé à atteindre le succès.

Afin de combler son équipe de vendeurs étoiles, RE/MAX® Unis recherche activement des personnes désireuses de devenir travailleurs autonomes en immobilier. Nous offrons la structure idéale, pour l'atteinte de vos objectifs.

Communiquez avec Denis Asselin au 585-9500

RE/MAX® Unis

RE/MAX® UNIS INC.
491, Notre-Dame, Repentigny
Québec J6A 2T6

Recherche Coiffeuse

TEMPS PARTIEL

JEUDI

VENDREDI

SAMEDI

EXPÉRIENCE UN ATOUT

Demandez Evelynne

(450) **586-6808**



LE CENTRE DE RÉADAPTATION LA MYRIADE EST À LA RECHERCHE DE CONSEILLERS

LE CENTRE DE RÉADAPTATION LA MYRIADE

Organisme du réseau de la santé et des services sociaux, le centre dispense des services d'adaptation et de réadaptation à des personnes déficientes intellectuelles (constituante Les Filandières) et à des personnes présentant des problèmes de santé mentale (constituante Le Parcours). Nous sommes également fiduciaires du service d'hébergement RTF pour l'ensemble de la région de Lanaudière (constituante Le Polygone). Le centre gère environ 400 employés et un budget de plus de vingt-deux millions de dollars (22 000 000 \$).

LES CONSEILLERS SONT APPELÉS

- à exercer un rôle support clinique auprès des intervenants et un rôle conseil auprès du cadre responsable de son secteur;
- à apporter une voie et un éclairage «clinique» supplémentaire sur les situations qui sont présentées par les intervenants qui dispensent des services aux clients (déficience intellectuelle et santé mentale);
- à contribuer à l'enrichissement collectif de l'établissement en entretenant des liens harmonieux entre les différentes instances internes et les différents milieux externes et en mettant au profit de l'organisation leur champ de spécialisation lorsque des situations ou des événements particuliers l'exigent.

EXIGENCES ACADÉMIQUES

- Baccalauréat en psycho-éducation, ergothérapie, orthophonie;
- ou
- maîtrise en psychologie;
- ou
- diplôme de premier cycle dans une discipline appropriée et associé à une expérience pertinente.

ÉCHELLE DE SALAIRE

Maximum de 61 052 \$.

- Le port d'attache est à déterminer sur le territoire de la région de Lanaudière.

Tous les curriculum vitae doivent parvenir avant le 26 juin 2000 au :

339, Base-de-Roc, Joliette (Québec) J6E 5P3

à l'attention de madame Carole Beauparlant (Indiquer poste conseiller)

N.B. Un accusé de réception sera envoyé seulement aux personnes sélectionnées.

Et VOUS, qu'attendez-vous d'Internet ?SM

Techniciens en électronique

Votre avenir... votre carrière... dès aujourd'hui. Joignez-vous à l'entreprise qui rehausse la performance d'Internet. Celle qui se distingue par des recettes et une croissance sans pareilles. Plus simplement, Nortel Networks.

Vous effectuerez des tests en fonction de procédures établies. En collaboration avec le service de l'ingénierie, vous créerez la documentation liée aux nouveaux produits et veillerez au fonctionnement optimal de l'équipement. Vous devez posséder un diplôme d'études collégiales en électronique (ou une équivalence décernée par le gouvernement du Québec), et être disponible pour travailler selon les trois quarts de travail (jour, soir, nuit).

Une rémunération exceptionnelle et d'excellents avantages sociaux ne sont qu'une partie de ce que peut vous offrir ce chef de file mondial dont le chiffre d'affaires atteint les 21 milliards de dollars. Alors, joignez-vous dès aujourd'hui à Nortel Networks et modelez Internet à votre façon. Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de : Les Services Kelly, 50, place Crémazie, bureau 328, Montréal (Québec) H2P 2S9. Télécopieur : (514) 381-5910; courriel : kelly050@netcom.ca

nortelnetworks.com/careers

NORTEL NETWORKS™

Nortel Networks, le logo Nortel Networks, le symbole du globe et la signature «Ainsi communique le monde» sont des marques déposées de Nortel Networks. «Et vous, qu'attendez-vous d'Internet?» est une marque de service de Nortel Networks. ©2000 Nortel Networks. Tous droits réservés. Nortel Networks souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

605 Emplois divers

Courrier Champion Inc. recherche **SOUS-TRAITANTS** pour livraison de courrier avec petite auto ou camionnette, secteur Montréal métropolitain. Bonnes conditions. Temps plein. **(514) 385-3344** Demandez Serge

Marché Proviso Lavaltrie est à la recherche d'un commis à temps partiel de nuit et un commis à temps partiel de jour. Communiquer avec **Richard Roy** ou **Éric Duchesne** (450) 586-1737

SOUDEUR ALUMINIUM ET ACIER (MIG) avec un an ou plus d'expérience. Postez ou faxez C.V. au 1 rue Pinat, Lanoraie, JOK 1E0 ou au **(450) 887-1011** a/s M. Gilles Dassylva

JOCUS LES CONSEILLERS EN JOUETS ÉDUCATIFS. Vous cherchez un revenu d'appoint, du travail à des heures flexibles. Besoin urgent de personnes dynamiques, dans votre région, pour présenter notre nouvelle collection de jouets éducatifs.

Catalogue printemps-été maintenant **DISPONIBLE GRATUITEMENT**. **INFO: 1-800-361-3161** Poste 9301

SERVICES INDUSTRIELS **RENFORT** INDUSTRIAL SERVICES 25 SOUDEURS FLUXCORE Salaire compétitif 15 SOUDEURS MIG/TIG Salaire compétitif 5 ELECTROMECHANICIENS licence C. un atout Salaire compétitif 3 OPÉRATEURS de machines de production 4 MECANICIENS INDUSTRIELS **Tél.: (514) 493-9993** OU faxer c.v. au: **(514) 493-4717**

605 Emplois divers

LANAUDIÈRE, journaliers de production en transformation alimentaire, postes permanents de jour 8,75\$/h ou de soir 9,90\$/h. Possibilité d'avancement. Contactez Patrick Lamont au (450)973-3332 ou envoyez C.V. par fax au (450)973-1148

RECHERCHE chauffeurs, classe 1 et 3; Urgent!; avec expérience et connaissances de Montréal. pagette (514)740-7612, (514)480-6962, laissez message

TRAVAIL saisonnier, idéal pour étudiant(e), 17 ans et plus, demandez **Jon Young**, (514)253-4294 ou (514)253-4368

615 Bureau/informatique

L'ASSOMPTION, commis de bureau, connaissance "Word", "Excel", notion de comptabilité souhaitable. Début: temps partiel, temps plein par la suite. Salaire selon expérience. (450)589-0335 (demandez Alain)

SECRÉTAIRE comptable demandée, avec expérience. Entreprise de transport dans l'Est de Montréal, bilingue (parler, écrit), excellente maîtrise de Word, Excel, Access et comptabilité générale nécessaire. Internet, un atout, salaire à discuter. Demandez **Robert**, (514)640-4240

635 Coiffure/beauté/esthétique

COIFFEUR(EUSE) d'expérience demandé(e) pour salon établie depuis 16 ans à Repentigny. Location de coiffeuse. Louise: (450)654-9242

COIFFEUSE pour homme, travail temps partiel, à Repentigny. Jour (450)581-4958

ÉLECTROLYSTE Temps partiel. Repentigny et Mascouche. Contactez **Christine**: (450)470-1353, (450)474-1627

LOCATION de chaise, Salon Perma Coupe (450)582-4631

MASSOTHÉRAPEUTE demandé(e) pour salon d'esthétique et coiffure établie depuis 16 ans à Repentigny. Mme. Choquette: (450)582-1401

REPENTIGNY: coiffeuse demandée, avec clientèle pour location de chaise. Céline: (450)654-0337

650 Bars/hôtels/restaurants

BESOIN cuisinier, temps plein. Aussi, livreur, temps partiel, (450)586-1124

CUISINIER(E) ou aide-cuisinier(e), 25 heures+, expérience pour cuisine bistro, l'Assomption. Demandez **Marie-Eve** ou **Diane**, (450)589-7701, télécopieur (450)589-1209

CUISINIER demandé pour restaurant Veggrama à Repentigny, faxez CV au (514)985-9437

LIVREUR, cuisinier, plongeur avec expérience. Présenter 293 l'Ange Gardien, l'Assomption

655 Alimentation

CUISINIERIÈRE avec ou sans expérience, (faire déjeuner ou pizza). Aussi plongeur, (450)581-9528

675 Couture

A domicile cherche groupe de femmes ou femme seule d'expérience sur plain et overlock, linges d'enfants, (450)477-9069

COULTURIÈRE à domicile, d'expérience dans la robe, doit posséder overlock et plain. (450)654-6298

MACHINES à coudre industrielles: location, vente, achat, réparations, overlock, plain, plain coupe-fils. Réjean Allard, (450)588-2323; sans frais: 1-877-588-2323, financement disponible.

680 Conciergerie/entretien/sécurité

COUPLE concierge (résidents) avec expérience (maintenance et location), références, 2x8 logements, rue Laurier, Repentigny, réduction loyer (4-1/2). Envoyer C.V. à C.P. 31511, Repentigny, J6A 5R0

690 Garderies

RECHERCHE éducatrice diplômée en garderie, 37h/ semaine, salaire à discuter, (450)585-1637

692 Gardiennes demandées

BESOIN gardienne à domicile, (2 garçons) matin/soir, expérience, (450)581-1388

FEMME demandée pour garder, de midi à 9hpm, lundi au jeudi, légers travaux ménagers, enfants 9-10-14 ans, pas de reçu, (450)586-5190

L'ASSOMPTION: recherchons une mamie, non-fumeuse, aimant les enfants pour garder 3 amours (3-5-7 ans), à domicile, 3 jours/semaine, l'été, lundi au vendredi, en septembre, (450)589-2268, après 18h30

705 Cours

L'ACADÉMIE BRUNET Forte demande dans le domaine **DEVENEZ PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES** Les cours et les stages sont offerts au Centre Hospitalier Le Gardeur • RCR (réanimation cardio respiratoire) • PDSB (Principe de déplacement sécuritaire des bénéficiaires) Pour info., veuillez contacter France au (514) 426-5589 ou (514) 630-7450 ou 1-877-426-5589 (frais d'appel acceptés)

REPENTIGNY ERRATUM Dans l'édition de l'Artisan du 14 juin 2000 une erreur s'est glissée dans l'avis public "Règlement d'emprunt numéro 1226, période d'enregistrement" (infrastructures parcs et réseau cyclable). La date du 22 juin est exacte, toutefois, il s'agit bien du jeudi pour ce qui est de l'accessibilité au registre. Nous nous excusons des inconvénients que cette erreur aurait pu causer.

LE GARDEUR AVIS PUBLIC SERVICE DU GREFFE **PROMULGATION DU RÈGLEMENT 770**

Avis public est donné par le soussigné, directeur du contentieux et greffier, que le conseil de la Ville de Le Gardeur a adopté, lors d'une séance tenue le 12 juin 2000, le règlement numéro 770 intitulé: *Règlement autorisant la conclusion d'une entente entre les Villes de Le Gardeur, Repentigny et Charlemagne pour permettre la constitution d'un conseil intermunicipal de transport.*

L'objet de ce règlement est d'autoriser la conclusion d'une entente intermunicipale permettant de mettre en place un service de transport en commun desservant les municipalités de Le Gardeur, Repentigny et Charlemagne. Si les subventions à recevoir et les revenus des utilisateurs ne couvrent pas l'ensemble de ces dépenses, celles-ci seront financées par le biais d'une taxe foncière spéciale, prélevée à un taux suffisant sur chacun des immeubles imposables, d'après leur valeur portée au rôle d'évaluation en vigueur chaque année.

Ce règlement n'a pas à recevoir d'approbation particulière et toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce règlement en se présentant au bureau du soussigné à l'hôtel de ville situé au numéro 1, montée des Arsenaux, Ville de Le Gardeur, pendant les heures normales d'ouverture.

Donné à Ville de Le Gardeur, ce 21 juin 2000. **Me Louis-André Garceau, Directeur du contentieux et greffier**

705 Cours

692 Gardiennes demandées

LANORAIE: urgent! gardienne demandée de jour, 3 jours/ semaine, 2 enfants. Doit se voyager (3 min. Lavaltrie) (450)687-1234 soir

705 Cours

APPRENEZ FACILEMENT À DANSER, cours de danse sur cassette vidéo expliqué pas à pas, recevez gratuitement, l'inventaire de mes 100 danses: sociale, country, folklore, ligne claquette, cha-cha, cumbia, rumba, merengue, tango etc... Enregistrées à la région de cinéma #11568, cours complet de "salsa" en promotion à 5.00\$. Écrivez à: Gérard Contant, 2021 Ayiwin, Montréal H1W 3C4. Tél.: (514)523-1010 ou sans frais cliquez: www.canad-a-merica.com, cours pour professeurs(es) et animateurs(trices) de danse

COURS de dessin et peinture à l'huile, Beaux-Arts, cours d'essai, Sylvie, (450)582-4894

DESSIN, peinture, airbrush. Adultes, adolescents, jeunes, résultats garantis. Visite (450)581-7353

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure 1-800-267-1543. L'école de rédaction 594-38e av. McArthur, Ottawa, (Ontario) K1L 6R2

FORMATION anglais/ français, jeunes et adultes, (450)589-1455, (450)585-8460

LES Langues Fantastiques, Cours de formation professionnelle. Ensemble de départ. Possibilité d'emploi. Sylvie (514)955-1313, (514)423-7755

Rattrapage scolaire à domicile • Niveau primaire et secondaire • Toutes les matières • Durée du cours: 1h30 • Préparation à un examen du ministère Cours d'été disponible pour tous les niveaux. Atelier d'anglais aussi disponible. **Inf.: 581-4407** PARRAINS-MARRAINES POUR ÉLÈVES

INSTITUT JAYSON INC. COURS D'ANGLAIS Donné à l'année, tous les niveaux, groupe max 6, 3h/semaine, 38\$ par leçon, tout inclus, payable au mois. Deducible d'impôts. Permis S.O.D.M. Évaluation gratuite. Étudiants 16/sem. 12\$. Programme efficace 14 ans d'expérience **COURS D'ESPAGNOL ET FRANÇAIS** **MME FORTIN** 577 Notre-Dame, suite 154 Repentigny **(450) 657-1938** ou **(450) 688-1398** Laissez message, réponse sans délai

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Angelbert Marsolais, en son vivant domicilié au 146, rue Cazeneuve, l'Assomption, (Québec), J5W 2Y4, survenu le 23 mars 2000, un inventaire des biens du défunt a été fait les liquidateurs successoraux, Louise Ste-Marie et Jacques Lemire, le 5 juin 2000, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Lucie D. Lord, notaire, sise au 125, rue St-Jacques, Saint-Jacques, (Québec), JOK 2R0. **Donné ce 8 juin 2000.** **Louise Ste-Marie et Jacques Lemire, liquidateurs.** 1815702

705 Cours

NOUVELLE CARRIÈRE Cours pose d'ongles, formation professionnelle, diplôme et placement disponible, (514)382-1232

715 Formation professionnelle

Institut Routhier Professionnel du Québec • Formation classe 1-2-3 • Aide au placement • Location d'équipement pour la SAAQ • Reçu par crédit d'impôt **NOUS ENGAGEONS** 588 rue Comte, Repentigny **(450) 581-4222**

810 Avis publics/légoux

PRENEZ avis que Johanne Label domiciliée au 149 Emile des Pins, Charlemagne, J5Z 1C3, présentera au directeur de l'Etat civil une demande pour changer son nom en celui de Johan Label.

Prenez avis que la société «2855-4400» Québec inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. **Pierre Archambault**

840 Perdu/trouvé

PERDU Cockatiel à Repentigny; joues oranges, Yvon, (450)654-6549, travail: (450)585-3022

845 Prières/remerciements

Merci Mon Dieu Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. T.C.

REMERCIEMENTS Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. F.C.

REMERCIEMENTS Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. N.G.

920 Bateaux/moteurs

20' Regal 88, 8 cylindres, cuddy, repeint, inspection, remorque, 16.000\$, (450)589-9153

MOTEUR hors-bord, 40 forces, 4 cylindres, Mercury, 1995, pied long, 3.700\$, (450)589-5015, (514)351-4531

920 Bateaux/moteurs

PETERBOROUGH, open deck, bateau, 3 coques, 16 pieds, avec remorque, 2.500\$, sans moteur, (450)581-1775

925 Roulotte/vente roulotte/motorisé

CAMPEUR Real-Lite, bolle 6' et 8', tout équipé, 1200lbs, 6700\$, (450)582-4441

DOMAINE St-Jean-Baptiste de Rouville, roulotte à vendre, toute équipée, avec cabanon en bois et voiturette, 8.000\$ négociable, (514)527-4091

ROULOTTE "Terry" 24', 8 places, tout équipé et plus, spacieuse, impeccable, tout voir!! 18.400\$, (450)651-8406, (514)812-9059

ROULOTTE Gitan 1989, 13', ultra légère, comme neuve, 4.800\$, (514)648-4647

TENTE-ROULOTTE à louer à la semaine, toute équipée, (450)585-6667

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-1050, 1989, très bonne condition, toute équipée, 3.700\$. Après 18h00: (450)585-1245

TENTE roulotte Bonair BA-1200, 1989, 8 places, très propre, frigo, poêle, auvent, 4.200\$, (450)582-8956

940 Tracteurs/machinerie agricole

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS: de ferme de toutes sortes ainsi que: bull dozers, pépines, timberjacks, skidders, machineries forestières, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais

URGENT BESOIN ACHETONS: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

945 Achat d'outos

ACHAT autos/ camions pour ferrailles, payons comptant, Remorqueur Excel (514)815-3467

ACHETONS autos pour ferraille, S.V.P. appelez Mike, (514)998-5641, pagette (514)330-4452

PIECES D'AUTOS USAGÉES • Vente de pièces de tous genres • Vendons et installons moteur et transmission avec garantie • Meilleur prix en ville • Achetons véhicule pour route ou pièces • Nous nous déplaçons **LES AUTOMOBILES CLASSIQUES 642-8822**

Accès instantané à vos données médicales en cas d'urgence

MedicAlert Toujours là **www.medicalert.ca**

Pour information **1 800 668-6381**

1998 Ford Windstar Vert, 6 cylindres, 75 000km, tout équipé. Idéal pour vacances. Garantie disponible. Spécial location: 67\$/semaine + tax (achat disponible). Infos: François

1994 GMC Sierra (pick-up) SLE King Cab 4x4, Boîte allongée. Tout équipé, blanc, 121 000km, V-8 (350), automatique, bed liner, boîte de fibre. Garantie disponible. Spécial: 17 495\$. Infos: François

1998 Ford Escort ZX-2 5 vit., 74 000km, noir, air, toit ouvrant, inspecté, garanti. Spécial location: 191\$/mois + tax (achat disponible). Infos: François.

1992 Volks Jetta 4 portes, rouge, 99 000km, automatique, toit ouvrant. Très propre et mécanique A-1. Spécial: 6 495\$. Infos: François.

1993 Chevrolet Cavalier Automatique, aqua, 129 000 km, 2 portes, door lock, un seul proprio. Spécial: 5 495\$. Infos: François

1998 Volks Passat GLS 5 vitesses, silver, 30 000 km, tout équipée, toit, mags, garantie Volks. Spécial: 23 495\$.

Volkswagen Mascouche 118, Montée Masson, Mascouche (474-2428)

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

RE/MAX RE/MAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

FRANÇOISE BOUDREAU
Agent immobilier agréé
Bur.: (450) 585-9500

GRATUIT=VISITE VIRTUELLE
(*selon certaines conditions)
www.remax-quebec.com/agt/francoise.boudreau



UNIQUE!
REPERTIGNY: Cottage 4 c.à.c., salon + SAM plafond 14 pi, foyer, thermopompe, piscine creusée, 219,000\$, impeccable!



RÉNOVÉ - 25,561 PI.CA.
Grand cottage, cuisine et salle de bains rénovées, 4 c.à.c. à l'étage, planchers lattes, très beau site, poss. de commerce, 115,000\$.



114,500\$
REPERTIGNY: Cottage, garage, 3 c.à.c. à l'étage, pl. parq partout, sous-sol fini, pres parc, école, propriété très propre!

PL. LATTES PARTOUT
Impeccable à Repentigny, près de l'eau, 3 c.à.c. au même niveau, très beau sous-sol avec foyer, rue en croissant, 109,500\$.



92,160 PI.CA.
NOUVEAU A ST-GERARD: Petit cottage en bon état, belles armoires, grand garage détaché, près de l'eau.

18,790 PI.CA.
NOUVEAU A ST-IGNACE: Pres traverse, bungalow rénové, armoires chêne, bain tourbillon, garage 20x24, très propre! 64,900\$.

RE/MAX RE/MAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Pierrette Godbout & Denis Asselin
Un choix positif
585-9500

www.remax-quebec.com/unis



IMPECCABLE! TRANSFERT
CHARLEMAGNE: Rue tranquille, aucun voisin arrière, 1983, 3+1 c.à.c., marquet. r.d.c., comb. lente, piscine, 89,900\$. Une visite s'impose!



VIRTUELLE #721810
LE GARDEUR: À proximité écoles, secteur jeune, 2 c.à.c., cuisine fonctionnelle, cour clôturée avec piscine, 94,900\$.



URGENT? FAUT VENDRE
REPERTIGNY: Tout sur le même étage, aire ouverte, 1988, plancher marquet., thermopompe, piscine, secteur de choix, 119,900\$. Faites une offre!



SECTEUR DE CHOIX
REPERTIGNY: Super maison refaite à neuf en 94, cuisine, SDB et fenêtres, aire ouverte, marq. au rez-de-chaussée, s-sol fini, 104,900\$. La voir c'est la vouloir!

RE/MAX RE/MAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

CLAUDETTE BOURGEOIS
Bur.: 585-9500 - Rés.: 582-0646
www.remax-quebec.com/agt/claudeette.bourgeois



VIRTUELLE ULS 742357
REPERTIGNY: Cottage tout briqué, 4 chambres, planchers de latte, grand hall d'entrée avec escalier chêne en angle, très grande mezzanine à l'étage, garage 14.5 x 20. Faites vite, nouveau sur le marché, 149,500\$.



109,500\$
REPERTIGNY: Bungalow 2 + 1 chambres, plancher parqueterie rez-de-chaussée s-sol fini, foyer, toiture refaite '96, cour très privée haie 18 pieds haut, piscine creusée.



RIEN N'Y MANQUE
124,000\$, cottage très spacieux, 3 chambres même niveau, salle à manger avec fenêtre serre, s-sol fini, terrain tout aménagé avec patio, deck et piscine, situé à Le Gardeur.



VIRTUELLE ULS 729381
REPERTIGNY: Magnifique canadienne entièrement fini, 10 pièces, planchers latte rez-de-chaussée, foyer au gaz salon, grande cuisine très fonctionnelle avec salle à manger, salle familiale avec foyer au bois, thermopompe et plusieurs autres extras. Appelez-moi pour tous les autres détails. Prix révisé 21.06

RE/MAX RE/MAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

AVOIR UN BON AGENT... C'EST VOTRE MEILLEUR INVESTISSEMENT
Venez visiter mon site VIRTUEL sur INTERNET

SERGE BARRETTE
Agent immobilier affilié
Bur.: (450) 585-9500

www.remax-quebec.com/agt/serge.barrette



LUXUEUSE
Magnifique multi-palier, plancher de lattes, toit cathédrale, 2 foyers, bain tourbillon, piscine creusée, garage double, air climatisé central, à voir absolument.



3 CAC À L'ÉTAGE
REPERTIGNY: 3 CAC à l'étage, aire ouverte, plancher de lattes, sdb atté CCP. Très belle déco, chaleureux. Spa ext pour 5 pers. Terrasse avec auvent. Seulement 139,000\$.



240\$/MOIS
Duplex dans le village situé près de l'église avec garage. Prix 89,900\$. Devenez propriétaire pour seulement 240\$/mois avec 5% de comptant.



COMMERCIAL
Très grand bung. avec entrée indépendante pour commerce. 8 stationnements privés, foyer, s-sol fini, idéal pour professionnels.



VISITE VIRTUELLE
Grand bungalow, gagnant du concours maison fleurie de la ville, aire ouverte, très éclairé, piscine h-t., faut voir.



VISITE VIRTUELLE
Bâtisse commerciale de deux étages + s-sol avec monte charge ext. sur la rue principale à Le Gardeur, poss. mult. pour commerce ou bureau professionnel.

RE/MAX RE/MAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

LISE D. FERLAND
Agent agréé
Bur.: (450) 585-9500

SERVICE IMMOBILIER DE classe
Inscrivez votre propriété GRATUITEMENT sur mon site virtuel (*selon certaines conditions)
www.remax-quebec.com/agt/lise.ferland

A VOTRE SERVICE DEPUIS 28 ANS



A 10 MIN. GOLF ST-JEAN DE MATHA
STE-ÉMILIE: Charmant bung. const. '91, 2 c.à.c., planchers et arm. orme, salle de bains douche sép. Vue sur lac, terrain 33,000 p.c. À voir!



BON ACHAT!
REPT.: Chaleureux bung. 42x28, 3+1 c.à.c., cuis. et s. de bains rénovés, près services, 102,000\$. Visitez et faites une offre!



TRIPLEX - ZONE COMM.
REPERTIGNY: Secteur hôpital, grand triplex 2x5-1/2, 1x4-1/2, terrain commercial 13,000 p.c., impeccable! 159,000\$.



OCCASION RARE!
CHARLEMAGNE: Très grand split, 4 c.à.c., bureau prof. avec entrée façade, réception, 2 bureaux, salle conf. maison qualité, poss. maison d'accueil.



PRÈS TOUS SERVICES
P.A.T.: Près Tricentenaire, bung. 38x28, 3 c.à.c., tout briqué, garage 15x25, taxes minimales, 99,900\$. Visitez et faites une offre!



59,000\$ - POUR PETIT BUDGET
L'ÉPIPHANIE: Près tous les services, bung. 2+1 c.à.c., accès au s-sol ext., taxes 1,084\$ total. Faites vite!

Accès instantané à vos données médicales en cas d'urgence

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

RE/MAX RE/MAX UNIS INC.

LISE LACAS
Agent immobilier agréé
Bur.: 585-9500 Rés.: 581-0664
Plus de 20 ans en immobilier dans la région
"Vous aider est ma fierté"



59,900\$
Condo 4-1/2, face au parc, foyer, galerie béton et plancher béton, cabanon, très belle vue, paix.



DUPLEX
Duplex rénové à Charlemagne, sous-sol fini, bons revenus, garage double chauffé.



GRANDES PIÈCES
Cottage, grandes pièces, garage, 2s bain, fenêtre à manivelle, secteur privilégié, près école, parc.



VENDEUR MOTIVÉ
Très beau bungalow, 4 côtés briqué, garage double, foyer au salon, plancher latte, salle à manger à part, comb. lente, atelier. À faire réver



GRAND TERRAIN
Bungalow avec garage, sous-sol fini, 4 chambres, près parc, piscine munic., arbres adultes.

TERRAIN BOISÉ
200 x 100, 20,000 p.c., prêt à construire, dessouché, rue Du Soleil.

RE/MAX RE/MAX UNIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Yves Roy
589-2903 585-9500
www.remax-quebec.com/agt/yves.roy

VISITE VIRTUELLE SUR INTERNET
INSCRIPTION GRATUITE (*selon certaines conditions)



TRES BIEN SITUÉ
REPERTIGNY: Près Brien, magnifique bungalow 3 chambres, cuisine en stratifié, foyer, piscine creusée, garage, impeccable, 124,500\$.



VISITE VIRTUELLE
89,500\$ seulement pour ce superbe split 1989, terrain 10,924 p.c., poss. bâtir un garage, arm. en stratifié, impeccable, secteur campagne, St-Roch L'Assomption, ULS #732466.



REPRISE BANCAIRE
Magnifique condo 3-1/2 situé près Galeries Rive-Nord, transports, intérieur moderne, 39,900\$ seulement négociable, Repentigny.



VISITE VIRTUELLE
LE GARDEUR: 89,500\$ seulement pour ce magnifique bungalow, s-sol fini, 3 chambres, poêle comb. lente, piscine, secteur recherché. ULS #742675.



TRES BON PLACEMENT
REPERTIGNY: Propriété impeccable, 8 logements 4-1/2, très bien situé, près Galeries Rive-Nord, transport, écoles, revenu 45,480\$. Une retraite assurée...



IMPECCABLE, PRÈS ÉCOLES
Un parc boisé juste en arrière, joli bungalow 3 chambres, garage, terrain 60x100, taxes 1,733\$, 99,900\$ seulement, L'Assomption.



VISITE VIRTUELLE
Superbe cottage 3 chambres, armoires en stratifié, taxes 1,581\$, 89,900\$, près du collège et parc de la rivière L'Assomption, ULS #740176.



VISITE VIRTUELLE
LE GARDEUR: 82,500\$ seulement pour ce superbe cottage en rangée, 1994, impeccable, patio 16x12, taxes 1,462\$, faites vite! ULS #689429.



76,500\$ - DISCUTABLE!
URGENT! Propriétaire à l'extérieur du Québec, 4x4-1/2 électrique, bon revenu annuel de 15,480\$, bien situé, L'Épiphanie.



165,000\$ NEGOCIABLE
LE GARDEUR: Triplex comprenant 2 logements plus un bungalow en arrière au bord de l'eau, revenu potentiel 19,320\$. Impeccable! ULS #736841.



THERMOPOMPE
LE GARDEUR: magnifique split récent, 3 chambres, s-sol fini, terrain 5,822 p.c., entrée en cond., près école, 99,500\$. À voir!



TRES BON PLACEMENT
L'ASSOMPTION: Triplex impeccable, 1x6, 1x5, 1x4, bien situé dans un croissant, près de tout, revenu de 17,500\$. 174,500\$. À voir!

450

MAISONS VENDUES EN 1999*



1^{er} dans la région*



COUP DE COEUR!



Christiane Blouin
585-9500

REPENTIGNY: Superbe multiplex avec garage pour 2 voitures, 4 c.à.c., foyer, s.-sol fini avec bar, etc., impeccable! 139,500\$.

VENTE OU ECHANGE



Yves Asselin
585-9500
657-3629

87,500\$ OUI, OUI, 87,500\$. Propriété située à Repentigny avec 4 chambres, possibilité d'un garage et beaucoup plus! ULS: 131762.

GRAND TERRAIN, RUE PAISIBLE



Luc Marchand
585-9500
cell. (514) 244-8509

1^{ère} maison au Early birds? Vous serez envoiés, tout rénové, 3 c.à.c., piscine, paysager. Dites bye bye le bail! Maintenant ou jamais!

BORD DE L'EAU



Raymond Desjardins
585-9500
589-5392

Belle maison style québécoise en bordure du fleuve St-Laurent avec vu imprenable, grand terrain, poss. commercial, 139,900\$.

BON ACHAT!



Lise D. Ferland
585-9500
581-3790

REPENTIGNY: Chaleureux bung. 42x28, 3+1 c.à.c., cuis. et sdb rénovées, près services, 102,000\$, visitez et faites une offre!

IMPECCABLE



Yves Roy
585-9500
589-2903

Domaine 58 arpents, semi-boisé, montagneux, lac artificiel, cottage tout rénové, garage détaché, petite grange, 149,500\$, Ste-Beatrix.

CACHET SPÉCIAL



Jacques Gaudreau
585-9500
654-0373

Prop. rénovée, 3 c.à.c., 2 s.d.b., s.-sol fini, garage double, pisc. cr., comb. lente, fen. alum., syst. d'al., app. encastré, L.-v., esp. cent., 42,000 p.c., 129,900\$.

NOUVEAU



Céline Ratelle
585-9500
582-0717

Plusieurs condos, tous impeccables, vendeurs motivés, 1 r.d.c. libre, occ. juillet possible, entre 74,900\$ - 79,900\$, pisc.crausée, tennis.

VOTRE DEMEURE, VOTRE BONHEUR



Lise Le Bouthillier
585-9500

Un beau quartier pour élever vos enfants, près de l'école primaire, 3+1 c.à.c., salle d'œu, s.-sol fini et plus encore... 89,900\$.

4 ÉTOILES



Daniel Doyon
585-9500
654-8435

REPENTIGNY: Cottage de prestige, faites une visite et vous serez conquis, 4 chambres, 2 foyers, s.-sol fini et +++ URGENT!

NOUVEAU PRIX 139,000\$



Serge Barrette
585-9500

Superbe cottage multi palier de const. supérieure, plancher de latte, 3 c.à.c. même palier, toit cathédrale avec mezzanine, syst. d'alarme, 2 patios + un spa pour 5 pers. À voir absolument!

INFRAS PAYÉES À 100%



Denis Asselin
585-9500
654-7273

REPENTIGNY: Facile à vivre, 1993, 3 c.à.c., complètement aménagé, aucun voisin arrière, 94,500\$, peu d'entretien. Visitez-la des aujourd'hui!

SECTEUR RECHERCHE



Pierrette Godbout
585-9500
654-7273

REPENTIGNY: Espace et confort! 1976, 3+1 chambres, foyer, thermopompe, magnifique terrain 7,500 p.c. avec piscine, 114,900\$.

TERRAIN 183,000 P.C.



Lise Lacas
585-9500
581-0664

Cottage récent, 3 chambres, 3 salles de bains, salle à manger foyer, verrière, terrain boisé, 2 garages, paysagement professionnel.

RENOVÉ - 64,900\$



Françoise Boudreau
585-9500
581-3631

L'ÉPIPHANIE: Bungalow 2 c.à.c., fenêtres r.d.c. et porte avant vont être changées, 4 côtés briques, terrain 25,000 p.c.

89,900\$



Michelle Pettitclerc
585-9500
585-5899

ST-GÉRAND: Bung. 1988, 2+2 c.à.c., orn. mélamine, piscine hors-terre, grand patio bois, beaucoup d'extras. À qui la chance? *** À voir!


PRÈS DU FLEUVE



Denise Pelletier
585-9500

REPENTIGNY: Bungalow rénové de A à Z en '99, superbe cuisine planchers lattes partout, spacieuse, piscine, intérieur à voir!


AUBAINE



Claudette Bourgeois
585-9500
582-0646

L'ASSOMPTION: Bungalow avec garage, 3 chambres, foyer, salon, toit cathédrale, puits lumière, taxes 1,400\$, terrain 7,700 p.c., cause décès.

THERMOPOMPE



François Gratton
585-9500

Votre famille grandit, vous voulez de l'espace, 3+2 chambres, thermopompe, foyer, plancher de parqueterie, coin tranquille.

*Source : Chambre immobilière du Grand Montréal, décembre 1999

RE/MAX
UNIS INC.
Courtier immobilier agréé

(450) 585-9500

491, rue Notre-Dame, Repentigny
OUVERT 7 JOURS

www.remax-quebec.com/unis



DES RABAIS DE VACANCES

vélo

patins

sandales

OBTENEZ JUSQU'À

200⁰⁰
EN ACCESSOIRES
GRATUIT

• À l'achat de vélo

Giant • DeVinci • Trek



REMORQUE EXPLORER

- 2 places
- Roues 16"
- Rég. 330\$

POUR SEULEMENT

199⁹⁹



CASQUE PRO AM

- Valeur de 39,99\$
- Air Dry, Ergobuckle
- Key Lock, Ring Lock
- Mono Lock

29⁹⁹



I.G.S.
LOUIS GARNEAU

ULTRAWHEEL SQ3

- Femme, homme
- Roues 76 mm, ABEC3



159⁹⁹

BAUER X-TRA 5.5

- Femme, homme
- Roues 76 mm, ABEC3
- Valeur de 249,99\$



199⁹⁹

K2 CAMANO

- Femme, homme
- Modèle 2000
- Valeur de 249,99\$



199⁹⁹

ROUES KRIPTONIC

Vectra Clear

- 74 mm
- Pqt de 8
- Rég. 59,99\$

39⁹⁹

Turbo Racer

- 76 mm
- Pqt de 4
- Rég. 39,99\$

19⁹⁹



50% DE RABAIS

ADIDAS CROOKED

- Femme, homme
- Valeur de 89,99\$



69⁹⁹

NIKE AIR WEEK-END

- Femme, homme
- Valeur de 89,99\$



79⁹⁹

tennis

HEAD Ti HEAT

- Valeur de 189,99\$

POUR SEULEMENT

149⁹⁹



OBTENEZ UN FOND GRATUIT
Valeur 35\$ • Head Ti Control ou Ti Fiber

Head Agassi Jr

Wilson Jr

- À partir de

29⁹⁹



support auto

SUPPORT POUR VÉLO

SportRack

- Support adapté, pour boule d'auto
- Pour 3 vélos, barrure
- Valeur de 119,99\$

99⁹⁹



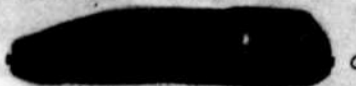
coupons ■ coupons ■ coupons ■ coupons ■ coupons ■ coupons ■

Boîtes de transport

- Applicable sur toutes nos boîtes en magasin.

50⁰⁰ DE RABAIS

- Jusqu'au 15 juillet 2000, 1 bon par client.
- Sur présentation de ce coupon.



Ensemble de protection

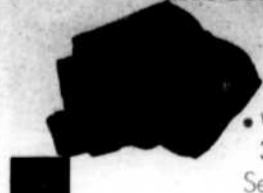
- Adultes, poignets et genoux

- Valeur de 39,99\$

Seulement

19⁹⁹

Valide jusqu'au 15 juillet 2000.



l'ens.

Avec coupon

3 boîtes de balles "PENN Championship"

9⁹⁹

/ 3 boîtes

Avec coupon



Valide jusqu'au 15 juillet 2000.

Les prix sont en vigueur jusqu'au dimanche 15 juillet 2000. Certaines photos sont à titre indicatif. Il peut y avoir rupture de marchandise avant le 15 juillet 2000.

- **MONTRÉAL** 1231 STE-CATHERINE OUEST
- **BROSSARD** 7250, BOUL. TASCHEREAU
- **LAVAL** 3900, AUTOROUTE 440 OUEST
- **JOLIETTE** 20, PLACE BOURGET
- **REPENTIGNY** 256, RUE NOTRE-DAME
- **TROIS-RIVIÈRES** O. 4520, BOUL. ROYAL, CARREFOUR TROIS-RIVIÈRES OUEST

INFO: 1 888-LALONDE REPT: (450) 582-1123



accord D

FINANCEMENT DISPONIBLE

ANDRÉ LALONDE SPORTS